

2007



Lebensart Südstadt



Für unsere Mieter
lassen wir uns immer
wieder etwas Neues
einfallen



Hannovers
erste Brennstoffzelle



www.glueckliches-wasser.de



Yoga, Qi Gong
und mehr



VASATI 2.0

Literarischer
salon
Universität Hannover

Salon by Gartenheim!



Gartenheim.de

WOHNUNGSUNTERNEHMEN

Créateur immobilier

Impressum

Herausgeber:
Verlagsgesellschaft Madsack GmbH & Co. KG
30148 Hannover

Redaktion:
Marcel Schwarzenberger (verantwortlich)

Texte:
Klaus Loew, Marcel Schwarzenberger,
Kirsten Witzig

Fotos:
Manfred Schlewitz

Verantwortlich für den Anzeigenteil:
Olaf Kuhlwein, Stellvertreterin: Gabriele Held

Druck:
gutenberg beuys feindruckerei,
30171 Hannover



VERLAGSGRUPPE
MADSACK



Hannover

Grußwort

Lebensart Südstadt

Gestatten: Pinguin vom „Südpol“. Und der ist ganz in Ihrer Nähe. Genauer gesagt, in mehr als 100 Geschäften in unserer schönen Südstadt. Überall dort, wo Sie mich sehen, steht man Ihnen gern zur Seite. Eine Initiative für bürgerschaftliches Engagement, wie es für die Südstadt typisch ist. Im Januar 2007 bekam das Wirtschaftsforum Südstadt e.V. dafür den Bürgerpreis des Bezirksrats Südstadt-Bult. Und was genau Sie erwarten dürfen, finden Sie in dieser Broschüre.



„Lebensart Südstadt“ ist ein gemeinsames Projekt vom Wirtschaftsforum Südstadt e.V. und der Verlagsgesellschaft Madsack. Ich lade Sie herzlich ein, unseren Stadtteil neu zu entdecken. Seine Geschichte, seine Menschen und die zahlreichen Angebote, die Freizeiteinrichtungen, Stadtteilinstitutionen und Gewerbetreibende für Sie und Ihre Gäste bereithalten. Sie werden schon sehen, es wird ein schöner Spaziergang durch die Südstadt! Erleben Sie mit mir einen Stadtteil voll brodelnder Lebensqualität für die ganze Familie. Kein Wunder also, dass ich mich hier pudelwohl fühle.

Herzlichst
Ihr Pinguin



Netzwerk für die Bürger

Beispielhafter Verein: Das Wirtschaftsforum Südstadt

Es gibt die Goldene Regel von der Stärke durch Gemeinsamkeit. Die Gewerbetreibenden der Südstadt haben das längst erkannt. Nach ersten gemeinsamen Marketingaktionen schlossen sich sieben Gründungsmitglieder am 19. März 2003 zum Wirtschaftsforum Südstadt e.V. zusammen. Von Beginn an war das Netzwerk mehr als eine bloße Werbegemeinschaft. Der Verein hat den Wirtschaftsstandort Südstadt und die Lebensqualität im Stadtteil gleichermaßen im Blick. Der Zusammenschluss entwickelte sich zum Erfolgsmodell. Rund 150 Mitglieder zählt der Verein inzwischen, dessen Arbeit stadtweit als beispielhaft gilt. Die breite Resonanz bei Presse, Stadtteilinstitutionen und der Stadtverwaltung zeigt das ganz deutlich.

Das Netzwerk zieht weite Kreise. Bei Bürgern, die an Gewinnspielen oder Fotowettbewerben teilnehmen und so ihre Südstadt buchstäblich neu entdecken, oder bei Aktionen wie dem jährlichen Kartoffelfest zusammenkommen. Den Mitgliedern bietet das Wirtschaftsforum Südstadt e.V. ein breites Podium und vor allem das: Kontakte zu anderen Gewerbetreibenden, den Kunden und externen Institutionen sowie zur Politik. Als „Standortgemeinschaft“ kümmert sich der Verein auch um die Entwicklung von Standorten wie dem Südbahnhof. Auch von der gemeinsam organisierten Öffentlichkeitsarbeit profitieren alle Mitglieder. Das Wirtschaftsforum Südstadt ist durch Kreativität und Nähe zu den Menschen im Stadtteil geprägt. Das zeigt auch das Projekt „Südpol“. Lernen Sie uns kennen – beim Stammtisch oder im Internet.

www.wirtschaftsforum-suedstadt.de

GESCHÄFTSZEIT:
Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr
Samstag 9.00-12.00 Uhr



Oasen im hektischen Alltag
Kaufleute helfen: „Südpol“
kennzeichnet Anlaufstellen

„Menschlichkeit kostet nichts, ist aber unbezahlbar.“ Ein Satz, den das Wirtschaftsforum Südstadt e.V. seit jeher mit Leben füllt. Vor allem mit der seit 2006 laufenden Initiative „Südpol.“ Über 100 Geschäfte in der Südstadt nehmen bereits an dem Projekt teil, das den Menschen buchstäblich Ruhepole im Stadtteil schafft. Das Markenzeichen ist der Pinguin. Sein Konterfei kennzeichnet die teilnehmenden Geschäfte. Wo er prangt, gibt es Hilfe für die so alltäglichen großen oder kleinen Notfälle. Ein Glas Wasser für ruhebedürftige Senioren. Ein Pflaster und Trost für gestürzte Kinder. Und immer ein offenes Ohr. Die Anlaufstellen vom „Südpol“ sind kleine Oasen im hektischen Alltag, an dem Kunden und Passanten durchatmen können.

Mitmachen kann jeder Betrieb mit Ladenlokal sowie Institutionen mit öffentlichem Zugang.

Die Südstadt ist lebens- und liebenswert. Genau das zeigt das Wirtschaftsforum Südstadt e.V. mit seiner Initiative, unterstützt unter anderem vom Bezirksrat Südstadt-Bult und der Landeshauptstadt Hannover. Die teilnehmenden Geschäfte und Institutionen übernehmen die Hilfestellungen ehrenamtlich und halten Notrufnummern sowie Beschäftigungsmappen für Kinder bereit. Und dieses Netzwerk für Präventivhilfe wächst stetig weiter. Im Januar 2007 zeichnete der Bezirksrat Südstadt-Bult die „Südpol“-Initiative mit dem Bürgerpreis aus. Der Name setzt sich übrigens aus den Begriffen „Südstadt“ und „Ruhepol“ zusammen. Das Südstädter Beispiel macht bereits Schule: Das Lindener Wirtschaftsforum übernahm im Sommer 2007 das Konzept für den eigenen Stadtteil.

www.wirtschaftsforum-suedstadt.de



Wo die Kunst Zuhause ist
**Engagiertes Netzwerk:
Der Südstädter Kulturfunke**

„Warum in die Ferne schweifen? Sieh, das Gute liegt so nah!“ Dieser Satz, frei nach Goethe, trifft in der Südstadt den Nagel auf den Kopf. Sicher, der „Aegi“ markiert die nördliche Grenze des Stadtteils und ist das Tor zur City. Aber die Südstadt selbst bietet eine Kulturszene, von der andere Quartiere in Hannover nur träumen können. Und diese Szene ist seit 2004 im Netzwerk Kulturfunke organisiert. Mehrere Theatergruppen, Bühnen, Ateliers, Musiker, Literaten und Künstler sowie die Südstadtbücherei sind Teil des Kulturnetzwerks. Auch engagierte, kulturbegeisterte Bürger gehören dazu – unter anderem mit dem Kulturbüro Südstadt. Das ist eine 2000 gegründete Institution, die Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche oder historische Stadtteilrundgänge organisiert. Inzwi-

schen schuf das Kulturbüro sogar eine hauptamtliche Stelle. Alle Einrichtungen des Kulturfunkens verbindet das Wissen um ein Grundbedürfnis der Menschen: Kunst und Kultur gehört zum Leben wie das tägliche Brot. In der Südstadt gibt es das buchstäblich „ums Eck“. Der Bezirksrat Südstadt-Bult regte den Zusammenschluss der Kulturschaffenden an. Die ehe-

malige Bezirksbürgermeisterin Gabriele Schröter und Marcus Baltzer sind Sprecher des Kulturfunkens. Das Netzwerk versteht sich als offener Zusammenschluss, der Kunstangebote und Kulturinstitutionen im Stadtteil fördern will. Und so auf seine ganz eigene Weise die Lebensqualität verbessert.

Als gemeinsames Podium der Kulturschaffenden ist der Kulturfunke auch starkes Sprachrohr gegenüber der Politik, der Stadtverwaltung und der Arbeitskreise im Stadtteil. Netzwerken und Lobbyarbeit sind der eine Part des Kulturfunkens. Der andere schlägt sich in selbst organisierten Veranstaltungen wie dem jährlichen Kulturfest in der Südstadt nieder.

Ein weiteres Ziel regte die Kulturvereinigung im Sommer 2007 gemeinsam mit dem Förderverein der Südstadtbücherei an: Die Schaffung eines Stadtteilzentrums.

www.nananet.de/kulturfunke



Die Vielfalt der Religionen

Kirchengemeinden sorgen für kulturelles Miteinander

Das religiöse Leben ist so vielfältig wie spannend. In der Südstadt schlägt das Verwaltungsherz des evangelischen Stadtkirchenverbandes. An der Hildesheimer Straße befindet sich die Stadtkirchenkanzlei, wo die Angelegenheiten für 68 Kirchengemeinden in Hannover, Garbsen und Seelze geregelt werden. Vier evangelisch-lutherische Gemeinden hat allein die Südstadt zu bieten: Bugenhagen, Nazareth, Paulus und Athanasius. In Letzterer wiederum ist seit dem Kirchentag 2005 eine ganz besondere Einrichtung beheimatet – das Haus der Religionen. Sechs große Glaubensrichtungen pflegen dort das interreligiöse Miteinander. Außer dem Christentum sind dies Judentum (es gibt auch jüdische Gemeinden in der Südstadt), Buddhismus, Islam, Hinduismus und die aus Persien stammende Bahai-Religion. Gemeinsam mit der katholi-

schen Pfarrgemeinde St. Heinrich organisieren die evangelischen Gemeinden auch regelmäßig ökumenische Feste.

Das Bild wäre unvollständig ohne einen Blick auf die Henriettenstiftung mit ihrem Kirchenraum und dem Turm im Hof mit seinem Glockenspiel, an dem Bürger des Stadtteils regelrechte Konzerte geben. Und im Sommer 2007 formte sich dort eine neue neue diakonische Gemeinschaft, um den künftigen Nachwuchs für die Schwesternschaft im Henriettenstift heranzubilden. Adventgemeinde, evangelisch-freikirchliche Gemeinde und schließlich die römisch-katholische Ordensgemeinschaft vervollständigen das Bild. Man sollte als Besucher ruhig die Nähe der Gotteshäuser suchen, findet Hannovers ehemaliger Superintendent Hans-Werner Dannowski. Er erläutert das so: „Die wirkliche Qualität dieser neugotischen Kirche kann man erleben, wenn man direkt neben der wuchtigen Breitseite der Pauluskirche steht“, schrieb er 2002 in seinem Hannover-Buch.



LOFT[®]

**Woman Sporting
Beauty & Wellness**

Zeit für Sie!

LOFT, die Welt der Gesundheits- und Schönheitspflege

Auf über 1300 Quadratmetern bietet das LOFT seinen Gästen und Mitgliedern modernste Ausstattung, professionelle Trainingsbetreuung durch qualifizierte Trainerinnen und Physiotherapeutinnen sowie mehr als 200 abwechslungsreiche Kurse und Seminare pro Monat. Neben Bodyforming- und Fatburner-Kursen zählen auch Entspannungskurse wie Pilates, Yoga und Rücken- und Wellnessgymnastik zum Angebot. Für Besucherinnen jenseits der 50 sorgen Best-Age-Programme dafür, dass Fitness und Wohlbefinden keine Frage des Alters sind. Hervorzuheben ist der hochmoderne Cardiopark mit 21 neuen Trainingsgeräten. Hier können Kalorien verbrannt oder aber auch die Ausdauer verbessert werden. Das neueste Angebot für anspruchsvolle Kundinnen ist der Vacustyler. Er wirkt erfolgreich Cellulite, Besenreisern sowie Wassereinlagerungen entgegen. Zusätzlich unter-

stützt durch eine Rolle- und Bandmassage, lässt sich so wirkungsvoll an der Traumfigur arbeiten. Kundinnen, die es eilig haben, steht seit August 2007 ein Power Plate zur Verfügung. An diesem Gerät, das auch von Stars wie Madonna und Julia Roberts genutzt wird, können in sehr kurzer Zeit hervorragende Ergebnisse erzielt werden. Mit einem Besuch in der zauberhaften Wellness-Oase wird das Training abgerundet. Auf 400 Quadratmetern kann man hier in der finnischen Sauna oder der Biosauna, im Whirlpool, beim Fußbad oder einer medizinischen Massage ausgiebig entspannen. Wer sich zusätzlich verwöhnen möchte, kann dies im hausinternen Kosmetikstudio „Harmonie“ LOFT Day Spa tun. Weitere Informationen erhalten Interessierte unter:

LOFT Woman Sporting, Beauty & Wellness

Große Düwelstraße 28 | 30171 Hannover | 0511- 81 00 88
www.loft-fitness.de

Der Reiseprofi in der Südstadt

Der Reiseprofi in der Südstadt WB TOURISTIK bietet Pauschal- und Spezialangebote für jeden Geschmack

Seit mehr als 20 Jahren versteht sich das Team von WB TOURISTIK auf die Organisation von Reisen in alle Welt. Spezialisiert haben sich Inhaber Corvyn Kroos und seine Mitarbeiter unter anderem auf die Vermittlung von Kreuzfahrten zu tagesaktuellen Preisen, den Bereich der Sport-Touristik (das heißt, Aktivurlaub für fast alle Sportarten) sowie spezielle Musical- und Theaterangebote und Individualreisen nach Kanada, Australien, Neuseeland und in die USA.

Dass Kundenservice bei WB TOURISTIK mehr als ein Werbeslogan ist, beweisen umfangreiche Leistungen wie zum Beispiel die Möglichkeit der Terminvereinbarung für eine ungestörte Beratung außerhalb der Öffnungszeiten, die Service-Rufnummer für Notfälle, Flughafentransfer, Versicherungsservice, Hilfe bei Veranstaltungsreklamationen und vieles mehr.

Wer für die Reiseplanung das Internet bevorzugt, findet unter der Adresse www.wbtouristik.de ein umfangreiches und vielfältiges Angebot, das laufend aktualisiert wird. In der Vielzahl an Tagesangeboten, Restplätzen, Sonder- und Last-Minute-Reisen werden Besucher mit Sicherheit fündig und können auf Wunsch ihren Urlaub gleich online buchen. Neben einem ausgewogenen Preis-Leistungsverhältnis kommt Kunden von WB TOURISTIK vor allem die

Zugehörigkeit des Reisebüros zu einer der größten Reisekooperationen in Deutschland zugute. Somit kann das vollständige touristische Veranstalterangebot gebucht werden.

Neben klassischen Pauschalreisen stehen daher Interessierten Baustein- und Pauschalangebote von zahlreichen Spezialveranstaltern zur Auswahl.

WB TOURISTIK

Hildesheimer Str. 90 | 30169 Hannover

Tel.: 05 11 - 5 39 32 80 | Fax: 05 11 - 5 39 32 77

www.wbtouristik.de | mail@wbtouristik.de





betreuungsbox ermöglicht gezielte Förderung Stadtteil-Nachwuchs ist bei Sandra Abeling in erfahrenen Händen

Eltern, die längerfristig eine Tagesmutter für ihre Sprösslinge benötigen, können sich auf die Hilfe der Betreuungsbox verlassen. In den Räumen in der Hildesheimer Straße 60 kümmert sich Sandra Abeling liebevoll um den ihr anvertrauten Nachwuchs. Zum Konzept der ausgebildeten Tagesmutter gehört es, ihre kleinen Gäste in einem familienähnlichen Umfeld zu betreuen, wobei die Betreuungsbox wie eine Kindertagesstätte gestaltet ist. Jedes der maximal fünf Krabbel- und Kleinkinder hat beispielsweise ein eigenes Garderobenfach und diverse Utensilien wie Becher, Teller, Zahnbürste und Handtücher in einer bestimmten Farbe, so dass Verwechslungen oder Gerangel um Gegenstände von vornherein vermieden werden. Anders, als dies in größeren Kindergruppen möglich wäre, kann Sandra Abeling jeden ihrer Schützlinge individuell betreuen. Bestimmte Angebote und Rituale wie die allmorgendliche Begrüßung, das gemeinsame Essen, der

wöchentliche Oma-/Opa-Tag oder die einmal in der Woche angebotene musikalische Früherziehung fördern zudem die Gemeinschaft und das Wohlbefinden der Kleinen. Diese werden frühzeitig in bestimmten Fertigkeiten wie Händewaschen oder Zähneputzen unterstützt. Zudem sind auch tägliche „Außer-Haus-Termine“ wie das gemeinsame Einkaufen, größere Ausflüge oder die Beschäftigung im angrenzenden Garten feste Bestandteile des Betreuungsangebotes.

Vollumfassende Informationen zu geplanten Projekten erhalten die Eltern nicht nur bei regelmäßigen Elternabenden. Sandra Abeling, selbst Mutter von drei Kindern, hat in über zehn Jahren als Tagesmutter an Erfahrung gewonnen. Heute ist sie Mitglied im Bundesverband und der örtlichen Interessengemeinschaft der Tagesmütter; ebenso ist sie beim Fachdienst Familie und Jugend (Tagespflegebörse), dem Familienservice und dem Eltern-Service der Arbeiterwohlfahrt gemeldet.

betreuungsbox

Hildesheimer Straße 60

Tel.: 0511-8 00 70 91 | Fax: 0511-8 09 41 96

www.betreuungsbox.de | info@betreuungsbox.de

**Verbundenheit mit der
Südstadt und ihren Bewohnern**
**Individuelle
Lösungen stehen
bei Kühl Optik an
erster Stelle**

Tradition trifft auf frische Ideen. 1954 wurde Kühl Optik gegründet und 1993 von Peter Remm unter dem Namen seines Vorgängers übernommen. Seit dem ist der Laden ein fester Anlaufpunkt für Menschen geworden, die auf der Suche nach einer neuen Brille sind, Kontaktlinsen brauchen oder ihre Brille in der hauseigenen Werkstatt reparieren lassen möchten. Und wer gern noch mehr Durchblick hätte, kann diese mit den vergrößernden Sehhilfen und Lupen finden.

Das freundliche Team von Augentoptikermeister Peter Remm, das sich aus Karin Tolle-Schirra, Carolin Albrecht und Ulrich Leonhardt zusammensetzt, arbeitet mit viel Spaß und Begeisterung zusammen.

Und wenn bei Kühl Optik die Türglocke schellt, dann ist häufig auf den ersten Blick klar, welcher Kunde den Laden betritt. Viele Stammkunden kommen schon seit ihrer Kindheit. Sie genießen den persönlichen Kontakt und die nette Atmosphäre. Hier wird auf individuelle Beratung Wert gelegt und auch auf die kleinen Dinge geschaut. Eine Brille ist eben nicht nur eine Brille – sie unterstreicht die Persönlichkeit und muss ins individuelle Leben passen.

Neben der persönlichen Beratung und der großen Auswahl an Brillen bietet modernste Technik eine wertvolle



Unterstützung bei der Suche nach der optimalen Sehhilfe, wie zum Beispiel das Videozentriersystem. Im Ganzen spiegelt sich das Motto von Kühl Optik „Handwerk und Brillenmode“ wieder.

Da der Betrieb auch eine der Gründungsstätten des Wirtschaftsforums Südstadt ist, ist Kühl Optik - wie Peter Remm scherzhaft sagt - eine „Begegnungsstätte“ des Wirtschaftsforums Südstadt.

Neben der Fachkompetenz und den schicken Brillen ist es auch der gelegentliche Gedankenaustausch, für den Besucher bei Kühl Optik vorbeischauen.

Kühl Optik

Hildesheimer Str. 60 - 62 | 30169 Hannover

Tel.: 0511- 88 00 72 | Fax: 0511- 809 41 96

www.kuehl-optik.de

Vom Atem der Geschichte
**Kommen Sie mit auf
eine Zeitreise durch die Südstadt**

Die Südstadt verdient ihren Namen mit Fug und Recht. Die Wohnquartiere entstanden, als Hannover im 19. Jahrhundert begann sich nach Süden auszubreiten. Die Südstadt gehört mit ihren rund 38 000 Einwohnern zu den am dichtesten besiedelten Stadtteilen der Landeshauptstadt. Im Norden wird sie vom Aegidientorplatz („Aegi“) zur City hin begrenzt. Im Westen markiert der Maschsee mit seiner schillernden „Ufer-szene“ die Grenze; im Osten ist es die Bahnstrecke nach Göttingen. Das Südende schließlich wird von den Ausläufern der Eilenriede (Gustav-Brandt-Straße) und dem Vierthaler Weg am Stadtfriedhof Engesohde gebildet.

So klar die Grenzen erscheinen, ein Porträt der Südstadt muss um einiges vielfältiger gezeichnet werden. Traditionell gilt die Südstadt als bürgerliches Viertel, dem seit der Nachkriegszeit wiederum das Klischee eines Beamtenstadtteils anhaftet. Aber das allein wird der Südstadt nicht gerecht. Sie könnte auch als Mediencity gelten. Am Maschseeufer finden sich Funkhaus und Landesstudio von NDR und ZDF. Der See selbst macht die Südstadt zu einem Zentrum für Sportfreunde. In keinem anderen Stadtteil gibt es mehr Schulen als in der Südstadt. Lebendiges Kultur- und Wirtschaftsleben und eine traditionsreiche Vereinslandschaft – auch das ist die Südstadt. Bedeutende Kulturstätten wie das Theater am Aegi und das Sprengel-Museum liegen ebenfalls innerhalb der Südstädter Grenzen. Das Museum verdankt viel von seinem Glanz dem Dadaisten Kurt Schwitters, dessen Grab auf dem Engesohder Friedhof zu besichtigen ist. Kommen Sie mit auf eine Zeitreise durch die Geschichte der Südstadt.



**Stöbern
entdecken, anprobieren**
Boutique Hartmann

Die Boutique Hartmann kümmert sich mit ihrem Angebot speziell um Mode für Frauen mittleren Alters. Inhaberin Gudrun Rodehau hat sich mit der Übernahme der Boutique vor 4 Jahren einen langgehegten Traum erfüllt. Sie bietet Frauen ein gut abgestimmtes Sortiment an ausgewählten Einzelteilen. Die Boutique führt überwiegend Mode für die starke Frau ab Größe 42 und stets zu fairen Preisen.

Neben ausgefallener modischer Oberbekleidung finden die Kundinnen hier auch die dazu gehörenden Accessoires wie Taschen, Schals, sowie Seifen, Geschenkartikel und vieles mehr. Dahinter steckt die Idee, tolle Mode für besondere Anlässe und tragbare Mode für jeden Tag – auch für das kleine Portmanie anzubieten.

Stöbern, entdecken, anprobieren. Kundinnen genießen das gute Gefühl, fachgerecht beraten und freundlich bedient zu werden. Die Boutique Hartmann führt ausgefallene Neuware und Mode aus 2. Hand. Eine freundliche und zuvorkommende Beratung gehört ebenso zum Selbstverständnis, wie eine angenehme Atmosphäre.

Ergänzt wird das Angebot durch regelmäßige Events zu Mode, Ernährung und Gesundheit.

Boutique Hartmann

Geibelstr. 45 | 30173 Hannover | 0511 - 6 40 98 90

Di., Do. u. Fr. 10 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr,
Mi. u. Sa. 10 bis 13 Uhr (montags geschlossen)



Ein starkes Team für optimalen Hörgenuss „Die Hörhilfe“ bietet Service und Kompetenz aus Meisterhand

Das Akustikfachgeschäft in der Hildesheimer Straße 62 bietet in der Südstadt und in Döhren (Abelmannstr.34) modernste Techniken aller Preisklassen, darunter auch zuzahlungsfreie Varianten für Versicherte gesetzlicher Krankenkassen. Als vertraute Ansprechpartner rund ums Thema Hören steht das Team um Hörgeräteakustiker-Meisterin Constance Huep ihren Kunden bereits seit vielen Jahren kompetent zur Seite. Neben den Vorlieben und Ansprüchen des Nutzers, hängt die Wahl des richtigen Hörsystems auch von der Hörfähigkeit und den anatomischen Gegebenheiten des Ohres ab. Das unverbindliche Probetragen der neuen Techniken im gewohnten Umfeld stellt dabei einen wichtigen Baustein bei der Entscheidung und Anschaffung des neuen „Kommunikationshelfers“ dar.

Zum Service des Fachgeschäftes, das 1981 von Hörgeräteakustiker-Meisterin Elfriede Tesse-Jekubczyk eröffnet

wurde, gehören kostenlose Höranalysen, die Nachbetreuung bereits versorgter Kunden, Reparaturen der unterschiedlichen Gerätetypen, Beratung und Lösung im Bereich Gehörschutz, Änderungen des Systemeinstellungen sowie das mobile Hausbesuchsteam. Constance Huep ist seit 1981 im Betrieb Ihrer Mutter und wurde hier auch ausgebildet. Außerdem ist sie im Meisterprüfungsausschuss für Hörgeräteakustiker tätig und seit der Gründung Projektleiterin Marketing im Wirtschaftsforums Südstadt. Neben der Tochter der Firmengründerin, Constance Huep, freuen sich die zwei weiteren Meister Anita Lorenz, Marcel Röber und die Gesellen Verena Kottke und Diana Kohnert sowie Lehrling Hanna Schiffner auf die Kunden.

Die Hörhilfe

Hildesheimer Straße 62 | 30169 Hannover

Tel.: 05 11 - 80 29 90

www.die-hoerhilfe.de



*Immobilien betreuen mit Herz
und Verstand*

Konkret Hausverwaltung – Peter Pilz

Wer sicher gehen möchte, dass der Wert einer eigenen Immobilie auch langfristig erhalten bleibt und dass sich Bewohner in ihrem Zuhause dauerhaft wohl fühlen, sollte die Verwaltung der Miet- und Eigentumsobjekte in zuverlässige Hände geben. Peter Pilz, Inhaber der Konkret Hausverwaltung, ist seit vielen Jahren mit der

kaufmännischen und technischen Betreuung von Immobilien befasst. Denn bevor sich der Kaufmann der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft mit einem eigenen Unternehmen im Jahr 2001 selbstständig machte, hatte er als Leiter eines mittelständischen Unternehmens der Branche Erfahrungen in Bezug auf die Wünsche und Erwartungen von Immobilienbesitzern gesammelt.

Vor diesem Hintergrund hat Peter Pilz die Firmenphilosophie für seinen eigenen Betrieb entwickelt. „Menschlichkeit, wo sie hingehört, Fachwissen, wo es angebracht ist, und Diplomatie, wo es geht“ sind die Grundzüge, die das Leistungsspektrum der Konkret Hausverwaltung kennzeichnen. Dazu gehören neben einer umfassenden Betreuung – von der Abrechnungserstellung bis hin zum Versicherungs-

scheck – auch ein nachhaltiges und verbindliches Immobilienmanagement sowie Transparenz bei der Kostenaufstellung und nicht zuletzt ein menschlicher Umgang mit Mietern und Eigentümern.

Als Mitglied des Wirtschaftsforums Südstadt engagiert sich Peter Pilz zudem für die Belange des Stadtteils.

Konkret Hausverwaltung – Peter Pilz

Hildesheimer Straße 57 | 30169 Hannover

Tel.: 05 11 - 8 11 46 07 | Fax: 05 11 - 8 11 46 08

E-Mail: konkrethvw@aol.com

**Ausgefallene Damenmode
von leger bis festlich**

Bei Larissa finden moderne Frauen Mode für jeden Anlass

In der Südstadtboutique Larissa finden moderne Frauen Mode für gehobene Ansprüche. Junge Frauen, die am Arbeitsplatz gerne einen perfekt sitzenden Hosenanzug tragen oder sich in einem aktuellen Kostüm mit passendem Shirt, hochwertiger Bluse oder edlem Pullover wohlfühlen, sind bei Larissa an der richtigen Adresse. Und auch für eine Hochzeitsfeier, die Party mit Freunden oder das nächste Geburtstags- oder Jubiläumsfest können sich Frauen aus einer großen Auswahl aktueller Mode ein neues Lieblingsstück auswählen.

Gutes Aussehen zu jeder Gelegenheit bewirkt ein selbstbewusstes, sicheres Auftreten und ist heutzutage in vielen Situationen sehr wichtig. Der erste Eindruck ist oft schon entscheidend.

Zweimal im Jahr werden bei Larissa die neusten Kollektionen bei einer Modenschau vorgestellt, so dass sich Kundinnen jeweils im Frühjahr und im Herbst informieren können, was in der kommenden Saison „in“ ist.

Dem Team um Inhaberin Ingrid Hufgard hat sich vor einiger Zeit auch Schwiegertochter Andrea Isermann angeschlossen und viel Elan sowie junge Ideen mit einge-



bracht. Ein Besuch in dem Fachgeschäft lohnt sich allemal, denn Ingrid Hufgard und ihr Team nehmen sich immer Zeit für eine individuelle Beratung, damit Frauen mit viel Spaß und guter Laune die vielen Kombinationsmöglichkeiten der von den Modeexpertinnen ausgewählten Kollektionen ausprobieren können.

Zusätzlich zur Konfektionsware können Kundinnen bei Larissa auch Maßanfertigungen in Auftrag geben und sich aus vielen Vorschlägen ein ebenso passgenaues wie individuelles Kleidungsstück anfertigen lassen.

Larissa Moden

Hildesheimer Straße 83 | 30169 Hannover

Telefon 05 11 - 88 18 38

U-Bahn-Haltestelle: Geibelstraße



Individuelle Angebote für die schönste Zeit des Jahres

Reisebüro in der Südstadt bietet Urlaub abseits gängiger Routen

Schon der Blick in die Geschäftsräume in der Sallstraße 79 lässt vermuten, dass das Reisebüro in der Südstadt eine Besonderheit unter den Urlaubsanbietern ist, denn die für die Branche eher unübliche Gestaltung der Räume macht deutlich, dass Inhaber Jan-Dirk Schlüsen seinen Kunden für die schönsten Wochen des Jahres eine andere Form der Erholung bieten möchte. Spezialisiert hat er sich vor allem auf individuell gestaltete und kompetent geplante Reiseangebote. Seien es Studienreisen, Fernreisen oder Städtetrips abseits der gängigen Routen: Das Reisebüro in der Südstadt steht für Urlaub der besonderen Art. Neben Angeboten von TUI, DER oder IST, können auch Studien- und Schiffsreisen von namhaften Veranstaltern wie Studiosus und Dr. Tigges gebucht werden. Eine individuelle Reiseplanung ist kein Luxus, denn modernste Software ermöglicht es dem Team um Jan-Dirk Schlüsen, festzustellen, welches Urlaubsdomizil zu welcher Zeit das günstigste ist.

Reisebüro in der Südstadt

Sallstraße 79 | 30171 Hannover

Tel.: 05 11- 2 83 25 95 | Fax :05 11 - 2 83 25 97

www.reisebuerosuedstadt.de

Böse Buben und Gartenkosaken Erster Teil der Zeitreise durch die Südstadt

Ein alter Postweg von Hannover nach Hildesheim markiert den Beginn der Südstadt: Die Hildesheimer Straße, die ihren Namen seit 1845 trägt. Sie führt heute am Döhrener Turm vorbei (heute in Waldhausen), der im 14. Jahrhundert als äußerster Wachtposten der Stadt gegründet wurde. Um den Turm an der Alten Döhrener Straße rankt sich die sagenhafte Geschichte vom Überfall des Welfenherzogs Heinrichs des Älteren auf Hannover. Die Turmwächter leisteten dem Herzog erbitterten Widerstand, bis der Fürst kurzerhand Feuer an das Mauerwerk legen ließ. Angeblich sollen sieben Wächter im Feuer umgekommen sein. An sie erinnert der Siebenmännerstein an der Aegidienkirche. Die Legende betitelt diese Männer auch als „Spartaner von Hannover“.

Unerobert blieb Hannover auch im Dreißigjährigen Krieg. Söldnertruppen des Feldherrn der katholischen Liga, Graf von Tilly, machten in den 1620er Jahren die Fluren auch vor dem Aegidientor unsicher. Als der Westfälische Frieden 1648 das lange Morden beendete, war Hannovers Umland beinahe vollständig zerstört. Und doch liegt in dieser Epoche gewissermaßen der Ursprung der Südstadt. Nach 1600 ließen sich östlich des äußeren Aegidientores (etwa am Beginn der heutigen Marienstraße) Hannoveraner in kleinen Häusern nieder. In der Stadt wurde es langsam eng. Die ersten „Südstädter“ lebten in so genannten Kotten und betrieben Gartenbau. „Gartenleute“ hießen sie oder auch „Gartenkosaken“. Dieser Name verweist möglicherweise auf eine weitere Kriegserfahrung dieser noch jungen Vorstadt. 1813 bezogen russische Soldaten im Kampf gegen Napoleon in diesem Gebiet ihr Quartier.

*Für jedes Bild ein
individuelles Kleid*
Susanne Stock
- Einrahmungen -

Ein Bild an sich ist schon ein Schmuckstück für denjenigen, der sich zu Hause oder im Büro daran erfreuen möchte, doch zu meist entfalten Kunstwerke erst durch einen entsprechenden Rahmen ihre Wirkung. Susanne Stock hat es sich zur Aufgabe gemacht, Malereien, Grafiken, Textilien, Fotografien und Objekte einzufassen und sie somit noch stärker zur Geltung zu bringen. Hierfür stehen ihr eine große Auswahl an Holzleisten mit unterschiedlichen Profilen und Oberflächen sowie diverse Passepartouts und Spezialgläser zur Verfügung, die Susanne Stock mit viel handwerklichem Geschick kombiniert. Eine Grundlage ihrer Arbeit ist die intensive Auseinandersetzung mit dem Dargestellten, denn im Gegensatz zu maschinell produzierten Rahmen sind die von Susanne Stock gefertigten Einzelstücke ganz auf die Aussage des Bildes abgestimmt.

Wichtig ist ihr zudem, dass ihre Kunden lange Freude an ihren Bildern haben und diese auch noch in vielen Jahren gerne betrachten, in denen die Farben frisch sind wie am ersten Tag, da Susanne Stock nach konservierenden und werterhaltenden Maßstäben arbeitet.

Vor ihrem Schritt in die Selbstständigkeit hat die gelernte Handwerksbuchbinderin bereits 15 Jahre Berufserfah-



ung sammeln können und auch nach insgesamt 27 Berufsjahren bringt für sie jeder Tag noch was Neues. Inspirationen für ihre Arbeiten findet Susanne Stock, die drei Jahre Innenarchitektur studiert hat, in ihrer Werkstatt, in die sie immer wieder gerne kommt, um neue Ideen umzusetzen. Stilgefühl, Einfühlungsvermögen und ihre Liebe zur Kunst, machen ihre Beratung zu etwas Besonderem, wofür auch die große Zahl von Stammkunden spricht. In ihren Räumen zeigt sie Arbeiten des Künstlers Michael Schwach, die - schön gerahmt - eine besondere Atmosphäre schaffen.

Susanne Stock – Einrahmungen

Meterstraße 16 | 30169 Hannover

Tel.: 05 11 - 80 22 58 | Fax: 05 11 - 80 22 78



Sicher ist sicher

Allianz Versicherung Dieter Kübner

Die Allianzhauptvertretung von Dieter Kübner bietet die gesamte Palette

des Versicherungskonzerns. Dabei ist eine gründliche Beratung mit individueller Risikoabdeckung extrem wichtig. Während viele Menschen sich noch einigermaßen mit den Details einer KFZ- oder Haftpflichtversicherung auskennen, beginnen spätestens bei einer soliden Absicherung des Hausrats oder eines Gebäudes die ersten Fragen. Noch extremer wird das bei der Vorsorge-, Lebens- oder der Berufsunfähigkeitsversicherung.

Dieter Kübner bietet seinen Kunden intensive Beratung für die sich beide Seiten viel Zeit nehmen sollten. Auf diese Weise lässt sich ein persönliches Vorsorgepaket zusammenstellen, das einerseits die gewünschte Leistung beinhaltet und andererseits keine unnötig hohen Kosten verursacht. Gerade bei Vorsorgeversicherungen, die lange Laufzeiten haben, gehören die Produkte von Allianz zu den meist empfohlenen. Aktuell ist die Zusatzkrankenversicherung immens wichtig.

Zur Aufgabe eines soliden Versicherungsbüros gehört aber viel mehr als bloß der schnelle Abschluss. Bei Dieter Kübner bedeutet das optimale Betreuung vor allem dann, wenn der Versicherungsfall eintritt. In diesen Fällen kümmert er sich um die optimale Abwicklung von Schäden und steht mit Rat und Tat zur Seite.

Allianz Versicherung Dieter Kübner

Roseggerstr. 2 | 30173 Hannover | 0511 - 8 09 16 82

Lieber Beamte als Handwerker **Zweiter Teil der Zeitreise durch die Südstadt**

Um 1780 verschwand mit dem äußeren Aegidientor der letzte Rest der kaum noch zur Verteidigung taugenden Wallanlagen. Die Menschen strebten längst in die ländlichen Gebiete rund um die Altstadt. Ein erster umfassender Besiedlungsplan scheiterte beinahe um die Mitte des 18. Jahrhunderts. Der damalige Bürgermeister Christian Ulrich Grupen hegte ein ehrgeiziges Projekt: Vor dem Aegidientor wollte er neue Handwerkerquartiere aus dem Boden stampfen. Mit den zu erwartenden Steuereinnahmen wollte er die Sanierung der Altstadt finanzieren. Etablierte Handwerker in der Altstadt liefen indes Sturm gegen diesen Masterplan; sie fürchteten die neue Konkurrenz. Kurfürst Georg II. bremste Grupens Vorhaben aus. Die Idee vom neuen Handwerkerparadies war aber zu diesem Zeitpunkt längst von ganz anderer Seite unterlaufen worden. Tatsächlich wurden neue Grundstücke erschlossen. Sie waren aber zu klein für Handwerksbetriebe. Geschäftstüchtige Bürger bauten dort lieber Wohnhäuser und vermieteten sie an Beamte und Bedienstete des Hofes. Der Grundstock für die später als Bürger- und Beamtenviertel geltende Südstadt war gelegt.

Der Platzbedarf der Hannoveraner war enorm. Die neue Vorstadt, deren Eingemeindung nach Hannover erst 1859 erfolgte, wuchs stetig weiter. Wohnhäuser und Villen prägten die im Entstehen begriffene Südstadt von Beginn an. In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts tauchten die ersten Straßennamen auf, die den Bürgern noch heute so vertraut sind: Alte Döhrener Straße, Papenstieg oder Am Jungferplan.

(weiter auf Seite 21)

**Urlaub beginnt mit
einer soliden Planung**
**Reisebüro travel
contact**

Für Sabine Lieberum und Ihr Team vom Reisebüro travel

contact am Stephansplatz 6 beginnt eine Reise bereits bei der Auswahl. Die persönliche und spezifische Beratung in gemütlicher Atmosphäre fernab der Betriebsamkeit der Innenstadt gehört natürlich ebenfalls dazu und ist hier die Grundlage jedes Angebots. Auf diese Weise lässt sich gezielt das finden, was einen unbeschwerten Urlaub ermöglicht und ins geplante Budget passt.

Zum speziellen Angebot von travel contact gehört Südeuropa. Hier bietet das Unternehmen weit mehr als die üblichen Kataloge. Durch persönliche Kontakte in die Regionen des Mittelmeerraums lassen sich ganz individuelle Reisepakete zusammenstellen. Diese Angebote lassen sich optimal mit zusätzlichen Wellness-, Strand- oder Wanderangeboten ergänzen. Die Reisefachberater gelten über die Grenzen Hannovers hinaus als ausgewiesene Griechenland- und Italien-Experten. Ein weiterer Schwerpunkt von travel contact sind exklusive Kreuzfahrten oder ein romantischer Segeltörn. Fernreisen und Studienreisen sowie ein Buchungsservice für Ferienhäuser oder einzelne



Flugpassagen runden neben dem riesigen Angebot der großen Reiseveranstalter das Programm sinnvoll ab. Stammkunden erhalten die Möglichkeit einer individuellen Reiseberatung außerhalb der Geschäftszeiten. Ab kommenden Winter wird das Unternehmen unter der führenden Reisemarke TUI eine enge Kooperation eingehen.

Reisebüro travel contact

Stephansplatz 6 | 30171 Hannover | 0511 - 3 00 46 00

www.travelcontact-reisen.de

Mo. - Fr. 10 - 13.30 Uhr u. 14.30 - 18 Uhr

sowie Sa. 10 - 14 Uhr sowie nach Vereinbarung



Neben der Verkabelung, Montage und Ausrichtung von Gemeinschafts-Empfangs-Anlagen kümmert sich das Unternehmen auch um alle Fragen der Telekommunikationseinrichtung, ganz egal, ob es sich um ein einzelnes Telefon handelt oder um eine komplette Telefonanlage mit modernster Vermittlungstechnik. Die Spezialisten für Antennentechnik lösen auch sämtliche Aufgaben für Großanlagen in Wohnhäusern und Hotels.

Alle Dienstleistungen rund ums Fernsehen Hermann von Nassau GmbH

Die Firma von Nassau ist seit über 22 Jahren das kompetente Unternehmen für Rundfunk- und Fernsehtechnik in der Südstadt. Inhaber und Fernsehtechnikermeister Hermann von Nassau hat vor 35 Jahren seine Ausbildung begonnen und sich den Herausforderungen der immer rasanter fortschreitenden Technik gestellt. Damals war sowohl die Technik als auch die Fernsehlandschaft noch viel einfacher zu überblicken. Bei der heutigen Vielfalt ist der serviceorientierte Techniker immens wichtig.

Mit seinen 8 Mitarbeitern bietet von Nassau den kompletten Service rund ums Thema Fernsehen: Reparaturen von TV-, Video/DVD- und Hifi-Geräten; alle anfallenden Arbeiten der Antennentechnik, egal ob terrestrisch, via Satellit oder Kabel; Beratung und Verkauf von hochwertigen TV-Geräten und Zubehör.

Der Inhaber legt großen Wert auf gut ausgebildete Servicetechniker und bildet daher selbst aus. Außerdem nehmen die Techniker an regelmäßigen Weiterbildungen teil. Die gute Werkstatt und der zuverlässige Außendienst sind in ganz Hannover bekannt und beliebt. Im Ladenlokal in der Südstadt bietet Herr von Nassau vor allem hochwertige TV-Geräte der Marke Metz an. Das ist solide und bewährte Technik aus Deutschland und garantiert langlebige Funktion. Daneben findet sich auch alles an Zubehör, was für einen ungetrübten Fernseh- und Filmgenuss benötigt wird.

Hermann von Nassau GmbH

Spielhagenstr. 13 | 30171 Hannover | 0511 - 88 33 66
Mo.-Fr. 9 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr,
sowie Sa. 9 bis 12 Uhr



*Kleine Hilfe –
große Wirkung*
**Schreibdienste
und
Seniorenhilfe**

Gisela Kiehl füllt mit ihrer Geschäftsidee eine Lücke, die zunehmend größer zu werden scheint, nämlich Hilfe für Men-

schen mit Einschränkungen und Senioren. Das beginnt bei ganz einfachen Dingen, etwa dem Briefwechsel mit Behörden und geht bis zur individuellen Betreuung von Pflegebedürftigen.

Außer der Pflege selbst, für die es ein breites Angebot gibt, fehlt es meist an Menschen, die für die kleinen Hilfen zur Verfügung stehen. Frau Kiehl, die vor ein paar Jahren als Ich-AG angefangen hat, war lange Jahre bei der Stadtverwaltung tätig und kennt sich daher mit Geschäftspost bestens aus. Daneben begleitet sie Senioren und Hilfebedürftige auch zu wichtigen Terminen, beispielsweise zu Arztbesuchen oder der Bank und sie hilft bei der Ablage wichtiger persönlicher Papiere und geschäftlicher Unterlagen. Der Service richtet sich nach individuellen Wünschen und nach dem Bedarf. Die Kosten dafür sind gemessen am Nutzen und am vermiedenen Ärger eher minimal. Nebenbei betreut Gisela Kiehl ehrenamtlich Menschen in einem Seniorenstift, die keine Angehörigen haben.

Schreibdienste und Seniorenhilfe
Gisela Kiehl

Wildenbruchstr. 1 | 30171 Hannover
Tel: 0511 - 8 56 11 93

Wirtschaftsboom und Pferdebahn
**Dritter Teil der Zeitreise durch
die Südstadt**

Die Geschichte führt nun wieder direkt zur Hildesheimer Straße. Um 1860 bekam die Chaussee ihre geradlinige Streckenführung. Sie war nun Teil der zentralen Nord-Süd-Achse Hannovers. Der Verkehrsweg führte von Herrenhausen über die Georgstraße nach Döhren. Diese Entwicklung ging einher mit dem Aufstellen der ersten Bebauungspläne für die Wohnquartiere beiderseits der nunmehr zur Hauptschlagader des Stadtteils gewordenen Chaussee. Mietshäuser, Restaurants, Remisen und immer neue Straßen verwandelten den einst ländlichen in einen großstädtischen Lebensraum. Die Königliche Blindenanstalt entstand als erste öffentliche Fürsorgeeinrichtung des Stadtteil 1843 an der Hildesheimer Straße. Die Bildungsstätte zog 1893 zunächst nach Kleefeld, später nach Kirchrode um.

Der wirtschaftliche Aufschwung der Gründerzeit nach 1870 hinterließ auch in der Südstadt seine Spuren. Neue, repräsentative Gebäude wuchsen empor. 1872 wurde die erste Pferdebahnlinie vom Steintor zum Döhrener Turm eingerichtet. In jener Zeit entstand der festungsartige Bau der Gilde Brauerei. Deren Geschichte weist wiederum noch einmal weit in die Vergangenheit: Das Unternehmen entwickelte sich aus der Brauereigilde von 1609. Eine Druckfarbenfabrik, die Blockstation C. A. Schäfer, die Centralmolkerei Hannover AG, eine chemisch-pharmazeutische Fabrik und viele andere Gewerbe- und Handwerksbetriebe folgten. Die Südstädter entwickelten ihren besonderen Hang zu Handel und Gewerbe. Und das ist bis heute so geblieben.

(weiter auf Seite 26)



Der gute Stern in der Südstadt **Stern-Apothotheke**

Die Stern-Apotheke in der Hildesheimer Straße 26 gehört zu den ältesten eingesessenen Unternehmen in Hannover. Seit 130 Jahren gibt es hier mehr als bloß Arzneimittel auf Rezept: Die Stern-Apotheke bietet vertrauensvolle Beratung, verlässlichen Service und nachbarschaftliche Nähe.

Apotheker Dr. Karl-Rudolf Spilcke-Liss übt seinen Beruf mit großer Freude und Leidenschaft aus und leitet seit mehr als 22 Jahren die Stern-Apotheke. Er sieht sich dabei als Dienstleister für seine Kunden, der gerne und bereitwillig über Risiken und Nebenwirkungen von Präparaten aufklärt und über Wechselwirkungen und Unverträglichkeiten berät. Die Zeit für ein informatives Gespräch ist hier immer vorhanden und gibt den Kunden die Sicher-

heit, dass ihre Gesundheit in guten Händen liegt.

Neben dem klassischen Apothekensortiment führt die Stern-Apotheke spezielle Produkte für die künstliche Ernährung, sowohl für eine Versorgung mit speziellen Magensonden (enteral) als auch über die Blutbahn (parenteral).

Die benötigten Lösungen werden auf Rezept vor Ort hergestellt. Ein zweiter Schwerpunkt in der Stern-Apotheke sind chinesische Heilkräuter, wie sie in der traditionellen Chinesischen Medizin Anwendung finden.

Selbstverständlich bietet das 8-köpfige Team der Stern-Apotheke auch alle üblichen Serviceleistungen wie Messen von Gewicht und Blutdruck, Ermittlung von Cholesterin- und Blutwerten, Verleih von Geräten usw. Außerdem können dringend benötigte Arzneimittel auch geliefert werden.

Stern-Apotheke

Hildesheimer Str. 26 | 30171 Hannover | 0511 - 98 99 80
Mo. - Fr. 8 - 18.30 Uhr u. Sa. 9 - 13 Uhr

**Für Alles den passenden
Rahmen**

Jünemann Kunst und Rahmen

Seit 16 Jahren ist Klaus Jünemann der Spezialist für Rahmen und Einrahmungen in der Südstadt. Sein Fachgeschäft in der Schlägerstraße 8 ist mittlerweile weit über die Südstadt hinaus bekannt, denn auch teure Objekte sind bei Jünemann in sehr guten Händen. Der passende Rahmen und das Passepartout sind für ein Bild das nötige i-Tüpfelchen, um es optimal zur Geltung zu bringen.

Von der Standard-Einrahmung für kleine, mittlere und große Bilder über maßgeschneiderte individuelle Rahmen, die jedes Bild optimal zur Geltung kommen lassen bis zu hochwertigen Einzellösungen mit Blattgold reicht die Palette. Dabei muss gute Handwerksarbeit nicht überbeuert sein, fachliche Kompetenz sucht der Kunde im Baumarkt vergebens.

Gleichwohl bietet Herr Jünemann deutlich mehr Service, denn er ist auch Restaurator für historische Rahmen und Bilder. Dazu gehört das Reinigen, Ausbessern und Fixieren der alten Schmuckstücke. Sein Credo lautet: Jeden Kundenwunsch optimal erfüllen. Und das gelingt ihm auch, wie viele Kunden immer wieder bestätigen.

Für Gewerbekunden fährt der Fachmann auch vor Ort und berät über die Bildgestaltung ganzer Büros oder Meeting-Lounges und die dafür passenden Rahmen und



Passepartouts. Für Liebhaber bekannter Kunstwerke hat das Fachgeschäft außerdem hochwertige Kunstdrucke und Grafiken im Sortiment, die sich auch ideal zum Verschenken anbieten. Außerdem fertigt der Fachmann auch hochwertige Spiegel nach Maß an. Darüber hinaus bietet das Geschäft ein großes Sortiment an führenden Wechselrahmenherstellern an.

Jünemann Kunst und Rahmen

Schlägerstr. 8 | 30171 Hannover

Tel.: 0511 - 85 41 35 | Fax: 0511- 6 00 91 66

www.juenemann-rahmen.de

Mo.-Fr. 9-13 Uhr u. 15-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr,

Mittwoch nachmittag geschlossen



und der Beerdigung konfrontiert, das heißt es stehen nicht gleich beim Betreten Särge und Urnen im Vordergrund.

Selbstverständlich ist das Bestattungsunternehmen jederzeit telefonisch zu erreichen. Wer gerne frühzeitig plant, kann bereits zu Lebzeiten alles Notwendige für die Beerdigung festlegen bis hin zur treuhänderischen Finanzierung. Der individuelle Service liegt den Unternehmern sehr am Herzen, dazu zählt eine sorgfältige und umfassende Beratung über die vielen

Möglichkeiten einer Bestattung sowie die persönliche Betreuung.

Die Bestatter von Stange gehen auf Kundenwünsche ein und bevorzugen deshalb die klassische namentliche Bestattung auf einem der hannoverschen Friedhöfe. Durch gezielte Auswahl von Friedhof, Sarg bzw. Urne, Blumenschmuck und Beerdigungsfeier ergeben sich auch günstige Kosten für kleinere Budgets. Außerdem lässt sich in Zusammenarbeit mit der familieneigenen Gärtnerei alles rund um die Grabpflege organisieren.

Individueller Service zum letzten Geleit **Bestattungshaus Stange**

Das Familienunternehmen Stange besteht seit über 100 Jahren in Hannover. Mittlerweile sind vier Generationen in den verschiedenen Unternehmensbereichen aktiv, seit diesem Jahr auch im Bestattungswesen. Damit will die Familie einen häufig nachgefragten Service anbieten und beschreitet auch einen neuen Weg.

In den hellen großzügigen Räumen des ehemaligen Blumenhauses am Engesoder Friedhof haben Gero, Manuela und Lars Stange bewusst eine andere Atmosphäre geschaffen als man branchenüblich erwartet. Sie wollen eine Alternative anbieten zu dem klassischen angestaubten Mief vieler alteingesessener Unternehmen. Die Besucher des Instituts werden nicht so unmittelbar mit dem Tod

Bestattungshaus Familie Stange

Alte Döhrener Straße 97 | 30173 Hannover
Tel.: 0511- 80 00 22

Seit über 100 Jahren höchste Qualität

PAUL PASCHKE GmbH **Beschläge • Werkzeuge •** **Befestigungstechnik**

Die Firma PAUL PASCHKE GmbH besteht bereits seit 1905 und hat sich zu einem wichtigen Anbieter hochwertiger Handwerkerprodukte entwickelt. Derzeit betreuen 21 Mitarbeiter ihre Kunden aus der Region Hannover und darüber hinaus. Neben Bau- und Möbelbeschlägen bietet die PAUL PASCHKE GmbH hochwertige Werkzeuge und Maschinen namhafter Hersteller. Namen wie Festool, Makita, Dewald, Metabo und andere Fabrikate garantieren lange Laufzeiten ohne Probleme sowie einen sehr guten Service bei Zubehör- und Verschleißteilen. Viele Produkte sind auch in kleinen Mengen, oder abgezählt erhältlich und somit bedarfsgerecht für kleine Unternehmen und Privatleute. Daneben bietet der Fachbetrieb auch das komplette Pro-

gramm an Sicherheitsausrüstung, etwa Schlösser für Türen, Fenster und Schränke, sowie Tresore und weiteres diverses Sicherheitszubehör. Beeindruckend ist die Auswahl an Türbeschlägen und Griffgarnituren von günstiger solider Alltagsqualität bis zu Designerausführungen in edlen Materialien. Briefkasten-Anlagen für Einzelhaushalte bis hin zu großen Mehrfamilienanlagen runden das Programm sinnvoll ab. Den Schlüssel für den anhaltenden Erfolg sieht die Geschäftsführung des Unternehmens in der intensiven Beratung und Betreuung ihrer Kunden durch ausgebildetes Fachpersonal und das soll auch die nächsten 100 Jahre so bleiben.

Paul Paschke GmbH

Beschläge • Werkzeuge • Befestigungstechnik

An der Weide 18 | 30173 Hannover | 0511 - 34 34 00

Mo.-Fr. 7 bis 18 Uhr, Sa. 9.30 bis 13 Uhr





Wohlfühl lässt sich renovieren **Malermeister Lanz**

Kaum etwas trägt so sehr zum beständigen Wohlfinden bei, wie die eigenen vier Wände. Mit einem individuellen Charakter versehen, können sie unser Verlangen nach Wärme, Geborgenheit und Eleganz dauerhaft stillen. Seit über 30 Jahren ist Malermeister Lanz im Raum Hannover dafür tätig, seinen Kunden solche Wünsche zu erfüllen.

Die Leistungen des Betriebes reichen deshalb über Malen, Tapezieren oder Lackieren weit hinaus: Mit speziellen Lasur- und Spachteltechniken, Schablonen- und Illusionsmalereien kann der Fachmann für Farben auch ausgefallene Ideen Gestalt werden lassen.

Aber nicht nur im privaten Wohnbereich, auch in Büros und Gewerbeobjekten, in Verwaltungsgebäuden oder sozialen Einrichtungen sorgt Malermeister Lanz mit seinen drei Mitarbeitern für die Renovierung, Neugestaltung oder Sanierung von Decken, Wänden und Fußböden.

Malermeister Hans-Joachim Lanz
Freytagstr. 15A | 30169 Hannover | 0511 - 9 80 59 05
www.maler-lanz.de | info@maler-lanz.de

Der philosophierende Lärmgegner **Vierter Teil der Zeitreise durch die Südstadt**

Wohnen und Arbeiten, Handel und Wandel – diese Strukturen sind nun fester Bestandteil der Südstadt. Sie sind freilich längst nicht alles, was das Viertel ausmacht. Zahlreiche Kirchengemeinden kümmern sich um seelsorgerische und soziale Belange der Bürger. Bedeutende Kirchen sind etwa die evangelischen Gemeinden Nazareth, Athanasius, Paulus und Bugenhagen sowie die katholische Gemeinde von St. Heinrich. Das Henriettenstift an der Marienstraße geht auf eine Stiftungsgründung durch Königin Marie von Hannover im Jahre 1859 zurück.

Auf eine lange Tradition blickt auch die Südstädter Kulturszene zurück. Eine bedeutende Einrichtung war das 1910 errichtete Theater an der Schlägerstraße, das – wie so viele Gebäude in der Südstadt – dem Bombenangriff von 1943 zum Opfer fiel. Und ältere Südstädter schwören bis heute auf das längst verschwundene Filmtheater. Für sie war der „Gloria-Palast“ mit seinen roten Samtsesseln einst das schönste Kino Hannovers. Fast schon als Anekdote darf der Aufenthalt des Philosophen Theodor Lessing in der Stolzestraße gelten. Dort zog Lessing 1908 mit seinem „Anti-Lärm-Verein“ ein, um für das Recht auf Stille in der Großstadt zu streiten. Einen letzten großen Wandel vor dem Zweiten Weltkrieg erlebte die Südstadt in den Jahren 1934 bis 1936. Mehr als 1000 Arbeiter schaufelten das größte Gewässer, das die Landeshauptstadt zu bieten hat: den Maschsee. Vieles, was bis in die 1940er Jahre hinein entstand, zerstörten englische und US-amerikanische Bomber in der Nacht zum 9. Oktober 1943. Die Südstädter nahmen ihr Schicksal beherzt in die Hand und schufen sich ein neues Viertel, das Sie auf den folgenden Seiten kennen lernen werden.

Tradition und Moderne **Friseur Salon Siefert**

Über 20 Jahre arbeitet Silvia Siefert als Friseurin und stets mit großer Freude. Vor etwas mehr als einem Jahr hat sich die Meisterin schließlich selbstständig gemacht und den Salon in der Hildesheimer Straße 71 übernommen. Zuvor hat sie hier bereits viele Jahre gearbeitet und kennt viele Stammkunden schon sehr lange. Mit 3 Mitarbeiterinnen und zwei Auszubildenden bietet der Salon Siefert eine Fülle an Service.

Neben dem klassischen Waschen, Schneiden und Legen können die Kunden ihren Wünschen gemäß auch flippigere Frisuren, flotte Foliensträhnen oder eleganten Colorationen wählen. Auch aufwendige Hochsteckfrisuren für einen schönen Abend oder die eigene Hochzeit werden angeboten. In jedem Fall beraten die Friseurinnen, was zum jeweiligen Typ passt und dann auch gut aussieht. Aktuell sind Ton in Ton Variationen angesagt, dabei besteht eine Fülle an Möglichkeiten. Daneben gibt es natürlich auch die Klassiker, wie Dauerwellen und Volumenwellen und etliches mehr, was vor allem bei etwas älteren Damen sehr beliebt ist. Für Herren bietet der Salon eine



eigene Abteilung mit ebenfalls umfangreichem Angebot. Im Salon Siefert wird auf solide Handwerksleistung gesetzt, das heißt: Qualität, guter Service und bezahlbare Preise. Dafür nehmen sich die Friseurinnen auch die entsprechende Zeit, damit die Kunden entspannt ihr neues Styling genießen können. Ein gepflegtes Gespräch und eine Tasse Kaffee gehören je nach Wunsch ebenso dazu. Das Angebot wird demnächst noch durch Nageldesign erweitert, um so dem Kunden ein weiteres Highlight in Sachen Schönheit anzubieten.

Friseur Salon Siefert

Hildesheimer Straße 71 | 30169 Hannover

Tel.: 0511 - 88 58 77

Mo. - Mi. u. Fr. 8.00 – 18.00 Uhr;

Do. 8.00 – 19.00 Uhr u. Sa. 8.00 – 13.00 Uhr



Immer auf der Seite der Verbraucher **Rechtsanwalt Harald Prenzler**

Rechtsanwalt Harald Prenzler hat mit seiner Kanzlei einen neuen Weg eingeschlagen: Er hat sich mitten in der Südstadt in einem Ladenlokal in der Hildesheimer Str. 59 niedergelassen und täglich geöffnet. Damit will er noch ein Stück näher an die Menschen, die hier leben, herandrücken. Ebenso bedarfsgerecht ist sein Angebot.

Die Kanzlei von Harald Prenzler ist vorwiegend zivilrechtlich tätig mit einer starken Ausrichtung auf Familienrecht. Ein Teil davon ist die außergerichtliche Schuldenbereinigung durch das Verbraucherinsolvenzverfahren.

Ein weiterer Punkt sind die teils dubiosen Telefon- und Internetangebote, die Kunden häufig in die Irre locken. Dabei ist es wichtig, wie bei anderen Rechtsstreitigkeiten auch, rechtzeitig zu handeln, damit Widerspruchs- und

Einspruchsfristen gewahrt bleiben. Viele Probleme lassen sich durch eine solide und individuelle Beratung meistens außergerichtlich regeln. Das spart nicht nur Nervenkraft sondern auch bares Geld. Das Gleiche gilt auch bei Ehescheidungen und Unterhaltsverfahren: Was vor einer möglichen Verhandlung hinreichend geklärt ist, bringt vor Gericht keine unangenehmen Überraschungen mehr und keine Zeitverzögerung.

Rechtsanwalt Harald Prenzler

Hildesheimer Str. 59 | 30169 Hannover | 05 11- 270 1450

www.prenzler.com

Mo.-Do. 8-12 Uhr u. 15-18 Uhr,

Fr. 8-12 Uhr u. 14-16.30 Uhr sowie nach Vereinbarung



Meisterhaftes Handwerk aus der Südstadt **Polsterei und** **Raumausstatter Petzolt**

Dekorative Stoffe, luftige Vorhänge, hochwertige Bezüge oder auch eine neue Polsterung für liebgewonnene Sitzmöbel; kurzum alles, was für eine Neugestaltung von Wohn- und Geschäftsräumen nötig ist, finden Kunden bei Petzolt in der Hildesheimer Straße 118.

Denn der Raumausstatter und Polsterer bietet eine vielfältige Auswahl an Polstermöbeln, Gardinen, Matratzen, Teppichen und Dekorationen samt fachkundiger Beratung, mit der sich das Familienunternehmen einen großen Kreis von Stammkunden erworben hat.

Vor 20 Jahren übernahmen Helga und Gerd Petzolt den Meisterbetrieb in der Südstadt, der 1958 eröffnet wurde. Seit 1994 leitet Tochter Andrea Petzolt den Betrieb, der über eine eigene Polsterwerkstatt und ein Nähatelier verfügt. Als Raumausstatter bietet Petzolt eine große Vielfalt an Stoffen und Mustern, die Besucher dazu inspirieren dürften, frischen Wind in die eigenen vier Wände zu bringen. Zu den Leistungen des Unternehmens, das sich

durch Qualitätsarbeit und termingerechte Abwicklung einen Namen gemacht hat, gehören neben der Raumgestaltung mittels Gardinen und Dekorationen - für die ein Wasch- und Reinigungsservice angeboten wird – auch die Aufarbeitung und Sonderanfertigung von Polstermöbeln sowie das Verlegen von Teppichboden und Laminat. Matratzen verschiedener Hersteller finden sich ebenfalls in den Verkaufs- und Ausstellungsräumen an der Hildesheimer Straße. Wer sich nicht selbst mit dem Transport von Möbelstücken oder Bodenbelägen abmühen möchte, kann auch den Lieferservice der Firma Petzolt in Anspruch nehmen. Diese hat sich durch fachliche Kompetenz und die hohe Qualität der angebotenen Produkte eine Klientel erworben, die weit über die Grenzen Hannovers hinausreicht.

Polsterei und **Raumausstatter Petzolt**

Hildesheimer Straße 118 | 30173 Hannover
Tel.: 05 11 - 85 45 63 | Fax: 05 11 -1 69 18 80
www.petzolt-raumgestaltung.de
info@petzolt-raumgestaltung.de

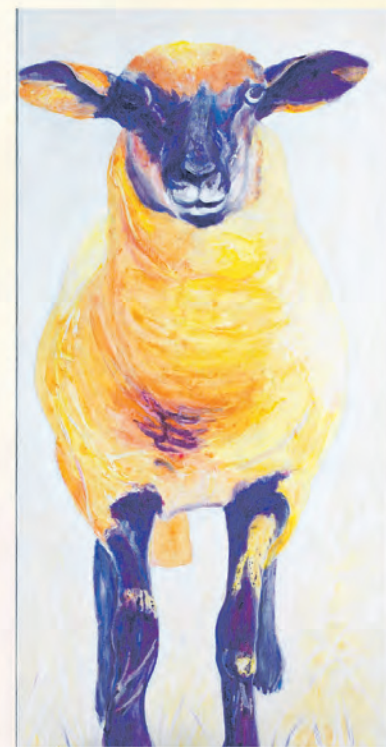


Dem Bürger am nächsten
**Bezirksrat Südstadt-Bult fördert
Vereins- und Kulturleben**

Geht es um die Belange der Menschen im Stadtteil, so ist der Bezirksrat Südstadt-Bult sicherlich das politische Gremium, das den Bürgern am nächsten ist. Die 13 Stadtbezirksräte in Hannover kümmern sich seit 1981 um die Förderung von Vereinen und Verbänden, die dem jeweiligen Stadtteil zugehörigen öffentlichen Einrichtungen und die Pflege des Ortsbildes. In Südstadt-Bult hat es der Bezirksrat mit einem dicht besiedelten Viertel zu tun – rund 41 000 Menschen leben hier, davon rund 38 000 in der Südstadt. Mit seinem eigenen Budget finanziert das Gremium Projekte zur Verschönerung des Stadtbezirks, aber auch Kunst und Kultur.

Der Südstädter Journalist und Sozialdemokrat Lothar Pollähne steht dem Gremium derzeit als Bezirksbürgermeister vor. Die SPD stellt mit acht von insgesamt 21 Sit-

zen die stärkste Fraktion, gefolgt von der CDU (sieben Sitze). Dem Bezirksrat gehören auch Vertreter von Bündnis 90 / Die Grünen (vier Sitze) sowie Die Linke und die FDP (jeweils ein Sitz) an. Der Bezirksrat ist meist das erste politische Gremium, das über wichtige Vorhaben der Stadtverwaltung berät und auch entscheidet. Entscheidungen, die für den Rat der Stadt und dessen Ausschüsse selten bindend sind, die aber wiederum in deren Diskussionen berücksichtigt werden. Schließlich gibt es auch Südstädter Politiker, die im Rat Sitz und Stimme haben. Seit Ende 2006 beraten Lokalpolitiker und Stadtverwaltung über eine Ausweitung der Kompetenzen für Bezirksräte. Bislang kann der Bezirksrat etwa die Sanierung von Straßenzügen wie der Sallstraße nur empfehlen. Und die will das Gremium spätestens 2009 in das Sanierungsprogramm der Stadt aufnehmen lassen. Was bisher nur der Rat der Stadt beschließen darf. Gut möglich ist aber, dass der Bezirksrat solche Vorhaben in Zukunft selbst anschieben kann.



Gute Originale sind Kraftwerke **Kleine Bildergalerie**

Der Galerist Manfred Clemens teilt über Maler die Auffassung Leonardo da Vinci's, der in seinen Skizzenbüchern u.a. äußerte: „Der Maler ist nicht lobenswert, der nur eine Sache beherrscht, etwa Akte, Köpfe, Gewänder, Tiere, Landschaften oder andere solcher Details. Er ist erst dann lobenswert, wenn er universell ist.“

Aus diesem Grund stellt Galerist Clemens exklusiv die Werke der Malerin DITA aus. Die Künstlerin zeichnet sich seiner Ansicht nach dadurch aus, dass sie sich nicht auf eine Sache beschränkt. Ihre Arbeiten zeigen die klare Absicht, die Vielfalt und Fülle des Lebens durch die verschiedensten Motive auszudrücken.

Die Liebe zur Kunst und speziell zur Malerei hat Manfred Clemens vor ein paar Jahren in Florenz entdeckt. Für ihn war es ein Schlüsselerlebnis, so als habe ihn die Muse

wachgeküsst. Entscheidend ist für ihn die geistige und spirituelle Absicht des Künstlers. Die künstlerische Atmosphäre in der Galerie, die durch die Ausstrahlung der ausgestellten Originale entsteht, ist dem Galeristen sehr wichtig.

Für den Herbst 2007 plant Clemens Workshops zu verschiedenen Kunstscherpunkten, z.B. über die Möglichkeiten, persönlich die Qualität zeitgenössischer Kunst gut einschätzen zu können.

Nur gute Qualität bietet eine Gewähr für eventuelle Wertsteigerungen. Themen und Termine werden im Internet, durch Aushang in der Galerie usw. veröffentlicht.

Kleine Bildergalerie

Marienstr. 38 | 30171 Hannover | 0511- 5 44 32 23

Di. - Do. 10 - 19 Uhr | Fr. 10 - 20 Uhr

sowie Sa. 10 - 18 Uhr

www.kleine-bildergalerie.de



***Kirsten Krabbe sprüht vor
Energie- und Ideenreichtum***

Mendelssohn Apotheke - Die vitale Stadtteil-Apotheke

Für Apothekerin Kirsten Krabbe stehen die persönliche Beratung und individuelle Betreuung ihrer Kunden an erster Stelle, denn die studierte Pharmazeutin leitet die Mendelssohn Apotheke mit viel Engagement. Kerstin Krabbe kennt die vorwiegend aus der Umgebung stammenden Kunden gut, weiß um ihre Probleme und hat für jeden – vom Säugling bis zum Seniorenpaar – ausreichend Zeit und ein offenes Ohr. Ihren Beruf hat die Inhaberin der Stadtteilapotheke im Herzen der Südstadt von der Pike auf gelernt. Nach der Ausbildung zur Pharmazeutisch-Technischen Assistentin und einem Pharmazie-Studium in Hamburg arbeitete sie acht Jahre lang als angestellte Apothekerin, bevor sie dann 1994 „ihre“ Mendelssohn Apotheke eröffnete. Heute arbeiten neun Angestellte, darunter zwei Apothekerinnen, in dem Ge-

schäft an der Mendelssohnstraße 26. Besonders wichtig ist für Kirsten Krabbe auch die kontinuierliche Fortbildung. Sie ließ sich unter anderem zur Fachapothekerin für Naturheilkunde ausbilden und hat sich auf Seminaren Spezialwissen über Pflanzliche Biochemie, Homöopathie und Ernährung angeeignet.

Von dem Energie- und Ideenreichtum der Inhaberin profitieren auch die Kunden der Apotheke, denn sie werden unter anderem bei einem Einkauf von mindestens zehn Euro mit einem „Mendelssohn-Taler“ belohnt. Die Taler können dann in Sachpreise aus einem Prämienkatalog eingelöst werden. Zudem erhalten Besitzer der Mendelssohn-Kundenkarte drei Prozent Rabatt auf Körperpflege-mittel, Kosmetika und andere Nichtarzneimittel.

Mendelssohn Apotheke

Mendelssohnstraße 26 | 30173 Hannover

Kostenfreie Service-Nr. 08 00 - 88 19 64

E-Mail: mendelssohn-apo@t-online.de

www.mendelssohn-apotheke.de

Räume für kleine Entdecker Kindergarten und Hort: Für die Jüngsten ist gesorgt

Für die kleinsten Bürger wird im Stadtteil so einiges geboten: Es gibt viele Spielplätze, einige Bolzplätze, den offenen Spielpark Tiefenriede – und Betreuungsangebote in rund 30 Kindergärten, Kinderläden und Horteinrichtungen. Vor allem freie Träger kümmern sich um Kinder, die jünger als drei Jahre alt sind. Darunter engagierte Elterninitiativen wie die „Bismarckringe“ an der Bismarckstraße oder die Krabbelgruppe „Kinderstube“ Am Graswege. Aber auch die „NDR-Fünkchen“ oder die Paulus-Gemeinde betreuen die Kleinsten im Stadtteil.

Die Stadt, Kirchengemeinden, die Arbeiterwohlfahrt und weitere Elternvereine haben auch für die etwas älteren Kinder Einrichtungen geschaffen. Nahe des Bertha-von-Suttner-Platzes betreut der Verein „Südstadtkinderladen“ in seinen Räumen Kinder im Alter von 2,5 bis sechs Jahre. Starthilfe für solche Elterninitiativen gibt unter anderem der Verein „Kinderladen-Initiative Hannover“. Zu ihm zählen allein im Stadtbezirk Südstadt-Bult sieben Mitgliedseinrichtungen. Zu den ältesten gehört das Kinderhaus „Tarantella“ am Stephansplatz. Seit 1989 werden dort Kinder im Kita- und Grundschulalter betreut. Eine andere Südstädter Institution toppt aber auch das noch altersmäßig: Der Waldorfkindergarten am Maschsee feierte 2006 sein 75-jähriges Bestehen. Die Einrichtung gilt als die zweitälteste Waldorf-Kita weltweit. Ganz im Sinne der Pädagogik Rudolf Steiners kümmern sich die Erzieher um die Kleinen.

Einen guten Überblick über das Betreuungsangebot bietet die Kontaktliste des Wirtschaftsforums Südstadt, die in allen „Südpol“-Geschäften ausliegt.



Umfangreicher Online-Shop

Fernseh-Service Hinrichs ist auch außerhalb der Öffnungszeiten erreichbar

Mit aktuellen technischen Entwicklungen hält das Team um Winfried Kook, Geschäftsführer von Fernseh-Service Hinrichs, schon seit vielen Jahren Schritt, denn sie sind das Fachgebiet des Betriebes in der Sallstraße 42. Als ElectronicPartner-Händler ist das Unternehmen Teil eines europaweiten Verbunds von mittelständischen Firmen. Neben Fernsehgeräten aller Art und Größe, Reparatur-Service und Neuinstallation von digitalen Empfangsanlagen für Satelliten- und Kabelfernsehen durch erfahrene Kundendiensttechniker, gehören auch die Bereitstellung von Telekom- und Mobilfunkanschlüssen sowie eine große Auswahl an Zubehör zum Leistungsspektrum des Unternehmens. Dies ist auch außerhalb der Öffnungszeiten für Kunden erreichbar, denn sie können sich im gut besuchten Online-Shop des Betriebes unter der Adresse www.ep-hinrichs.de informieren und nach aktuellen Angeboten umsehen.

Fernseh-Service Hinrichs

Sallstraße 42 | 30171 Hannover | 05 11 - 88 80 00
www.ep-hinrichs.de



Keine Mode von der Stange

Biggi-Moden setzt auf exklusive Kollektionen bekannter Designer

Sei es eine elegante Kombination, der flotte Zweiteiler für die abendliche Gartenparty, ein edler Hosenanzug für geschäftliche Anlässe oder die lässige Jeans für einen ausgiebigen Spaziergang: bei Biggi-Moden in der Hildesheimer Straße finden modebewusste Frauen mit Sicherheit ein neues Lieblingsstück. Dafür sorgt Inhaberin Birgit Fuhrmann-Adelmeier, die von ihren Besuchen auf verschiedenen Modemessen immer wieder ebenso pfiffige wie ausgefallene Kreationen mitbringt, denn Mode von der Stange suchen Kunden in dem seit 35 Jahren bestehenden Fachgeschäft vergeblich. Vier bis fünf Mal im Jahr wechselt die gelernte Einzelhandelskauffrau die neusten Kollektionen bekannter Markenhersteller, so dass auch Stammkunden bei einem Besuch in der Boutique immer wieder ein neues textiles Schmuckstück für sich entdecken dürften. Zudem sind viele Einzelstücke dann zu Schnäppchenpreisen zu haben. Auch eventuell anfallende Änderungen sind schnell erledigt, schließlich soll der neue Blickfang wie maßgeschneidert sitzen. Ergänzt wird die Auswahl an Hosen, Blusen, Shirts und Pullovern durch passende Accessoires wie Hüte, Taschen und Modeschmuck. An der nötigen Ruhe für einen ausgiebigen Einkaufsbummel dürfte es Kunden der Boutique nicht mangeln, denn wer sich zwischen mehreren Stücken entscheiden muss, kann sich bei einer Tasse Kaffee oder einem Glas Prosecco eine Pause gönnen und sich von Birgit Fuhrmann-Adelmeier und ihrer seit vielen Jahren im Geschäft tätigen Mitarbeiterinnen in Modefragen beraten lassen.

Biggi-Moden

Hildesheimer Straße 68 | 30169 Hannover

Tel.: 05 11- 88 09 81

Auf zum Genuss!

Weinhandel J.G. Hildebrandt hat Hannoveranern ihren eigenen Wein beschert

Fast unscheinbar mag diese Weinhandlung J. G. Hildebrandt von außen wirken, verbirgt sich doch dahinter ein riesiges Genusspotenzial. Mit seinem großen Sortiment lädt der Laden zum Stöbern und Staunen ein. Das Sortiment umfasst neben Weinen aus allen deutschen Anbaugebieten auch Weine aus dem europäischen Ausland, auch Ländern, die nicht sofort an Weinbau denken lassen, wie Marokko oder auch der Libanon.

In jüngster Vergangenheit sorgte das Weinteam für Aufsehen, als es Hannover seinen eigenen Wein schenkte, den „Hannoverschen Rotsporn“. Der rote Bordeauxwein, der mittlerweile mit zwei Hannover-Etiketten erhältlich ist, wurde zu einer Spezialität der Stadt und zum Beliebtheitsphänomen der Hannoveraner.

Natürlich unterstützt das fachkundige, junge Team Kunden bei Auswahl und Zusammenstellung von Präsenten und übernimmt gern auch den Versand in jedes mögliche Land der Welt. Der passende Wein zum Essen? Kein Problem, auch hierbei steht das flexible Team von J. G. Hildebrandt gern zur Seite.

Mit nunmehr fast 130-jähriger Geschichte ist das Weinhaus Hildebrandt vollkommen „made in Hannover“. Geöffnet ist das Fachgeschäft jeweils montags bis freitags von 9 bis 13 Uhr und 14 bis 18 Uhr sowie an Sabbenden von 10 bis 14 Uhr.

J. G. Hildebrandt

Schlägerstraße 17 | 30171 Hannover

Tel.: 05 11 - 88 88 88 | Fax: 05 11 - 88 84 97

E-Mail: kontakt@weinhildebrandt.de

www.weinhildebrandt.de





ger.de – Region Hannover“ heraus. Hier haben besonders auch kleine Gruppen sowie einzelne Künstler und Kunsthandwerker die Möglichkeit, sich einem breiten Publikum vorzustellen. Besonderen Wert legt Kurt Wiemann darauf, durch eine ästhetische und kreative Gestaltung des Heftes ein kunstinteressiertes, anspruchsvolles Publikum anzusprechen. Seine Erfahrungen, die er jahrelang durch verschiedene

Wirtschaftsforum? Keine Frage! Citymanager.de bringt monatlichen Kunst- und Kulturkalender heraus

Für Kurt Wiemann ist es selbstverständlich, dort einem Verein für Unternehmer anzugehören, wo auch sein Unternehmenssitz ist. Schon 1994 unterstützte er aktiv die Gründung eines Gewerbevereins. Deshalb suchte er nach seinem Umzug in die Südstadt gleich den Kontakt zum Wirtschaftsforum Südstadt. Kurt Wiemanns Firmenphilosophie beinhaltet zweierlei: zum einem bietet er klassische Werbung für Unternehmen an und zum anderen hat er es sich zur Aufgabe gemacht, das kommunale Image zu fördern. Seit zwei Jahren bringt er monatlich das Kultur- und Kunstveranstaltungsheft „citymana-

Tätigkeiten im kreativen Bereich und im Werbesektor sammeln konnte, helfen ihm, seine Kunden sachlich und seriös zu beraten. Kurt Wiemann hat eine Ausbildung zum Filmstudioleiter und Werbekaufmann, arbeitete mehrere Jahre als Fotograf und Bildjournalist, gab und gibt sein Wissen unter anderem in Arbeitsgemeinschaften und Projekten im Bereich Fotografie / Film weiter. In jüngster Zeit suchen auch Privatpersonen seinen Rat, wenn es zum Beispiel um die Gestaltung von Bewerbungsunterlagen in Form einer DVD geht oder um die Bearbeitung eigener kreativer Projekte mit Software auf einem Apple-Macintosh-Computer.

Citymanager.de

Wiemann Werbung

Birkenstr. 32 | 30171 Hannover | 05 11 - 9 79 43 37

www.citymanager.de | www.wiemannwerbung.de

Südstadtplan mit kindgerechten Tipps

Die Stadtteilrunde: Forum für Kinder und Jugendliche

Kinder wissen sehr gut, was für sie das Richtige im Viertel ist. Im Herbst 2005 ließ die Stadtteilrunde Schüler durch die Südstadt streifen. Die Aufgabe: Die Kinder- und Jugendangebote genau unter die Lupe zu nehmen und zu bewerten. Heraus kam ein Stadtteilplan, in dem die Kinder selbst ihre Lieblingssorte verzeichneten. Dieser Plan bietet allen in der Südstadt lebenden Kinder eine hilfreiche Orientierung über die für sie wichtigen Adressen. Der Stadtteilplan liegt in vielen Institutionen der Südstadt aus, darunter in der Stadtteilbücherei, dem Kulturbüro und in den Kinder- und Jugendeinrichtungen selbst. Das ist eines der Projekte, denen sich die Stadtteilrunde widmet.

Das Gremium versteht sich als Forum und Sprachrohr für alles, was Kinder, Jugendliche und nicht zuletzt ihre Familien in der Südstadt bewegt. Dem Netzwerk gehören mehr als 20 Stadtteileinrichtungen an: Kindergärten, Schulen, Kirchengemeinden, Kultur- und soziale Einrichtungen, Beratungsstellen und das Polizeikommissariat Südstadt. Wenn sich die Runde einmal im Monat trifft, kommen Themen, Meinungen und Ideen rund um die Lebensgestaltung für die jüngeren Bürger auf den Tisch. Von Freizeitangeboten bis Alltagsproblemen in Schule oder Familie reicht die Palette. Die Stadtteilrunde regt Aktionen und Projekte an oder organisiert sie auch selbst. Und bei Bedarf vermitteln die Mitglieder auch Ansprechpartner aus ihrem Kreis und darüber hinaus – für möglichst kurze Wege.

Ansprechpartnerin der Stadtteilrunde ist Christiane von Arnim, Diakonin in der Nazarethgemeinde, Sallstraße 57, Telefon 0511 – 8 50 67 33.



Seit mehr als 113 Jahren in Familienhand Baugeschäft Adolf Schoppe

Schon kurz nach der Gründung seines Baugeschäftes im Jahre 1894 konnte Carl Schoppe die ersten öffentlichen Aufträge im Hoch- und Tiefbau entgegen nehmen und beweisen, dass er und seine Beschäftigten sich auf ihr Handwerk verstanden. Dies zeigt sich heute unter anderem am Gebäude des Chemischen Instituts der Universität Hannover in der Callinstraße.

Nachdem Adolf Schoppe, Sohn des Firmengründers, und später sein Sohn Karl Schoppe, das Unternehmen erfolgreich bis in die 90er Jahre geführt hatten, übertrug Karl Schoppe die Unternehmensleitung an seine Tochter Susanne Schoppe-Grothkopf.

Seit 1999 ist Maurermeister Karsten Gummert an der Geschäftsführung beteiligt und vorwiegend für bautechnische Belange zuständig. Inzwischen sind in dem Betrieb bis zu 15 Fachkräfte beschäftigt, die sich unter anderem auf Umbauten, Sanierungen, Reparaturen, Balkon- und Kellersanierungen sowie die Beseitigung von Hauschwamm-, Hausbock- und Feuchtigkeitsschäden spezialisiert haben.

Baugeschäft Adolf Schoppe

Am Südbahnhof 11 | 30171 Hannover

Tel.: 05 11 - 88 17 97 | Fax: 05 11 - 80 55 45



Wünsche, Anliegen und Vorstellungen des Auftraggebers erarbeitet werden. Dann ist es nur noch ein Schritt bis zum fertigen Plan. Wenn gründlich geplant wird, zeigt sich, dass individuell gebaute Einfamilienhäuser nicht teurer sein müssen als fertige Lösungen.

Wer einen modernen Entwurf mit bewusst ausgewählten Baustoffen bevorzugt, findet bei Coop.oo5 den idealen Partner für alle wichti-

gen Schritte. Auf diese Weise können eigene kreative Ideen ideal umgesetzt werden. Auch die Konzeption von ressourcenschonenden Niedrigenergie- und Passivhäusern oder energetische Sanierungen gehört zu den Stärken des südstädter Architekturbüros.

Für seine Gewerbekunden aus ganz Deutschland ist Architekt Claus-Michael Lappe seit vielen Jahren ein absolut zuverlässiger Partner, auch bei Betreuung, Bauleitung und als Sachverständiger für Wertermittlung. Egal, ob Einkaufs- und Verbrauchermarkt oder Umbaumaßnahme. Aktuell zum Beispiel beim Umbau der Kleintierklinik Hannover in Döhren.

Gut geplant ist gut gebaut

Coop.oo5.architekten.hannover

Architekt Claus-Michael Lappe bildet mit drei Kolleginnen das Team der Bürogemeinschaft Coop.oo5.architekten. Je nach Größe und Bedarf plant das Team gemeinsam oder jeder an eigenen Projekten. Dabei steht die persönliche Betreuung der Bauherren immer im Mittelpunkt. Seit fast 20 Jahren hat sich diese Flexibilität des Arbeitens entwickelt und als äußerst praktikabel und erfolgreich erwiesen. Ständige Fortbildung und Austausch mit Fachkollegen halten das Team auf dem neuesten Stand.

Die Objekte, die Coop.oo5 konzipiert reichen vom Carport- oder Badezimmerentwurf bis zum großen Büro- und Gewerbekomplex, Fassadensanierungen, Kellersanierungen sowie An- und Umbauten. Vor einem durchdachten Entwurf und einer soliden Planung steht immer der intensive Austausch mit dem Bauherrn, in dem die

Coop.oo5.architekten.hannover

Bürogemeinschaft

Hildesheimer Str. xxx | 30169 Hannover | 0511 - 80 80 28

www.coop005.de

Sprachen und mehr **Förder- und Studienzirkel Hannover**



Der Studienzirkel in der Hildesheimer Str. 83 kümmert sich um die individuelle Förderung bei schulischen Problemen und vermittelt Sprachkenntnisse für jeden Bedarf. Für Schülerinnen und Schüler, meist ab Klassenstufe fünf, bieten Leiter Michael Prössel und sein Team aus ausgewählten und geschulten Kursleitern schulbegleitenden Förderunterricht und Hausaufgabenhilfe. Die Teilnehmerzahl liegt bei maximal vier Schülern, damit genügend Zeit für jeden einzelnen bleibt. Der Unterricht findet in eigenen Räumen statt.

Das Angebot an Fächern deckt neben den Hauptfächern Deutsch und Mathematik vor allem auch Fremdsprachen und die wichtigen Nebenfächer wie Physik, Chemie sowie Biologie und Latein ab. Beim Förder- und Studienzirkel Hannover gehen Sie keine langfristigen Verträge ein, die Nachhilfekurse können alle zwei Monate gekündigt werden. Der Unterricht findet in Doppelstunden statt, in denen die Schüler neben individueller Hilfe bei ihren Aufgaben, zusätzliche Unterrichteinheiten sowie ein auf den

Schulstoff abgestimmtes Trainings- und Aufgabenprogramm durcharbeiten. Bei Bedarf können auch Einzelstunden gebucht werden.

Kurz vor den Abiturprüfungen finden spezielle Abiturse in Mathematik, Physik, Deutsch und Biologie statt, die die Schüler gezielt auf die Prüfungen vorbereiten. Auch gezieltes Lateintraining wird regelmäßig nachgefragt. Daneben bietet der Förder- und Studienzirkel Sprachkurse für Erwachsene: Ob Einsteiger, Fortgeschrittener oder gezielt als Urlaubsvorbereitung, beim Förder- und Studienzirkel gibt es auch spezielle Angebote für Senioren. Auf der eigenen Homepage finden Sie alle wichtigen Informationen zu den Schüler- und Erwachsenenkursen sowie zu den Kosten.

Förder- und Studienzirkel Hannover
Hildesheimer Str. 83 | 30169 Hannover | 0511- 88 33 00
www.studienzirkel.de | www.sprachkurse-hannover.de



Reisen bildet und macht vergnügt **Beckmann Reisen**

Das Reisebüro von Beckmann Reisen in der Marienstraße bietet alles, was man von einem guten Reisebüro erwartet und sogar noch einiges mehr, denn die Firma Beckmann ist selbst Reiseveranstalter. Seit vielen Jahren organisiert Beckmann Reisen Urlaubsfahrten in ganz Europa, etwa als Städte-, Studien-, Kunst- und Kulturreise oder Musicalreise.

Mit 12 eigenen modernen, komfortablen und klimatisierten Reisebussen lassen sich die Ziele in Deutschland und Europa und vor allem die Aktivitäten vor Ort individuell planen und gestalten. Für die Kunden bedeutet das, dass sie kein 08/15-Standard erwartet, sondern ein liebevoll organisiertes Programm. Ganz egal ob es mal eben in den Harz geht, an die deutsche Ostseeküste oder nach Nordirland - die Themen Kunst und Kultur stehen dabei meist im Blickpunkt.

Aktuell sind Städtereisen sehr gefragt und ebenso Entspannungsurlaub mit hochwertigen Wellness- und Beau-

tyangeboten. Der Vorteil des Reisebüros Beckmann ist die umfassende und persönliche Beratung. Dafür sorgen nicht nur die Geschäftsführer sondern alle 35 Mitarbeiter des Unternehmens. Die ausgebildeten Touristikfachkräfte helfen ihren Kunden, aus der Fülle der Möglichkeiten das für sie ideale Angebot zu finden.

Neben den eigenen Reisen finden sich bei Beckmann alle Angebote der renommierten Touristikveranstalter, wie TUI, JAHN-ITS-Reisen, Neckermann und anderen. Ebenso lassen sich Ferienwohnungen, Flüge und Mietwagen buchen. Im Bereich Schifffahren und Kreuzfahrten ist Beckmann dann auch wieder mit einem eigenen Programm vertreten, das gemeinsam mit Kunden entwickelt wurde. Auch hierbei liegt die Reiseleitung komplett in einer Hand und gewährleistet höchste Zufriedenheit für die Kunden.

Beckmann Reisen GmbH

Marienstr. 56 | 30171 Hannover | 0511 - 81 68 60

www.beckmann-reisen.de

Mo.-Fr. 9 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr,
Sa. 9.30 bis 13 Uhr und nach Termin

Aktivitäten unter Denkmalschutz

Südstädter Vereine: Sport und viel Gemeinschaftsgefühl

Die Südstadt ist ein guter Ort für sportliche Aktivitäten. Eine lange Tradition hat etwa das Schützenwesen in der Südstadt, die einst mehrere Schützenvereine aufwies. Geblieben ist die Südstädter Schützengesellschaft von 1898. Der Verein mit seiner wechselvollen Vergangenheit richtete sich im September 2006 in seinem neuen Schützenheim im Sportpark an der Hoppenstedtstraße ein. Der Umzug vom alten Vereinsheim am Maschsee war wegen des geplanten Umbaus im Strandbad notwendig geworden. Auf eine ähnliche lange Vergangenheit kann der benachbarte SV Eintracht zurückblicken. Mit seinen rund 1500 Mitgliedern zählt der Sportverein zu den größeren Vereinen in Hannover, der Wert auf Breiten- und Leistungssport legt. Die Südstädter Sportvereine sind auch ein Hort der Jugendförderung, beim Hannoverschen Tennisverein etwa. Auch der Rasensportverein Hannover von 1926 bietet eine breite Palette an Sportarten mit hohem Freizeitwert. Gewissermaßen unter Denkmalschutz wirkt der Turn-Klubb zu Hannover. In der Maschstraße ließ der Verein eine eigene Sporthalle mit reichen Ornamenten und stilvollen Türmchen bauen. Die Fassade gilt als beispielhaft für die hannoversche Backsteingotik und ist denkmalgeschützt. Dort unterhält Hannovers größter Sportverein (4500 Mitglieder) allerdings moderne Übungsräume.

Rund um den Maschsee halten Sportklubs und Vereine jede Menge Angebote bereit. Der Binnensee ist mit seiner geschützten Lage ideal für Anfänger. Die beste Art, sich eine Segelschule, Yachtclub oder Ruderverein auszusuchen, ist diese: ein Spaziergang auf dem gut sechs Kilometer langen Rundweg.

*Mit Erfahrung und
Engagement*

Jutta Kränzel – Datenverarbeitungs- und Buchungsservice



Für die meisten Geschäftsleute sind buchhalterische Aufgaben kaum mehr als eine unliebsame zusätzliche Belastung, da die Erfassung von Belegen, Lohnbuchungen und anderen laufenden Geschäftsvorfällen in der Regel viel Zeit in Anspruch nimmt. Wer diese und andere buchhalterischen Aufgaben in fachkundige Hände geben möchte oder auch Unterstützung bei der Büroorganisation sucht, findet in Jutta Kränzel eine kompetente Ansprechpartnerin.

Nachdem die gelernte Steuerfachangestellte über viele Jahre Berufserfahrung bei Steuerberatern gesammelt hat, wagte Jutta Kränzel mit ihrem Datenverarbeitungs- und Buchungsservice (DVBS) im Jahr 1982 den Schritt in die Selbstständigkeit. Seither ist sie für Firmen und Betriebe aus unterschiedlichen Branchen sowie verschiedenster Größenordnung tätig – darunter Handel- und Dienstleistungsunternehmen sowie Hotellerie und Gastronomie.

Jutta Kränzel – Datenverarbeitungs- und Buchungsservice

Redenstraße 2 | 30171 Hannover

Tel.: 05 11 - 2 83 15 31 | Fax: 05 11 - 5 44 32 14

E-Mail: jk@dvbs-kraenzel.de | www.dvbs-kraenzel.de



**Seit mehr als 20 Jahren
im Dienste des Familien- und Erbrechts**
**Kemming und Loskant
Rechtsanwälte**

Familien- und Erbrecht sind die Fachgebiete, mit denen sich die Juristen der Anwaltskanzlei Kemming und Loskant vornehmlich befassen. Und dies seit mehr als 20 Jahren, denn bereits 1985 gründete Rechtsanwältin Maria-Luise Loskant ihre Kanzlei, die sie zunächst noch in der Oststadt betrieb. 1998 übernahmen Sohn Christoph-Justus Loskant und Schwiegertochter Birgit Kemming die Kanzlei, nachdem sie in Süddeutschland studiert und dort ihre ersten Anwaltsjahre verbracht haben. Zudem qualifizierte sich Birgit Kemming als Fachanwältin für Familienrecht durch eine besondere Weiterbildung, die spezielle Kenntnisse in Theorie und Praxis erfordert.

Nachdem die Geschäftsräume in der Oststadt zu klein geworden waren, verlegten die Juristen ihre „Familienkanzlei“ in die Alte Döhrener Straße in der Südstadt. Mit dem Umzug an die Maschseeseite der Hildesheimer Straße stehen Autofahrern zudem noch bessere Parkmöglichkeiten zur Verfügung. Nutzer Öffentlicher Verkehrsmitteln erreichen die Kanzlei über die Haltestelle Geibelstraße der Linien 1, 2 und 8.

Die drei Anwälte begleiten ihre Mandanten durch oft schwierige Phasen ihres Lebens und stehen ihnen bei Scheidungen, Vermögensauseinandersetzungen, Erbfällen und anderen juristischen Fragen zur Seite. Auch für vorsorgende Rechtspflege - also für die rechtlich abgesicherte Gestaltung von Verträgen, Vorsorgevollmachten, Patientenverfügungen und Testamenten - können sich Mandanten an das Juristenteam wenden. Die Rechtsanwälte sind mit Beratern psychosozialer Berufe, Mediatoren und Immobiliensachverständigen vernetzt.

**Kemming und Loskant
Rechtsanwälte**

Alte Döhrener Straße 12

30169 Hannover

Tel.: 05 11 - 38 87 11 – 0 | Fax: 05 11 - 38 87 11 – 1

E-Mail: kanzlei@kemming.com



Geschmackvolle Bekleidung für Frauen **Wiesner Moden**

Das Modegeschäft Wiesner Moden ist schon sehr lange in der Hildesheimer Str. 78 angesiedelt. Es kümmert sich, wie kaum ein anderes, um den Bedarf an guter Bekleidung für Frauen mittleren Alters. Der Vorteil für viele Kundinnen ist die günstige Lage mitten in der Südstadt und zudem die angenehme Atmosphäre und gute Beratung, die eine stressfreie Anprobe in aller Ruhe ermöglicht.

Die Auswahl bei Wiesner Moden bietet alles in den Größen 38 bis 50. Das Fachgeschäft führt schwerpunktmäßig die Modemarke "Finnkarelia", die mit einem riesigen Kombinationsprogramm mit vielen Zwischengrößen eine optimale Passform garantiert. Im Hosenbereich gibt es ein breites Angebot der Marke "Toni Dress", die wegen der genauen Passform gerne getragen wird. Erika Wiesner bietet ihren Kundinnen stets gute Qualität zu

bezahlbaren Preisen. Rund ums Jahr finden sich in dem Modegeschäft immer wieder tolle Angebote an Blazern, Strickjacken, Blusen, T-Shirts und Hosen. Passend zur jetzigen Saison und für die Tage mit Schmuddelwetter findet die Kundin Outdoor-Jacken, die Wind und Wetter trotzen. Wiesner Moden setzt auf eine kundenorientierte Beratung und eine ausgiebige Anprobe, damit die Kundinnen zufrieden sind. Viele Stammkunden wissen dies sehr zu schätzen.

Die Lage von Wiesner Moden im Umfeld zu anderen Geschäften ist nahezu ideal, denn auf diese Weise kann die Kundin den gesamten Bedarf an Wäsche, Oberbekleidung und Accessoires optimal und lokal gedeckt werden.

Wiesner Moden

Hildesheimer Str. 78 | 30169 Hannover | 0511- 88 47 93
Mo.-Fr. 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr
sowie Sa. 10 bis 12.30 Uhr



Eine Oase des Geschmacks **China-Restaurant Tai-Pai**

Das älteste China Restaurant Hannovers, das Tai-Pai in der Hildesheimer Straße 73 bietet seinen Gästen traditionelle und moderne chinesische Küche. Inhaber Yat Kuen Chor setzt bei der Menüauswahl und der Einrichtung auf gehobene Ansprüche. Das heißt vor allem, dass die Auswahl der verwendeten Produkte sehr sorgfältig geschieht. Nur so lässt sich auch eine gleichbleibend gute Qualität der Gerichte gewährleisten.

Zu den absoluten Spezialitäten im Tai-Pai zählen knusprige Entengerichte. Das bestätigen Stammgäste sowie viele internationale Gäste, die jedes Jahr während der Computermesse Cebit hier speisen. Ebenso hoch gelobt sind die Fischspezialitäten, die mit täglich frisch gelieferter Ware zubereitet werden. Spezielle Festmenüs werden nach vorheriger Bestellung angeboten. Daneben bietet die Speisekarte eine Auswahl von mehr als 150 Gerichten mit Fleisch, Fisch oder vegetarisch. Mittags gibt es spezielle Mittagsmenüs zu günstigen Preisen.

Monatlich wechselnd wird ein 4-Gänge-Genießer-Menü inklusive einer Flasche ausgewählten Qualitätsweins für 2 Personen zum Spezialpreis angeboten. An Getränken steht eine große Auswahl zur Verfügung, die vor allem bei französischen Weinen keine Wünsche offen lassen. Die Küche geht auf besondere Wünsche ein und nimmt auf Unverträglichkeiten oder Allergien Rücksicht. Die über 80 Plätze im Tai-Pai können auch für Familien- oder Firmenfeiern gebucht werden. Außerdem gibt es auch einen Nebenraum, der separat gebucht werden kann. Im Sommer, wenn es draußen schön ist, stehen viele weitere Tische auf der Terrasse zur Verfügung. Als speziellen Service bietet das Tai-Pai alle Speisen auch zum Mitnehmen an und das mit 10 Prozent Rabatt, außer bei Mittagsmenüs.

China-Restaurant Tai-Pai

Hildesheimer Str. 73 | 30169 Hannover | 0511 - 88 52 30

www.tai-pai.de

Mo.-So. 12 bis 15 Uhr und 17.30 bis 23.30 Uhr



Schlewitz
PHOTOGRAPHIE

Auf die Perspektive kommt es an **Schlewitz Photographie**

Geht es um anspruchsvolle Fotografie, dann ist Schlewitz Photographie die Topadresse.

Der gelernte Werbefotograf hat sich nach vielen Jahren hier in der Tiefenriede ein Aufnahmestudio eingerichtet. Damit ist er neben professioneller Werbefotografie auch für anspruchsvolle Familienfotos, Portraits oder Bewerbungsfotos bestens gerüstet.

Darüber hinaus hat sich der erfahrene Fotograf auf die ästhetische Aktfotografie spezialisiert und garantiert seinen Kunden ein Höchstmaß an Zufriedenheit. Seine Leidenschaft zum perfekten Bild findet sich in seinen Arbeiten wieder. Besonders deutlich kommt das in seinen Ausstellungen zum Ausdruck.



Fünf Dinge machen die erfolgreiche Arbeit aus: Angenehmer menschlicher Umgang, professionelle Ausleuchtung, die richtige Perspektive, ästhetische Posen und ein ausdrucksvoller Bildausschnitt. Das Ergebnis sind einzigartige Bildzeugnisse von bleibendem Wert. Das hat sich inzwischen, auch durch seine TV- Auftritte, weit über die Grenzen Deutschlands hinaus herum gesprochen.

Schlewitz Photographie

An der Tiefenriede 9A | 30173 Hannover

Tel. 05 11 - 2 83 1036

Mo.-Fr. 9.30 - 18 Uhr

www.schlewitz.de | info@schlewitz.de



**Komplettleistung rund um
die Immobilie**
**Vivienda
Immobilien macht
Wohnträume wahr**

Einen großen Teil ihres Lebens verbringen Menschen zu Hause in den eigenen vier Wänden. Es ist daher nur verständlich, dass dem Wunsch nach Individualität, Komfort und Behaglichkeit dort eine sehr große Bedeutung zukommt. Die Firma Vivienda Immobilien, ein Netzwerk von Planern und Handwerkern aus Hannover, kommt diesem Wunsch nach - ob bei der Beratung, Planung oder Ausführung, dem Neubau, Umbau, Ausbau oder der Sanierung. Mit den individuellen Wünschen und wirtschaftlichen Möglichkeiten der Auftraggeber als Basis, sorgt das Team durch fachliche Beratung und durchdachte Planung für die erfolgreiche Umsetzung des jeweiligen Bauvorhabens. Höchste Qualitätsansprüche sollen das Vertrauen der Kunden in die Firma rechtfertigen. Vivienda Immobilien versteht sich als zuverlässiger Partner zur Verwirklichung individueller Wohnträume.

Vivienda Immobilien

Sallstraße 80 | 30171 Hannover

Tel.: 05 11 - 2 83 38 81 | Fax: 05 11 - 2 83 38 82

Sänger erobern die Welt Südstädter Vereine: Von Spielmannszügen und Kleingärtnern

Die Schaffung eines Stadtteilzentrums ist eines der ganz großen Themen in der Südstadt: Vereine, Kulturschaffende, Initiativen und Lokalpolitiker wollen eine solche Einrichtung. Im Sommer 2007 lief die Diskussion rund um ein solches Zentrum im Stadtteil so richtig an. Einen Ort also, der genügend Raum für Gespräche, Projekte und Veranstaltungen bietet – ein Stadtteiltreff eben. Der Bedarf ist da, darin sich die Akteure im Stadtteil einig. Der richtige Ort muss noch gefunden werden.

Aber auch ohne einen solchen zentralen Ort gedeiht das Vereinsleben in der Südstadt prächtig. Bei Stadtteilstunden sind sie gern gesehene Gäste: der Spielmannszug der Südstädter Schützengesellschaft oder der Spielmannszug Süd-Ost-Hannover. In der Grundschule an der Bonner Straße probt regelmäßig der Junge Chor Hannover, dessen Geschichte bis ins Jahr 1978 zurück führt. Die jungen Sänger haben Auftritte in der ganzen Welt hinter sich. Ganz der Südstadt zugewandt ist beispielsweise der 1991 gegründete Bridge-Club „Bärenrunde Hannover e.V.“, der sich im DRK-Altenzentrum an der Elkartallee zu seinen Spielrunden trifft. Das Deutsche Rote Kreuz selbst sowie andere Organisationen wie die Deutsche Lebensrettungsgesellschaft DLRG sind in der Südstadt angesiedelt. Mit dem Kleingärtnerverein Tiefenriede haben auch Gartenfreunde einen im Stadtteil sehr präsenten Verein. Einen ersten Überblick bietet zum Beispiel das Bürgerinformationssystem „nananet“ im Internet. (www.hannover.de/nananet/suedstadt_bult).



Qualität seit eh und je **Bosch Service Otto Meyer**

Die Qualität, die der Service der Firma Meyer bietet, lässt sich vor allem an den vielen zufriedenen Kunden messen. Daneben schafft es die Firma regelmäßig auch bei der Kontrolle von Bosch zu glänzen und wurde bereits mehrfach mit dem Prädikat "Boschkundendienst des Jahres" ausgezeichnet. Für die Fahrzeugspezialisten ein schönes Lob, dem sie auch stets gerecht werden wollen. Bei der Firma Meyer stehen modernste Diagnosegeräte und Prüfstände die man nirgendwo sonst in Niedersachsen findet.

Selbstverständlich führt die Werkstatt auch alle anderen Arbeiten, etwa einen Ölwechsel oder einen Austausch der Bremsbeläge aus und immer mit derselben Sorgfalt. Auch das Umrüsten auf umweltschonenden Gasbetrieb übernehmen die Spezialisten gerne. Ein ganz wichtiger Bereich bei Bosch Service Meyer ist das Diesel-Center. Hier werden alle Arbeiten an kleinen und großen Dieselfahrzeugen erledigt, vom Kleinwagen bis zum 40-Tonner LKW. Für Gewerbetreibende ist auch der Samstagsdienst sowie die 24 Stunden Annahme sehr wichtig, denn dann

lässt sich das Fahrzeug auch nach Dienstschluss noch zur Werkstatt bringen und kann am nächsten Tag gleich repariert werden. Daneben beraten die Dieseltechniker auch über den Einbau von Rußfiltern oder den Umbau auf Gasbetrieb.

Im Kundencenter in der Großen Düwelstraße bietet Bosch Meyer auch Ersatzteile in Erstausrüsterqualität, Handwerkermaschinen, Navigations-, Hifi- und Telefonanlagen sowie Erfassungsgeräte für die Autobahngebühr (Toll Collect). Wer sich für Bosch Haushaltsgeräte, so genannte Weiße Ware interessiert, kann seine neue Waschmaschine oder den Herd hier günstig bestellen und erhält die Ware umgehend per Direktlieferung von Bosch. Außerdem erledigen die 25 Mitarbeiter um den Betriebsleiter Jan-Michael Schmid auch die Reparatur von Garagenantrieben, Anlassern & Lichtmaschinen sowie Elektromaschinen.

Bosch Service **Ing. Otto Meyer GmbH & Co. KG**

Große Düwelstr. 48 | 30171 Hannover | 0511 - 28 89 10
Mo.-Fr. 7 bis 18 Uhr und Sa. 8 bis 12 Uhr
www.bosch-service-hannover.de



Elektroinstallation aus Meisterhand **Elektromeister Dietmar Möller**

Seit über 40 Jahren gibt es das Unternehmen Möller in der Südstadt. Vor 13 Jahren hat Dietmar Möller den Betrieb von seinem Vater übernommen und bis heute auf sechs Mitarbeiter erweitert. Auch wird ständig ein Ausbildungsplatz zur Verfügung gestellt.

Wenn es um Elektroinstallation geht, ist Elektromeister Dietmar Möller eine feste Größe in Hannover, vor allem bei der Sanierung bestehender Anlagen. Das beginnt bei Reparaturen, wie sie in älteren Wohnungen immer wieder anfallen bis zur kompletten Erneuerung der Elektroversorgung in Mehrfamilienhäusern. Selbstverständlich kommen die Fachleute auch um eine Leuchte zu wechseln.

Viele Häuser und Wohnungen in der Landeshauptstadt sind mittlerweile in die Jahre gekommen und halten den Ansprüchen der Bewohner nicht mehr stand. Gerade dann empfiehlt die Innung einen kompletten Check des

Leitungsnetzes vom Keller bis zur letzten Steckdose. Durch individuelle Beratung und Planung lässt sich jede Anlage zukunftsgerecht erneuern und ergänzen, z. B. für den Einbau einer neuen Küche oder durch den Einbau von Fehlerstrom-Schutzschaltern. Der E-Check gehört mittlerweile bei vielen Vermietern und Hausverwaltungen zum Standard. Diverse Gebäudeversicherer berücksichtigen den E-Check bei ihren Beitragstarifen.

Zu den weiteren Aufgaben des Innungsbetriebes gehören Lösungen im Bereich der EDV-Netzwerktechnik, Telefonanlagen, Satelliten- und Kabel-TV-Anlagen sowie Gegensprech- und Video-Anlagen. Die Installation und Parametrierung von Gebäude-Systemtechnik gehört ebenfalls zum Leistungsspektrum. Durch enge Kooperation mit anderen Gewerken können auch individuelle Komplettlösungen angeboten werden.

Dietmar Möller Elektromeister

Hildesheimer Str. 99 | 30173 Hannover | 0511 - 88 45 33
www.dietmar-moeller-elektromeister.de



*bewegen • beraten •
berühren • behandeln*
**Physiopraxis
auf der Bult
Marion Sindern**

Über 20 Jahre Berufserfahrung an der Universitätsklinik und ambulanten Rehabilitationseinrichtungen zeichnen die Qualität der physiotherapeutischen Arbeit von Marion Sindern aus.

Begleitet wurde der Berufsalltag fortwährend von fachlichen Fortbildungen und Kongressen mit orthopädischem und neurologischem Schwerpunkt mit dem Ziel, krankhafte Bewegungs- und Haltungsabläufe nach dem Stand der modernen Befundverfahren zu analysieren und durch gezielte spezielle Therapieverfahren zu korrigieren, um so anhaltende Beschwerden auf Dauer zu lindern.

Menschen, die den ganzen Tag am Schreibtisch arbeiten, können häufig statische Probleme an der Wirbelsäule haben, die sich in Form von Kopfschmerzen, Rückenschmerzen, Schulter- Nackenbeschwerden äußern.

In der Praxis von Marion Sindern wird jedes Problem mindestens 30 Minuten sorgfältig analysiert, besprochen, dokumentiert und behandelt. Zur Prävention von Haltungsschäden berät die Physiotherapeutin auch über Arbeitsplatzergonomie und sportliche Übungen für zu Hause.

Privatpraxis für Physiotherapie auf der Bult

Marion Sindern | Bischofsholer Damm 74

30173 Hannover

Tel. 0511 - 8 48 76 02 | Mobil 0172 - 2 83 06 83

Kleingärtnerverein Tiefenriede - Grüne Oase am Rande der Südstadt

Ob Arbeiter oder Akademiker, Student oder Rentner - eines haben die Pächter der 67 Parzellen zwischen Hildesheimer Straße und Eilenriede gemeinsam: die Begeisterung für ihren Garten. Im Kleingärtnerverein Tiefenriede gehen Familien und Alleinstehende aus allen Schichten ihrem gemeinsamen Hobby nach und verwandeln alljährlich etwa 18 650 Quadratmeter Pachtland in eine grüne Oase am Rande der Südstadt. Und dies bereits seit vielen Generationen, denn die Gründung des Vereins geht auf das Jahr 1927 zurück. Vor genau 80 Jahren wurden die ersten Gärten auf den Feldern von Südstädter Gemüsebauern angelegt. Heute lockt der Duft von unzähligen Rosenstöcken auch alljährlich viele Spaziergänger in die Anlage, auf der inzwischen moderne Technologien wie zum Beispiel Solarstromanlagen Einzug gehalten haben. Der Zukunft verpflichtet fühlt sich auch Thomas Schrader, Vorsitzender des Kleingärtnervereins, mit Hinblick auf die Pflege und Gestaltung der Gärten, die für ihn und seine Vereinskameraden ein lebendiger Bestandteil der Südstadt und ihrer Bewohner sind.

Kleingärtnerverein Tiefenriede e.V.

Postfach 81 03 40 | 30503 Hannover



Damit du mich besser hören kannst **Hörgerätestudio Zöllner**

Gutes Hören ist in einer dicht besiedelten Stadt mit viel Verkehr extrem wichtig und dient der eigenen Sicherheit. Daneben ist gutes Hören auch für die Lebensqualität von großer Bedeutung, um uneingeschränkt am gesellschaftlichen Leben teilnehmen zu können. Lässt das Hörvermögen nach, so lässt sich das heutzutage mit modernen Hörsystemen gut ausgleichen.

Im Hörgerätestudio Zöllner gehört zur umfassenden Beratung auch immer ein umfangreicher Hörtest sowie eine persönliche Anamnese.

Anschließend können die geschulten Hörgeräteakustiker mit ihren Kunden verschiedene Hörsysteme ausprobieren und an die persönlichen Bedürfnisse anpassen.

Neben den klassischen Systemen hinter dem Ohr bietet der Markt auch Inohrhörsysteme, die nahezu unsichtbar sind.

Die Vielfalt der Hörgeräte reicht vom so genannten Kas-sengerät bis hin zu modernsten Hörsystemen, die ein natürliches Klangbild erzeugen. Die Spezialisten von Zöllner beraten Firmen, Handwerker und Musiker über technischen Lärmschutz für laute Arbeitsumgebungen oder auch im privaten Bereich. Ebenso gibt es Schutzeinsätze für Schwimmer, die empfindlich auf Wasser im Ohr reagieren. Bei all den Möglichkeiten ist die persönliche Beratung und Fachkompetenz äußerst wichtig.

Hörgerätestudio Zöllner

Mariensr. 46 | 30171 Hannover | 0511 - 2 28 15 16

Mo.-Fr. 9 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr

sowie Sa. nach Termin

Hausbesuche und individuelle Termine nach Absprache

Aktiv sein im Alter

Die Südstadt bietet hohe Lebensqualität für Senioren

Für manche Menschen bedeutet das Alter eine Zeit der Vereinsamung. Die Südstadt bietet indes eine Vielzahl von Angeboten für Senioren. In Kultur und Sport gibt es faszinierende Veranstaltungsorte, die auch für ältere Mitbürger praktisch „um die Ecke“ liegen. Zahlreiche Begegnungsstätten stehen den Senioren offen.

Die Stadt Hannover und viele freie Träger halten in ihren Altenzentren ein großes Angebot bereit, durchaus auch als offene Treffs. Das Altenzentrum Geibelstraße oder das DRK-Altenzentrum Elkartallee gehören dazu. Keine Kirchengemeinde, die nicht auch mindestens eine offene Gruppe für Senioren bereithält. Begegnungsstätten, in denen die Senioren sich auch selbst ehrenamtlich für ihre Mitbürger engagieren. Gemeinsam Kultur genießen können Senioren unter anderem im Niedersächsischen Landesmuseum, das seit Jahren entsprechende Angebote konzipiert.

Zur Lebensqualität im Alter gehört auch der leichte Zugang zu Betreuung und Beratung, wie es sie bei der Diakoniestation Süd oder den zahlreichen Pflegediensten im Stadtteil gibt. Die Südstadt bietet Senioren eine gute Infrastruktur. Und weil die Bürger ihrem Stadtteil eng verbunden sind, gibt es sie hier noch: die gut funktionierende Nachbarschaft, wo man einander kennt und hilft. Kein Wunder also, dass die Südstädter Kaufleute als erste in Hannover mit der „Südpol“-Aktion gewissermaßen Ruhezone entlang der Straßen geschaffen haben. Anlaufstellen, wo müde Menschen ausruhen können, ein Glas Wasser bekommen oder Tipps für wichtige Adressen. Hier wird das Miteinander groß geschrieben – bis ins hohe Alter hinein.

Das Ganze ist mehr als die Summe seiner Teile

botzki-konzept Eventmanagement

Für Melanie Botzki war die eigene Firma ein konsequenter Schritt, der sich bereits vor längerer Zeit angedeutet hat. Vor drei Jahren hat die gelernte Fachwirtin der Tagungs-, Kongress-, und Messewirtschaft schließlich den Sprung gewagt und organisiert seither Firmenveranstaltungen, Tagungen und Kongresse sowie Events mit Schwerpunkt Kunst und Kultur.

botzki-konzept organisiert und realisiert Veranstaltungen jeder Größenordnung. Frische, kreative Ideen und viel Erfahrung garantieren die erfolgreiche Umsetzung der individuellen Ziele auf dem Event. Dabei setzen die Kunden auf Erfahrung in den Bereichen Konzepterstellung, Location-Scout, Einladungsmanagement, Showprogramme und Teambuilding.

Außerdem organisiert Melanie Botzki Seminare und Workshops im Kommunikationsbereich, wie zum Beispiel Unternehmenstheater, um die Mitarbeiter zu motivieren. Körperarbeit, Präsentations,- und Stimmtraining gehören dabei ebenfalls zum Programm und wirken sich für die Teilnehmer äußerst positiv auf ihren Arbeitsalltag aus.

botzki-konzept Event- und Kulturmanagement

Seilerstr. 15 (Hof der Eisfabrik) | 30171 Hannover
01 74-6 76 88 34

www.botzki-konzept.de | info@botzki-konzept.de





ATLANTIS
FITNESS CENTER



Atlantis Fitness Center

Trainieren in familiärer Atmosphäre

Wer sich und seinem Körper etwas Gutes tun möchte, kann im Atlantis Fitness Center schon zu früher Stunde damit beginnen, denn das Trainer- und Physiotherapeuten-Team bietet Frühaufstehern die Möglichkeit, sich schon vor der Arbeit eine Extraportion Fitness zu gönnen. Von 6 Uhr an stehen Sportbegeisterten die Räume im Göttinger Hof 1 zur Verfügung. Unter fachlicher Anleitung können Besucher erkunden, welche Leistung in ihnen steckt und sich einen individuellen Trainingsplan erarbeiten lassen. Das Angebot des Atlantis Fitness Centers umfasst Muskelaufbautraining, Herz-Kreislauftraining und verschiedene Fitnessprogramme. Präventive Übungen wie Wirbelsäulengymnastik und Rückenschule sowie Selbstverteidigungskurse unter der Leitung eines koreanischen Meisters der Kampfkunst Hapkido runden das Leistungsspektrum ab. Zudem bietet das Atlantis Fitness Center in Kooperation mit diversen Krankenkas-

sen verschiedene vorbeugende Programme an, für die die Teilnehmer Zuschüsse beantragen können.

Zum Team des in familiärer Atmosphäre geführten Centers gehören unter anderem staatlich anerkannte Gymnastiklehrer, Physiotherapeuten und BSA-Trainer. Zudem zieht es viele Kunden schon seit den ersten Tagen des im Herbst 1997 eröffneten Centers in die einladend gestalteten Räume, in denen sie die nötige Ruhe und Motivation für ihr Training finden. Ein separater Sauna- und Solarium-Bereich lädt zum Erholen und Entspannen ein.

Da auch die Ernährung für sportlich ambitionierte Menschen besonders wichtig ist, können diese sich über gesunde und vitaminreiche Kost beraten und auf Wunsch einen individuellen Ernährungsplan erstellen lassen. Im Shop des Atlantis Fitness Centers finden sie eine passende Auswahl an Produkten zur Nahrungsergänzung.

Atlantis Fitness Center

Göttinger Hof 1 | 30453 Hannover | 05 11 - 2 34 48 37

www.atlantis-fitness.de

Wir wollen helfen

WH Gesellschaft für Haus- und Familienpflege

„Zusammenkommen ist ein Beginn, zusammenbleiben ist ein Fortschritt, zusammenarbeiten ist ein Erfolg.“ Dieses Zitat des ehemaligen US-Präsidenten Henry Ford haben sich die Mitarbeiter der WH Gesellschaft für Haus- und Familienpflege zu ihrem Leitspruch gemacht und erfolgreich umgesetzt. Und dies bereits seit fast 20 Jahren. Ein Grund für die Beständigkeit des Südstädter Dienstleisters ist die Verbundenheit des Pflege- und Schwesternteams mit den Patienten und Kunden der Gesellschaft für Haus- und Familienpflege.

Diese berät Interessierte unter anderem über mögliche Ansprüche an die Pflegekassen, die Einordnung in die jeweiligen Pflegestufen sowie über Möglichkeiten, eine ambulante Pflege, Pflegegeld oder Verhinderungspflege in Anspruch zu nehmen.

Ihre Arbeit verstehen die Pfleger und Schwestern um Elke Witte-Höhn als eine Kombination aus Kommunikation, Betreuung und Pflege. Zudem hat sich das Südstädter Unternehmen durch Qualität, Zuverlässigkeit und eine ebenso kontinuierliche wie vertrauensvolle Zusammenarbeit inzwischen bei mehr als 4500 Familien in Hannover einen guten Ruf erworben.



„Wir wollen helfen“ steht für eine lückenlose Betreuung rund um die Uhr an sieben Tagen in der Woche und für umfassende Leistungen, sei es, dass Nachtwachen geleistet, Einkäufe erledigt oder die Kunden bei Arzt- und Behördengängen begleitet werden sollen. Auch für eine vorübergehende Kinderbetreuung oder für eine kurzfristige Entlastung im Alltag ist das Team der Gesellschaft für Haus- und Familienpflege der richtige Ansprechpartner.

WH Gesellschaft für Haus- und Familienpflege

Kleine Düwelstraße 24 | 30171 Hannover

Tel.: 05 11 - 85 40 2 - 0 | Fax: 05 11- 85 40 2 – 22

Freecall: 08 00 - 6 24 68 60

Mail: pflege@wh-pflege.de



*Gesundheit für des
Menschen liebste Freunde*
**Kleintierpraxis
Dr. Christiane
Klug-Simon**

Seit über 30 Jahren küm-
mert sich Tierärztin Dr.
Christiane Klug-Simon um
das Wohlergehen von Klein-
tieren. Sie berät über Ge-
sundheitsvorsorge, führt

wichtige Schutzimpfungen durch und behandelt akute
Leiden von Haustieren. Ob der kleine Liebling ein Vogel,
eine Katze, ein Meerschweinchen oder ein Riesen-
schnauzer ist, Dr. Klug-Simon weiß liebevoll mit Tieren
umzugehen.

Vor allem bei Haustieren, die in ihrer zweiten Lebenshälf-
te sind, sollte regelmäßig Vorsorge betrieben werden.
Und wenn ein Tier erkrankt, ist eine gründliche Untersu-
chung und Diagnose der erste Schritt zur Genesung. Dr.
Klug-Simon bietet Allgemeinmedizin, spezielle Labordiag-
nostik, Weichteilchirurgie und vieles mehr. Allergietests
bei Futterunverträglichkeiten sind oft ein wichtiger
Schritt bei der Behandlung.

Die Kleintierpraxis liegt verkehrsgünstig und lässt sich
auch gut mit dem Bus Linie 128 und 134 und der Stadt-
bahnlinie 6 erreichen. Dr. Christiane-Klug nimmt am
tierärztlichen Notfalldienst teil.

**Kleintierpraxis
Dr. Christiane Klug-Simon**

Bischofsholer Damm 72 | 30173 Hannover

Tel. 0511 - 81 22 23

Sprechstunden Mo., Di., Do. u. Fr. 16 bis 18.30 Uhr
und nach tel. Vereinbarung

Schulreport 1

**Die Südstadt hat die
meisten Schulen in Hannover**

Zu den Superlativen, die die Südstadt aufzuweisen
hat, gehört auch dies: Dort gibt es mehr Schulen, als in
jedem anderen Stadtteil Hannovers. Allein fünf Gym-
nasien haben im Stadtteil ihre Heimat. Neben der alt-
ehrwürdigen Bismarckschule sind das die Elsa-Bränd-
ström-Schule, liebevoll „Elsa“ genannt; die Tellkampff-
schule von 1835, und damit zweitälteste Schule in
Hannover; die Wilhelm-Raabe-Schule mit ihrem Fokus
auf zweisprachigen Unterricht sowie die katholische
St.-Ursula-Schule. Die Freie Waldorfschule am Masch-
see arbeitet als Gesamtschule, also mit allen Jahrgän-
gen von der ersten bis zur 13. Klasse.

Musische Angebote und religiöse Erziehung sind die
Schwerpunkte der Ludwig-Windthorst-Schule am Al-
tenbekener Damm. Die Haupt- und Realschule wird –
wie das St.-Ursula-Gymnasium auch – vom Bistum Hil-
desheim getragen. Zu den Besonderheiten der Gustav-
Stresemann-Realschule gehört, dass die Schüler dort
ab der fünften Klasse ihren Sprachunterricht in Eng-
lisch oder Französisch nehmen können. Berufliche Ori-
entierung, Informatik und Technik sind wiederum
Schwerpunktthemen, die von der Heinrich-Heine-
Schule besetzt werden. Sie ist eine Haupt- und Real-
schule. Eine solche ist auch die Peter-Petersen-Schule.
Und doch nimmt sie eine gewisse Sonderstellung in
der hannoverschen Schullandschaft ein. Unter ihrem
Dach gibt es auch eine Grundschule – alle drei Schul-
formen bilden zusammen eine organisatorische Einheit
mit gemeinsamer Schulleitung.

Schließlich gibt es drei weitere Grundschulen, deren
Schulbezirke eng mit der Südstadt verbunden sind:
Bonner Straße, Meterstraße und Kestnerstraße.

Schulreport 2

Die Bildungslandschaft im Stadtteil ändert sich

Neben dem klassischen Schulsystem gibt es natürlich auch andere Bildungswege. Das gilt auch für die Südstadt, in der unter anderem die Freie Musikschule Hannover, zwei Förderschulen und mehrere Bildungsvereine ihren Sitz haben.

So wie die einzelnen Schulen ihre Profile und Angebote ausbauen, so unterliegt auch die Schullandschaft selbst einem steten Wandel. Anfang 2007 startete die Stadtverwaltung das Projekt „Schulstrukturreform“. Zu spüren bekommen das vor allem Haupt- und Realschulen. Davon ist die Südstadt allerdings nicht betroffen. Einige Gymnasien sollen möglicherweise auf ihre Außenstellen verzichten: Elsa-Brändström-Schule, Wilhelm-Raabe-Schule und die Tellkampfschule.

So mancher Lehrer dürfte seine Ausbildung an der Bismarckstraße gemacht haben – im ehemaligen Gebäude des Fachbereichs Erziehungswissenschaft der Leibniz-Universität. Der stadtbildprägende Komplex mit seinen klaren Strukturen und hervorspringenden Rondellen wurde von 1929 bis 1935 als Pädagogische Hochschule gebaut. Ganze Generationen angehender Lehrer gingen hier ein und aus. Im Spätsommer 2007 war allerdings Schluss: Die Uni zog die meisten Studenten und Hochschullehrer ab – in Richtung Nordstadt. Für kurze Zeit noch arbeiten kleinere Fakultäten weiter. Doch spätestens Ende 2010 sollen sämtliche Lichter ausgehen. Dann gibt die Universität ihr Südstädter Gebäude ganz auf. Bis dahin wollen Landesliegenschaftsamt und die Stadt Hannover darüber grübeln, was mit der 15 000 Quadratmeter Gebäudefläche umfassenden Immobilie und dem Schwimmbad darin passieren soll.

Das Innere sanft berühren Märchen- und Lichthaus DIE KRISTALLKUGEL

Alle guten Märchen der Welt haben eines gemeinsam: Sie erzählen, wie der Märchenheld sein Ziel erreicht und glücklich, voller Liebe und zufrieden sein Leben meistert. So nimmt es nicht Wunder, dass Friederike Schiebenhöfer im Märchen- und Lichthaus DIE KRISTALLKUGEL, einem Ort der Entspannung, Meditation und Inspiration, mit ihren wohlthuenden Diensten den Menschen beisteht.

Das Märchen- und Lichthaus ist eine Oase mitten in der Stadt. Hier kann jeder Gast entdecken, wie er immer mehr zu den inneren Kräften und Fähigkeiten gelangt, mit deren Hilfe er noch freudiger und erfolgreicher den Beruf meistern und die Liebesbeziehung - ob mit oder ohne Partner/in - erfüllt und glücklich leben kann.

Für Veranstaltungen oder zu Hause bietet das Märchen- und Lichthaus einen besonderen Service: Friederike Schiebenhöfer alias Harlekin, der königliche Narr, kommt mit seinem fröhlich erfrischenden Geschichten-Glücks-Programm für Jung und Alt vorbei und animiert zum Mitmachen.

Märchen- und Lichthaus DIE KRISTALLKUGEL

Friederike Schiebenhöfer

Haarstr. 16 | 30169 Hannover | 0511 - 85 34 53

www.gluecklichlebeninhannover.de

lebensglueck@web.de





gebenenfalls dem behandelnden Arzt, bildet die Grundlage für jede Pflegeplanung. Darauf folgt die Aufnahme zu Hause, um so den optimalen Pflege- und Betreuungsbedarf zu ermitteln. Menschliche Zuwendung, Beratung und Betreuung stehen dabei immer im Vordergrund.

Pflegeberater und Sozialarbeiter mit Erstberuf Krankenpfleger gewährleisten eine umfassende Beratung und sorgen für die erforderliche Vernetzung der Dienstleistungen,

damit eine optimale Betreuung in der häuslichen Umgebung erfolgen kann:

Klärung der Finanzierungsmöglichkeiten

Kontaktaufbau für Patienten und deren Angehörigen zu verschiedenen Beratungsstellen und Hilfsgruppen

Beratung und Vermittlung von Pflegehilfsmitteln

Organisation von Leistungen wie z. B. Hausnotruf, Essen auf Rädern, Krankengymnastik, Ergotherapie und Fußpflege, Heimpflege, Pflegekurse, Gesprächskreise, individuelle Schulungen und Beratung

Ambulante Soziale Dienste Hannover

Telefon: 05 11 - 9 88 33 33

E-Mail: asd.hannover@arcor.de

Optimale Betreuung im eigenen Zuhause

Ambulante Soziale Dienste Hannover sind verlässlicher Partner für Pflegebedürftige

Der Pflegedienst „Ambulante Soziale Dienste Hannover“ besteht seit 1995 und betreut pflegebedürftige Menschen im gesamten Stadtgebiet Hannover. Das Leitungsteam besteht aus der Pflegedienstleitung, Pflegeberatern und einem Sozialarbeiter. Mit den Ambulanten Sozialen Diensten Hannover, als Vertragspartner der gesetzlichen Kranken- und Pflegekassen, steht allen Kunden ein sach- und fachkompetentes Pflegeteam für alle Belange der Pflege und Betreuung zur Verfügung.

Wichtige Aspekte der späteren Versorgung können bereits bei einem Krankenhausbesuch, im Vorfeld der Pflege, geklärt werden. Ein individuelles Eingangs- u. Beratungsgespräch mit Kunden, ihren Angehörigen und ge-



Beliebter Treffpunkt seit 1897

Wirtshaus Oesterley bietet moderne Gastronomie mit Tradition

Für Feierlichkeiten aller Art ist das Wirtshaus Oesterley schon seit mehr als einem Jahrhundert eine beliebte Adresse, denn viele Besucher genießen die familiäre Atmosphäre des Restaurants in Gesellschaft von Freunden, Bekannten und Verwandten. Dass die Geschichte der Gaststätte bis ins 19. Jahrhundert zurück reicht, ist für Inhaber Michael kein Grund, sich Neuerungen gegenüber zu verschließen. Gäste können hiervon unter anderem in Form von verschiedensten kulinarischen Köstlichkeiten profitieren. Ein täglich wechselnder Mittagstisch gehört

ebenso zum Speisenangebot des Wirtshauses wie die aus Spanien stammenden Tapas, die üblicherweise als Vorspeise oder kleine Appetithäppchen zu Bier oder Wein genossen werden. Liebhaber von Fleischgerichten dürften hingegen die diversen Schnitzelvariationen bevorzugen. Zwischen Mai und September steht Besuchern auch die Außenterrasse des Hauses offen. Zudem können Interessierte den hauseigenen Catering-Service für private und berufliche Feiern nutzen.

Wirtshaus Oesterley

Oesterleystr. 1 | 30171 Hannover
www.wirtshaus-oesterley.de



Cruses Buchhandlung – Kinder- und Jugendbuch Bücher und mehr für Neugierige jeden Alters

Alles, was Kinder- und junggebliebene Herzen höher schlagen lässt, finden sie in der Jugendbuchabteilung von Cruses Buchhandlung. Schon 1973 hat Familie Krall der Kinder- und Jugendliteratur eigene Räume in der Hildesheimer Straße 74 gewidmet, nachdem das umfangreiche Sortiment im Hauptgeschäft gegenüber kaum noch unterzubringen war. Seither gilt es auf knapp 60 Quadratmetern neben Büchern und Hörbüchern auch so genannte Non-Books und andere Spielereien, wie zum Beispiel Zauberstäbe oder Flummis, zu entdecken. Ein Besuch ist mit Sicherheit immer lohnenswert, denn Renate Krall und Schwiegertochter Michaela halten für ihre Kunden stets neue unterhaltsame Überraschungen bereit.

Cruses Buchhandlung – Kinder- und Jugendbuch

Hildesheimer Straße 74 | 30169 Hannover
Tel.: 05 11 - 88 14 66 | Fax: 05 11 - 8 09 41 71
www.cruses.de | Mail: info@cruses.de

Zwei Welten für Entdecker

Niedersächsisches Landesmuseum und Sprengel Museum

Einige hundert Jahre oder lieber gleich mehrere Millionen? Im Niedersächsischen Landesmuseum wird die Uhr zurückgedreht. Das Haus gegenüber dem Maschpark erklärt nichts weniger als die Welt. Im Grunde ist das, was 1852 zunächst als „Museum für Kunst und Wissenschaft“ entstand, heute ein Haus mit vier Fachgebieten. Die Naturkundeabteilung führt in die graue Vorzeit der Erdgeschichte. Nachbildungen von Dinosauriern, Fossilien und Installationen zeigen das Wachsen und Werden unseres Planeten. Naturverbunden und lebendig geht es im Vivarium zu. Exotische Fische, Amphibien, Echsen, Spinnen und Insekten haben dort ihr Zuhause. Die Archäologieabteilung spannt einen Bilderbogen von der Ur- und Frühgeschichte bis ins Hohe Mittelalter – ein Zeitraum von rund einer halben Million Jahren. Die vierte Abteilung ist die Landesgalerie, die unter anderem eine der größten Sammlungen des deutschen Impressionismus und frühen Expressionismus besitzt.

Am Anfang des Sprengel Museums stand ein Geschenk: 1969 überließ der Schokoladenfabrikant Bernhard Sprengel seine Sammlung der Stadt Hannover. Zusätzlich stiftete er Kapital zum Bau eines neuen Museums. Hannover und das Land Niedersachsen taten sich zusammen, um Bau und Betrieb des Museums gemeinsam zu übernehmen. Beide brachten zudem selbst Werke aus ihren Beständen in das 1979 eröffnete Haus ein. Eines der bedeutendsten europäischen Zentren für moderne Kunst war geboren. Die Klassische Moderne, vor allem Malerei und Plastiken aus der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts, bildet den Sammlungsschwerpunkt. Picasso, Kurt Schwitters, Niki de Saint Phalle – das Sprengel Museum steckt voll klingender Namen und Werke.



Anziehungspunkt für große und kleine Leseratten Cruses ist die älteste Buchhandlung Hannovers

Wenn den Südstädtern eine Firma besonders vertraut ist, dann mit Sicherheit Cruses Buchhandlung. Denn das 1815 gegründete traditionsreiche Unternehmen ist die älteste Buchhandlung Hannovers. Eine weitere Besonderheit der seit drei Generationen von Familie Krall geführten Buchhandlung, ist das separate Geschäft für Kinder- und Jugendbücher auf der gegenüberliegenden Straßenseite. Erwachsene Leseratten finden in der Hildesheimer Straße 75 ein umfassendes Angebot aus verschiedensten Bereichen - vom informativen Reiseführer über den packenden Krimi bis hin zum Kalender für das kommende Jahr; und dies in weit größerer Auswahl, als es der erste Blick in die Regale vermuten lässt. Sollte eine gesuchte Lektüre nicht in den Regalen stehen, können Inhaber Michael Krall und sein Team diese innerhalb kürzester Zeit besorgen. Mit Sohn Peer-Philipp ist nun die dritte Generation der Familie Krall in der Buch-

handlung beschäftigt, in der Kunden auf der Suche nach einer neuen Lieblingslektüre oder einem passenden Geschenk für Freunde, Verwandte und Kollegen mit Sicherheit gut beraten sind.

Umfangreich ist auch die Möglichkeit des Bezugs antiquarischer Bücher, die durch die Vernetzung mit anderen Buchhändlern und Antiquariaten auch aus anderen Landesteilen, sowie Österreich und der Schweiz, bezogen werden können. Auch neuen Medien gegenüber sind die Mitarbeiter der Stadtteilbuchhandlung aufgeschlossen und bieten beispielsweise Handybesitzern - gleich, welches Mobilfunknetz sie nutzen - die Möglichkeit, ihr Guthabekonto in Sekundenschnelle mittels „Cash & Go“-Technik wieder aufzuladen.

Cruses Buchhandlung

Hildesheimer Straße 75 | 30169 Hannover
Tel.: 05 11 - 88 24 45 | Fax: 05 11- 8 09 41 71
E-Mail: info@cruses.de | www.cruses.de



Geschichten in Gold und Silber **Der Goldschmied Hartwig Pistoll**

Mythen mit den Händen greifen können. Der Goldschmiedemeister Hartwig Pistoll macht es möglich. In seiner Werkstatt pflegt er alte Handwerkstraditionen und mischt sie mit Geschichten. Seine Schmuckstücke sind nicht nur etwas fürs Auge und den haptischen Genuss. Sie sind Kunstwerke, die etwas zu erzählen haben. Vom mittelalterlichen Mythos um das Einhorn zum Beispiel. Dessen griechischer Name Monoceros ist der Titel für ein kleines Spiel aus edlem Metall, bestückt mit einer Einhornfigur. Ähnlich komplex gestaltete Hartwig Pistoll schon sein Gesellenstück: Ein Objekt aus Silber, Gold und Edelsteinen, das eine Art Himmelsgewölbe darstellt. Umkreist von einem Miniaturgebilde, das wissenschaftliche Neugier symbolisiert. Mechanisch-magnetische Elemente fordern den Betrachter zum Ausprobieren heraus.

Für solche Werke nimmt sich der Goldschmied viel Zeit. Die meisten seiner Stücke fertigt der Meister im Auftrag seiner Kunden an. Die Hartwig Pistoll am liebsten persönlich kennen lernt. Schmuck, Uhren und Accessoires sollen schließlich zu ihren künftigen Besitzern passen. Jedes Stück aus seiner Werkstatt ist ein Unikat. Und eben eines, zu dem Hartwig Pistoll auch eine Geschichte erzählen kann. Wie über sich selbst übrigens auch: Mit dem 2002 gegründeten Atelier erfüllte sich ein Traum des Goldschmieds, der einst als Taxifahrer arbeitete, auf einem Frachter kochte – und Philosophie studierte.

Goldschmiede und Atelier

Geibelstraße 41 | 30173 Hannover | 0511 – 8 06 89 17

www.goldschmiede-pistoll.de

info@goldschmiede-pistoll.de



Hochzeiten und Krimi-Dinner Restaurant Die Insel

Er ist Starkoch, Winzersohn, und damit geborener Weinkenner. Aber im Grunde hat Norbert Schu nur eines im Sinn: seinen Gästen unvergessliche Stunden zu bereiten. Und darin ist sich der Gastronom mit seiner Frau Heike Schu völlig einig. Zusammen führen sie seit 1994 eines der traditionsreichsten Gasthäuser Hannovers. „Die Insel“ lockt mit ihrem Charme bereits seit 1936 Gäste an das Südufer des Maschsees. Das denkmalgeschützte Haus ist eine Institution für Erlebnisastronomie und ein Hort der feinen Küche mit französischem Einschlag. Neben dem Gastraum bietet das Restaurant drei Veranstaltungsräume für Gesellschaften von 15 bis 120 Gästen. Die Schus sind auf Hochzeiten und andere Familienfeiern eingestellt. Stammgäste wissen, dass sie dort manchmal zum Vier-Gänge-Menü noch einen Mord ser-

viert bekommen. Als interaktives Theater-Dinner, versteht sich. Und dafür darf sich die Gesellschaft im eigens gestalteten Raum einem Rätsel voll krimineller Energie widmen. Den freien Blick auf den Maschsee gibt es inklusive. Vor allem für jene, die sich im Biergarten niederlassen; gut überdacht von dichten Weinranken. Wer dann die Wirte fragt, wohin mit den so munter wachsenden Weintrauben, darf sich über eine Einladung zur Weinlese nicht wundern. Die veranstalten Norbert und Heike Schu nämlich jedes Jahr mit ihren Gästen. Aus den Trauben kreierte der Koch einen eigenen Maschseewein. So ganz entkommt er seiner Winzervergangenheit doch nicht. Warum auch?

Die Insel

Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 81 | 30519 Hannover

Tel.: 0511 - 83 12 14

www.dieinsel.com | n.schu@dieinsel.com



Leben für die Bühne

In der Südstadt blüht die Theaterszene

Wenn der Aegidientorplatz als das Portal zur Südstadt gilt, dann ist das Theater am Aegi gewissermaßen der fulminante Auftakt zu einer schillernden Theaterszene. Die Bühne eröffnete 1953. Große Shows und große Namen sowie aufwendige Opern- und Theaterinszenierungen prägen das Programm. 1994 drohte dem Haus die Schließung. Mit einem Kraftakt verhinderten theaterbegeisterte Hannoveraner das Ende. Seither ist das Theater eine privat betriebene Bühne. Und der Stadtteil weist daneben eine einzigartige Dichte von Theaterprojekten auf. Seine erste Aufführung hatte die Theatergruppe Flunderboll 1988 im Saal der Athanasiusgemeinde. Ernstes, Komisches, szenische Lesungen – das Repertoire ist vielfältig. Inzwischen auch im eigenen Haus: 2006 bezog Flunderboll die „hinterbühne“ an der Hildesheimer Straße. Ei-

nen erstaunlichen Wandel hat die ehemalige Germania-Brauerei an der Seilerstraße hinter sich. Nach dem Ersten Weltkrieg produzierte man dort Eis. Die Eisfabrik stellte Anfang der 1970er Jahre ihren Betrieb ein.

Der Name ist indes geblieben, und in den alten Anlagen hat sich mit der „Commedia Futura“ eine freie Künstlergruppe niedergelassen. Die Schauspieler, Tänzer und Künstler bringen Eigenproduktionen heraus und veranstalten Gastspielreihen. Das Klecks-Theater im Alten Magazin setzt seinen Schwerpunkt auf Kinder- und Jugendtheater. In dem Haus an der Kestnerstraße inszenieren auch die „hannoverschen Kammerspiele“.

Auf die Mischung von Sprechtheater, Oper und Tanz setzt das „MeRz-Theater“. Die hiesige Szene braucht keinen Vergleich zu scheuen und tritt entsprechend selbstbewusst auf. Das Südstädter Komöd'chen organisierte im Herbst 2007 zu seinem zehnjährigen Bestehen ein komplettes Theaterfestival.



Das letzte Geleit **Babst Bestattungen**

Der Tod eines lieben Menschen bedeutet nicht bloß einen enormen Schmerz und Verlust, sondern er bringt auch im denkbar ungeeignetsten Moment Entscheidungen und Formalitäten mit sich. Wichtig ist dann ein verlässlicher Partner, der einen unterstützt und wichtige Dinge regelt. Das Bestattungsunternehmen Babst hat sich seit 129 Jahren dieser Aufgabe verschrieben. Geschäftsführer Torsten Jöcks legt großen Wert auf den pietätvollen Umgang mit dem Verstorbenen und seinen Angehörigen.

Alle nötigen Schritte für die Bestattung können vom Bestattungsunternehmen erledigt werden, sei es das Überführen, die Formalitäten mit der Stadtverwaltung und dem Friedhofsamt, die Gestaltung von Traueranzeigen und natürlich die Beisetzung und Trauerfeier. Dabei kommt es immer auf die speziellen Wünsche und Vorstellungen der Auftraggeber an. In der hauseigenen Kapelle lassen sich beispielsweise Trauerfeiern nach den Wünschen der Angehörigen durchführen.

Darüber hinaus sorgt das Unternehmen auch bei Bedarf

für Trauerschmuck, Grabredner oder eine Trauermusik. Ebenso können über die Trauerfeier hinaus Gesprächskreise mit anderen Betroffenen organisiert werden.

In Sachen Sarg- beziehungsweise Urnenauswahl ist die Firma Babst in ihren beiden Niederlassungen, in der Südstadt sowie in Laatzen, bestens ausgestattet. In eigenen Ausstellungsräumen lässt sich das Passende auswählen, das Gleiche gilt für die Ausstattung des Sarges. Daneben hat Tortsen Jöcks vor ein paar Jahren mit seiner Ausbildung zum Thanatopraktiker Neuland betreten. Seitdem kann er einem häufig geäußerten Bedürfnis vieler Angehöriger nachkommen, das Aussehen des Verstorbenen optisch und ästhetisch wiederherzustellen. Vor allem bei Unfalltoten wird dies oft gewünscht. Das Vorgehen folgt nach den strengen Regeln des Bundesverbandes Deutscher Bestatter. Außerdem bietet Babst Bestattungsvorsorge als treuhänderischen Service nach individuellem Bedarf.

Babst Bestattungen

Oesterleystr. 14 | 30171 Hannover | 0511 - 98 06 10

www.Babst-Bestattungen.de



Wohnobjekte in guten Händen **Kunze Immobilien IVD**

Seit mehr als 50 Jahren betreut die Firma Kunze ihre Kunden in Hannover und in der Region. Die 25 erfahrenen Mitarbeiter um Firmenchef Wilhelm Kunze kümmern sich zuverlässig um Eigentumswohnungen, Miethäuser und gewerbliche Objekte.

Für alltägliche Kleinreparaturen verfügt das Unternehmen über eigene Handwerker und eine Werkstatt sowie

einen 24 Stunden Notservice. Die Firmenphilosophie ist eben so einfach wie überzeugend: Jeder Kunde, egal mit welchem Anliegen, wird absolut ernst genommen und optimal behandelt. Kunze will, dass die Menschen bei seinem Unternehmen gut aufgehoben sind und sich voll auf ihn und seine Mitarbeiter verlassen können. Derzeit werden über 3.000 Einheiten betreut.

Die Firma kümmert sich um die Immobilien- und Hausverwaltung sowie um die Vermittlung von Immobilien, sowohl von Eigentums- als auch von Mietobjekten und zusätzlich noch um den nötigen Versicherungsschutz. In den großzügigen Räumen in der Jordanstr. 28 ist genügend Platz, um Eigentümerversammlungen abzuhalten, selbst von größeren Wohnanlagen. Das ist vielen Eigentümern lieber als das Nebenzimmer einer Gaststätte. Ein Vorteil der beiden Geschäftsbereiche Immobilienverwaltung und -vermittlung ist die zügige Abwicklung. So können frei werdende Wohnungen ohne unnötige Zeitverzögerung neu belegt werden. Der Erfolg zeigt sich an kurzen Leerstandzeiten. Ebenso sind die langjährige Erfahrung und die vielen Geschäftskontakte ein großer Vorteil.

Kunze Immobilien IVD

Jordanstr. 28 | 30173 Hannover | 0511 - 33 70 70

www.kunze-immobilien.de | info@kunze-immo.de

Mo.-Do. 8-18 Uhr, Fr. 8-15.30 Uhr und nach
tel. Absprache

Deneke boxt das für Sie durch!

Rechtsanwalt Dirk Deneke

Bereits zu seiner Schulzeit wusste Dirk Deneke, dass er Jura studieren will, um Rechtsanwalt zu werden, und dieses Ziel hat er dann auch konsequent verfolgt. Nach einer kurzen Episode in Linden hat er sich vor 8 Jahren mit seiner Kanzlei in seiner Wahlheimat, der Südstadt niedergelassen.

Das jetzige Anwaltsbüro in der Schlägerstraße ist bewusst so gewählt, dass es gut wahrnehmbar ist. Anwalt Deneke setzt auf Präsenz und Kundennähe und möchte den Bewohnern seine Dienstleistung in moderner Form anbieten. Zu den Tätigkeitsschwerpunkten gehört neben dem Verkehrsrecht das Mietrecht und Strafrecht sowie Beratung für Unternehmen, Hausverwaltungen und Handwerker im Bereich Verträge und Forderungsmanagement. Im Streitfall vertritt Dirk Deneke seine Mandanten natürlich auch vor Gericht und boxt ihre Anliegen durch.

Sowohl für Mieter als auch für Vermieter stellen sich oft komplizierte juristische Fragen, die mit anwaltlicher Hilfe individuell erörtert werden können. Das Gleiche gilt beim Verkehrsrecht, egal ob es sich um einen kleinen Blechschaden, einen größeren Sachschaden oder einen Unfall mit Personenschaden handelt. Anwalt Deneke setzt bei seiner Tätigkeit auf eine starke Vernetzung mit anderen Kollegen. Deshalb ist er neben der Mitgliedschaft im Hannoverschen Anwaltverein auch im Anwaltsnotdienst tätig, der 365 Tage im Jahr erreichbar ist. Daneben engagiert er sich auch im Wirtschaftsforum Südstadt.

Rechtsanwalt Dirk Deneke

Schlägerstr. 31 | 30171 Hannover | 0511 - 8 09 20 30

kanzlei@rechtsanwalt-deneke.de





Das Spielzeugparadies im Herzen der Südstadt Teddybären & mehr

Schon Generationen von Spielkindern haben sich an den Schaufenstern des Fachgeschäftes in der Geibelstraße die Nasenspitzen platt gedrückt. Für junge und junggebliebene Besucher ist das Spielzeugparadies im Herzen der Südstadt eine Fundgrube für neue Entdeckungen, kreative Ideen und Kindheitserinnerungen. Ganz bewusst hat Inhaberin Renate Riesch die Einrichtung des seit mehr als 50 Jahren bestehenden Fachgeschäftes unverändert gelassen, denn neben nostalgischen Aspekten bieten die Holzregale und Glasvitrinen auch vielerlei Gelegenheit zum Stöbern und Erkunden. Mitgebracht hat die Inhaberin des Unternehmens

die Freude an Teddys, was sie auch zur Umbenennung des Geschäftes in „Teddybären und mehr“ bewogen hat. Schon aufgrund der großen Auswahl an ebenso zeitlos wie individuell gestalteten Kuscheltieren, darunter einige Raritäten, ist das Südstädter Unternehmen zum internationalen Versandhändler avanciert.

Auch das Spielwaren-Sortiment hat sich mit den Jahren erweitert, denn zu altbekannten Spielzeugen wie zum Beispiel von Lego, Haba, Ravensburger, oder Playmobil sind viele neue Marken wie Lillifée, Yu-Gi-Oh! und die Wilden Kerle hinzugekommen. Als unterhaltsames Freizeitvergnügen empfehlen Renate

Riesch und ihre Mitarbeiter das Spiel des Jahres 2007 namens „Zooloretto“ sowie das ausgezeichnete Kinderspiel „Beppo der Bock“. Wer noch nach einer passenden Geschenkidee für Kinder sucht, kann sich an den Geburtstagskörben und -kisten beteiligen, die die Jüngsten dann ganz nach ihrem Geschmack zusammenstellen können. Dazu gibt es für die Geburtstagskinder auch eine kleine Überraschung der Mitarbeiter von „Teddybären und mehr“, die die Präsente auf Wunsch auch einpacken und verschicken.

Teddybären & mehr

Geibelstraße 31 | 30173 Hannover

Tel.: 05 11 - 8 00 76 96 | Fax: 05 11 - 8 00 76 97

E-Mail: riesch@t-online.de

*Immer ein schützendes
Dach überm Kopf*
**Zeltverleih Witte
und Harms**



Seit 1998 hat sich das Unternehmen Witte und Harms auf den Verleih und Aufbau von Zelten spezialisiert. Was einst mit ein paar Marktschirmen begann, hat sich inzwischen zu einem Service für jeden Bedarf und Anspruch gemauert.

Von der kleinen Partyausrüstung mit ein paar Biertischgarnituren und den dazu passenden Pavillons bis zum großen Festzelt für 750 Personen mit Tanzboden reicht die Palette. Dabei planen die Zeltexperten mit ihren Kunden gemeinsam, welche Ausrüstung für die geplante Veranstaltung optimal ist. Inhaber Norbert Harms kümmert sich nach der Planung um die benötigten Zelte und sämtliches Zubehör, wie Tische, Bänke etc. und organisiert alles für den reibungslosen Transport, Auf- und Abbau.

Besonders wichtig ist dabei ein gutes Management, Flexibilität und ein Netzwerk mit Branchenkollegen. Auf diese Art und Weise gelingt es auch zur Hochsaison im Sommer alles nach Wunsch termingerecht aufzubauen und

kurzfristigen Anfragen zu entsprechen. Selbst spezielle Wünsche, etwa der Transport zu abgelegenen Plätzen stellt für die erfahrenen Spezialisten kein Hindernis dar. Wer auf Nummer sicher gehen will, sollte möglichst frühzeitig ordern.

Gerade bei Schmuddelwetter mit Regen und böigem Wind zeigt sich der Qualitätsunterschied, denn Pavillon ist nicht gleich Pavillon. Wer es gerne etwas hübscher mag, sollte sich einmal die 6-Eckpagoden und die Sonnensegel anschauen. Der Vorteil eines lokalen Anbieters ist unter anderem auch die Möglichkeit, spontan noch Zelte oder Pavillons nachliefern zu können und bei starkem Wind zusätzliche Abspannungen vorzunehmen.

Zeltverleih Witte und Harms

Kleine Düwelstr. 3 | 30171 Hannover | 0511- 81 95 55
www.zelte-hannover.de | witteundharms@aol.com



Ein Ort der Ruhe in der Südstadt **Sportgaststätte SV Eintracht**

Wer dem Treiben in der Südstadt entfliehen möchte und Entspannung in ruhiger Atmosphäre sucht, der sollte einmal die Sportgaststätte SV Eintracht besuchen. Mit einigem Abstand zur Hildesheimer Straße und dennoch gleich ums Eck finden Besucher hier ein gemütliches Fleckchen zum Genießen. An sommerlichen Tagen ist es auf der einladenden Terrasse besonders schön.

Neben allerlei kühlen und warmen Getränken bieten die Betreiber, Uwe Brügge und Maren Lindemann ein großes Angebot für den kleinen und großen Hunger. Eine der Spezialitäten ist der Eintrachtsteller mit reichlich Fleisch und Bratkartoffeln. Daneben bereichern viele saisonale Gerichte die gut zusammengestellte Speisekarte.

Mit Blick auf die grünen Sportplätze kann jeder hier in Ruhe genießen. An den zahlreichen Tischen finden bis zu 120 Gäste Platz. Auch für kleine und große Firmen- und Familienfeiern sowie Versammlungen ist die Sportgaststätte bestens gerüstet.

Sportgaststätte SV Eintracht
Hildesheimer Str. 149 | 30173 Hannover
Tel.: 0511- 88 93 51
Di.-Sa. 11.30 bis 22 Uhr u. So. 10 bis 18 Uhr,
Mo. Ruhetag

Familien sind schon da

Südstadt macht bei Kampagne „Hannover heißt Zuhause“ mit

Im Hintergrund: das Hochhaus „Glückauf“ am Geibelplatz. Im Vordergrund machen es sich die Mädchen Kaya, Melina und Mara auf dem flauschigen Teppich und dem Kissen mitten auf dem Platz gemütlich. Die Szene entstammt einem Plakat, das im Frühjahr 2006 in der Südstadt die Runde machte. Unter der Dachmarke „Hannover heißt Zuhause“ startete die Stadtverwaltung mit Südstädter Partnern eine Imagekampagne. Der Stadtteil präsentierte sich mit seinen Veranstaltungen zur Kampagne als kinder- und familienfreundliches Wohnviertel. Die Südstädter lagen damit genau im Trend, denn Sinn und Zweck der Imagekampagne ist es, vor allem Familien ihre Stadt auf Dauer schmackhaft zu machen. Die Bürger sollen sich mehr mit dem eigenen Stadtteil identifizieren. Immerhin kehrten bis zum Jahr 2002 jedes Jahr rund 3000 Hannoveraner ihrer Stadt den Rücken. Deshalb legte Hannover 2003 seine Marketingkampagne auf und tourt damit seitdem durch die Stadtteile. Die Südstadt nimmt indes eine besondere Stellung ein. Dort fühlen sich neun von zehn Bürgern besonders wohl in ihrem Stadtteil, ergab eine städtische Studie. Eine hohe Quote, nimmt man die anderen Stadtteile Hannovers zum Vergleich. Und junge Familien zieht es schon seit vielen Jahren immer häufiger in die Südstadt. An der Kampagne nahm der Stadtteil dennoch teil. Außer dem Thema Familie hoben die Akteure und die Stadtverwaltung auch die Vielfalt der Angebote im Stadtteil hervor. Für die Plakataktion wurde ein eigenes Motto geschaffen: „Die Südstadt viele Gesichter hat.“ Am 27. Mai 2006 startete der dazugehörige Veranstaltungsmarathon mit einem Stadtteilstest.



Erinnerungen in Stein gemeißelt

Natursteinarbeiten Heinrich Mensing

Die Stein- und Bildhauerei Mensing ist vielen Besuchern des Engesoder Friedhofs mindestens vom Vorbeigehen bekannt, da sich die 1874 gegründete Firma noch immer an der selben Stelle befindet. Individuelle und auf die Persönlichkeit des Verstorbenen abgestimmte Grabmale werden hier in Handarbeit gefertigt, die Entwürfe und Modelle zuvor mit den Kunden ausführlich besprochen und abgestimmt.

Seit 1996 leiten die Steinmetz- und Bildhauermeister Ricarda Skibbe und Harald Wischnewski das Traditionsunternehmen und widmen sich aufgrund ihrer Ausbildung als Restauratoren auch dem Erhalt von denkmalgeschütz-

ten Objekten. Die geschieht neben der Arbeit an historischen Grabanlagen auch an Profanbauten wie dem Leibniz- und Künstlerhaus, privaten Stadtvillen oder in der Vergangenheit dem hannoverschen Alten Rathaus.

Reinigen, das Auftragen und Ergänzen von Fehlstellen sowie die Angleichung mit farblichen Fassungen gehören in das Tätigkeitsfeld des Unternehmens,

das sich jedoch auch mit Neubauten befasst. Von Fußböden und Treppen über Fensterbänke bis zu der Gestaltung von Bädern und Küchen reicht das breite Spektrum. Auch Garten und Weggestaltung, Sitzbänke, Skulpturen und Brunnen gehören dazu.

Zwei speziell geschulte Techniker befassen sich mit dem Bereich der Mauerwerksentfeuchtung und setzen nach vorheriger Bauanalyse ein zerstörungsfreies System aus Österreich ein, das ohne Chemie oder aufwendige Erdarbeiten auskommt. Bleibt noch Zeit zwischen den unterschiedlichen Aufträgen, arbeiten die beiden Bildhauer an freien Skulpturen für eine geplante Ausstellung.

Heinrich Mensing GmbH

An der Engesohde 4 | 30173 Hannover | 0511 - 88 33 06



Mit Musik durchs Leben **Käseberg-Project**

Die beiden Musiker Torsten Käseberg (Gitarre) und Elke Silber (Stimme, Klavier) haben vor 5 Jahren das Käseberg-Project ins Leben gerufen. In stil- und stimmungsvoller Art und Weise präsentieren sie Jazz, Swing, Soul und Latin entweder als Hintergrundmusik oder als konzertante Darbietung. Wer etwas Besonderes für seine Veranstaltung, Vernissage, Feier oder Eröffnung sucht, ist bei diesen Beiden goldrichtig!

Die studierte Musikerin Elke Silber betreibt in der Südstadt eine private Musikschule für Gesang, Klavier und Gitarre. Viele Bewohner der Südstadt nehmen diesen Service gerne in Anspruch. Auch für musikalische Arrangements von Filmmusik können sie das Käseberg-Project beauftragen.

Käseberg Project

Tel.: 0511 - 2 83 15 14

www.kaeseberg-project.de (mit Hörproben)

Facettenreiches Viertel

Die Südstadt – ein Stadtteil mit Lebensqualität

Vom Dauerprovisorium zum edlen Hingucker: Rund 300 000 Euro investierte die Stadt 2007 in den Umbau des Bertha-von-Suttner-Platzes. Die Liste dessen, was die Verwaltung dort alles richten ließ, ist lang. Doch im Grunde geht es um eine Sache – die Neubelebung eines der wichtigsten Plätze im Stadtteil. Denn Leben in der Südstadt bedeutet das Nebeneinander von dichten Häuserreihen und offenen Plätzen; von verwinkelten Gassen wie am Maschsee und breiten Alleen wie dem Altenbekener Damm. Nicht zu vergessen das einträchtige Nebeneinander von repräsentativen Gebäuden, Stadtvillen und Bürgerhäusern. Die Südstadt lebt durch ihre vielfältigen Facetten. Genau diese Mischung bedeutet für den Südstädter Lebensqualität.

Der andere Teil sind die Menschen selbst. Die Südstadt hat viele Gesichter, und das buchstäblich. Die Bürger trugen den Wandel vom traditionell bürgerlichen zum „Beamtenviertel“ und schließlich zu einem jungen Stadtteil mit vielen Studenten und Familien nicht nur mit. Sie gestalteten ihn auch. Und die Entwicklung geht weiter. Geschäftsleute, Vereine, Stadtteilinstitutionen und viele ehrenamtlich engagierte Bürger arbeiten in gut ausgebauten Netzwerken zusammen.

Es ist kein Wunder, dass die meisten Südstädter ihrem Viertel eng verbunden sind. Es ist ein Stadtteil der kurzen Wege. Die wichtigen Adressen für Freizeit, Einkaufen, Sport und die öffentlichen Einrichtungen liegen immer in der Nähe. Die City ist nah, der Maschsee sowieso. Und im Süden grenzt die Südstadt an die „grüne Lunge“ Hannovers, die Eilenriede. Eine klassische „Schlafstadt“ ist die Südstadt nie gewesen. Hier spielt sich immer Leben ab. In all seinen Facetten.



Garantiertes Fahrvergnügen

Radhaus Schauerte bietet Räder fürs Leben

Wer häufig in die Pedale tritt, weiß wie wichtig Stabilität, Sicherheit und Komfort eines Fahrrades sind, denn selbst das modernste Gefährt bereitet wenig Vergnügen, wenn es nicht optimal auf den Benutzer abgestimmt ist. Fachkundige und freundliche Beratung beim Radkauf finden Kunden im Radhaus Schauerte, denn das Team um Inhaber Michael Schauerte steht ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Neben Sportgeräten der Marken Steppenwolf und Bergamont bietet das Fachgeschäft in der Hildesheimer Straße 53 auch eine große Auswahl an Alltags- und Trekkingrädern wie zum Beispiel von Gudereit, Falter und AT-Conception oder die vollgefederten Komfortwunder von Riese & Müller. Für die kleinsten Besucher stehen verschiedene Kinderfahrzeuge der Marke Puky zur Probefahrt bereit. Hochwertige Fahrradanhänger wie zum Beispiel die Modelle von Chariot runden das Sortiment ab.

Etwa 200 Komplettäder sind ständig im Lager des Radhauses Schauerte vorhanden. Darüber hinaus können sich Interessierte auch ein Traumfahrrad nach ihren Wünschen montieren lassen. Fahrvergnügen ist durch das Radhaus Schauerte garantiert, denn falls ein Rad doch einmal nicht den Wünschen des Nutzers entspricht, kann dieses innerhalb der ersten acht Tage umgetauscht werden.

Schnelle Hilfe bei Pannen bietet die hauseigene Werkstatt, in der jedes Fahrrad (sofern möglich binnen 24 Stunden) wieder flott gemacht wird. Und sollte die Reparatur doch etwas mehr Zeit in Anspruch nehmen, können Kunden währenddessen ein Leihrad nutzen.

Autofahrern steht ein großer Parkplatz auf der Rückseite des Geschäftes zur Verfügung.

Radhaus Schauerte

Hildesheimer Straße 53 | 30169 Hannover

Tel.: 05 11 - 8 03 99 47 | Fax: 05 11 - 8 06 07 38

www.radhaus-schauerte.de

Ein Achter mit Steuermann

Frank D. Leichsenring – Steuerberater und vereidigter Buchprüfer

Als Frank Leichsenring nach eingehender Berufserfahrung bei einer der größten Wirtschaftsprüfungsgesellschaften Deutschlands 1983 seine Kanzlei eröffnete, kümmerte es sich noch alleine um die steuerlichen Belange seiner Mandanten. Inzwischen hat sich aus dem einstigen Ein-Mann-Unternehmen ein neunköpfiges Team entwickelt, das Privatpersonen und Betrieben aus unterschiedlichen Branchen in steuerlichen Fragen zur Seite steht. Darüber hinaus ist Frank-D. Leichsenring als vereidigter Buchprüfer auch mit der Prüfung von Jahresabschlüssen und Lagerberichten betraut.

Zum Leistungsspektrum der Kanzlei, die auch Ausbildungsbetrieb ist, gehören der Buchhaltungs- und Lohnbuchführungsservice, die Erstellung von Jahresabschlüssen mit Steuererklärungen für Firmen aller Rechtsformen sowie Unternehmensberatung mit Finanzanalyse und Rechtsformbe-

ratung. Auch für Privatpersonen wird die Einkommenssteuererklärung gemacht. Das Team aus erfahrenen Steuerfachangestellten um Frank D. Leichsenring ist stets auf dem neuesten Stand der Finanzgesetzgebung und Rechtsprechung.

Zudem arbeitet das Südstädter Unternehmen mit namhaften Rechtsanwältinnen zusammen, die sich auf die Bereiche Gesellschafts-, Steuer- und Arbeitsrecht spezialisiert haben.

Diplom-Kaufmann Frank-D. Leichsenring

Steuerberater und vereidigter Buchprüfer

Stephansplatz 6 | 30171 Hannover

Tel.: 05 11 - 63 09 5 - 40 oder - 20

Fax: 05 11 - 36 09 5 - 15 oder - 11

www.kanzlei-leichsenring.de





Der Rund-ums-Jahr-Service Kiosk Rohmeyer

Angelika Rohmeyer und ihr Mann versorgen die Bewohner der Südstadt täglich auch an Sonn- und Feiertagen. In dem familiären Kiosk am Sallplatz gibt es die wichtigen Dinge für den täglichen Bedarf. Morgens früh sind das beispielsweise frische Brötchen, aktuelle Tageszeitungen oder ein heißer Kaffee, im Tagesverlauf kühle Getränke, Süßigkeiten oder Knabberartikel und am Abend vielleicht ein Eis und natürlich kühles Bier oder andere Erfrischungen für jeden Geschmack.

Vor zwei Jahren haben die Rohmeyers den Kiosk übernommen und seither jeden Tag geöffnet. Neben Getränken und Lebensmitteln ist auch eine große Auswahl an Zeitschriften und Tabakwaren im Sortiment. Außerdem bietet der Kiosk Toto-Lotto Service, hat Lose für die Bingo-Lotterie und man kann Oddset Sportwetten abgeben. Wer sonntags gerne frische Brötchen möchte, sollte vorbestellen, dann sind auch garantiert noch am späten Vormittag welche da. Auch andere Lebensmittel lassen sich auf Wunsch besorgen. Familie Rohmeyer stellt sich gerne auf die Anliegen ihrer Kunden ein.

Kiosk Rohmeyer

Jordanstr. 18a | 30173 Hannover | 0511 - 8 11 25 67
Mo.-Fr. 6 bis 22 Uhr, Sa. 7 bis 22 Uhr und
So. 8 bis 22 Uhr

Hannovers grünes Herz Die Eilenriede: Erbe aus dem Mittelalter

Sie kann flächenmäßig mit den berühmtesten Parkanlagen Europas mithalten, sie ist beinahe doppelt so groß wie der Central Park in New York: die Eilenriede. Hannovers Stadtwald ist zweigeteilt, die südliche Eilenriede umschließt den Stadtbezirk Südstadt-Bult, die Ausläufer reichen fast bis an den Maschsee heran. Ein Stadtwald ist der Forst im Wortsinne, und zwar schon seit 1371. Damals räumten die askanischen Herzöge Albrecht und Wenzel den Bürgern mit dem „Großen Privileg“ das Recht ein, die Eilenriede zu nutzen. Diesem Recht fügten sie auch eine Pflicht bei; den Stadtwald auch stetig zu erweitern. Aus den gut 460 Hektar Fläche im Spätmittelalter sind bis heute 650 Hektar geworden. Seinen Namen hat der Wald übrigens von den Erlen (Ellern), die im Forst hervorragend gediehen.

Die Urwüchsigkeit macht den besonderen Reiz des Waldes aus, der mit seinen Wanderwegen, Waldwiesen und Trimpfade auch für die Südstädter ein begehrtes Erholungsgebiet bildet. Trotz jahrhundertelangen Holzeinschlags der hannoverschen Bürger. Die stetig wachsende Stadt versorgte sich zu einem Gutteil aus der Eilenriede mit dem nötigen Brenn- und Baustoff. Den Stadtvätern gelang es jedoch immer wieder, regulierend einzugreifen. Getreu der alten Verpflichtung forstete Hannover auch immer wieder auf. Wie die Hannoveraner ihren kostbaren Wald und ihre Stadt selbst einst schützten, lässt sich zum Teil noch heute verfolgen.

Die Eilenriede gehörte zum äußeren Verteidigungsring mit Erdwällen, Gräben und Wachtürmen. Einer steht davon noch heute – der Döhrener Turm.



Ein „Ideenreich“ in der Südstadt Sonnenweg-Ateliers sind Treffpunkt für kreative Köpfe

Kreative Köpfe aus den Bereichen Kunsthandwerk, Design und Kunst haben sich in den Sonnenweg-Ateliers in der Südstadt zusammengefunden. Deren Zentrum ist ein liebevoll angelegter Innenhof, von dem die einzelnen Ateliers abgehen.

Hier ist der Treffpunkt für einen inspirativen Austausch, ein nettes Miteinander und gemeinsame Ideen - gern auch bei einer Tasse Espresso. So ist ein kreatives Netzwerk entstanden, das zeitweise gemeinsam Projekte bearbeitet, Ausstellungen konzipiert oder sich gegenseitig Impulse gibt. So facettenreich wie die Pflanzen des Innenhofes sind auch die einzelnen Mitglieder der Sonnenweg-Ateliers:

Diplom Metalldesignerin und Goldschmiedin Alexandra Kusch (www.alexandra-kusch.de) entwirft und fertigt filigrane Garten- und Wohnraumobjekte, Schmuck und

Möbel. Frauke Freitag (www.immer-freitag.de) kombiniert ganz individuell Grafikdesign mit der Herstellung von Papierunikaten - funktionalen Accessoires für Wohnung und Büro; auch in Kleinserien.

Handweberin Sünje Cordsen (www.suenjecordsen.de) fertigt Textilien für den Wohnbereich wie Kissen, Woldecken oder Wandobjekte aber auch Schals und einzelne Kleidungsstücke. Künstlerin Petra Thölken (www.kuenstlerstreich.de) ist Spezialistin für die Beratung und

Ausführung von Auftragsmalerei und fördert in Kursen und Seminaren die individuelle Kreativität der Teilnehmer mittels Farbe und Technik. Künstler Harald Schiel (www.haraldschiel.de) druckt großformatige Holzschnitte und zeichnet Comics im Kundenauftrag, darunter der beliebte Pinguin-Comic für den „Südpol“. Diplom-Kommunikationsdesignerin und Beraterin Anja Dähnke (www.anja-daehnke.de) entwickelt individuelle Gestaltungskonzepte für Unternehmen und bietet konstruktive Seminare und Coachings im „Gedankengarten“ für Privat- und Geschäftskunden an. Neben künstlerischen Projekten pflegen die Mitwirkenden auch den Kontakt zu Unternehmen in der Wirtschaft, sodass Synergieeffekte gezielt genutzt werden können.

Sonnenweg-Ateliers
Sonnenweg 21 b | 30171 Hannover
www.sonnenweg-ateliers.de

Der Ursache auf der Spur
**Naturheilpraxis
Jürgen Vollmer**

Über 17 Jahre hat der Heilpraktiker Jürgen Vollmer als Krankenpfleger und Rettungsassistent gearbeitet. Er hat gute und engagierte Menschen dabei erlebt und viele Erfahrungen gesammelt. Doch es tauchten immer mehr Fragen auf, etwa: Was ist nötig, um gesund zu sein? Was macht uns wirklich krank? Was hat seelische, was körperliche Gründe? Wer behält vor lauter Spezialisten noch den Überblick für mich?

Seit 10 Jahren hat Jürgen Vollmer in seiner Praxis den Leitsatz: ZUFÄLLIG WEISS ICH, DASS ES KEINEN ZUFALL GIBT! Alles auf dieser Welt hat eine Ursache. Einmal ist sie offensichtlich, ein anderes Mal ganz tief verborgen. In seiner Praxis wird bei einer sehr ausführlichen Erstuntersuchung nach genau diesen individuellen Ursachen geforscht. Und so kann es sein, dass z.B. die Rückenschmerzen von Person A seelische Ursachen haben, während sie bei Person B an einem Beckenschiefstand und bei Person C von einem bisher nicht erkannten Bakterieninfekt her rühren.

Um möglichst erfolgreich vielen Menschen helfen zu können, hat Jürgen Vollmer sich bei den besten Lehrern und Praktikern der Naturheilkunde ausbilden lassen. Die wichtigsten Verfahren in seiner Praxis sind: Bioresonanz, Kinesiologie, Clark- & Rife-Therapie, Hypnose, Magnetfeld, Sauerstofftherapie. Außerdem verfügt der Heilprak-



tiker über eine baubiologische Ausbildung für die Suche nach z.B. Umweltgiften, Elektrosmog usw.

Alle Untersuchungen sind völlig schmerzfrei und deshalb auch für Kinder bestens geeignet. Seine Heilerfolge in den vergangenen 10 Jahren, etwa bei Allergien, Darmbeschwerden oder chronischen Schmerzen, sprechen für seine Methoden und haben sich mittlerweile weit über die Grenzen der Region hinaus herumgesprochen.

Naturheilpraxis Jürgen Vollmer

Hildesheimer Str. 11 | 30169 Hannover | 0511 - 1 69 53 02
www.hpvollmer.de

Impressionen: Typisch Südstadt



**Alles zum Bauen, Sanieren,
Renovieren und Modernisieren
Hagebaumarkt Himmler**

Wer in der Südstadt etwas zum Sanieren, Renovieren und Modernisieren benötigt, für den ist der Hagebaumarkt Himmler eine wichtige Anlaufstelle. Hier findet sich alles, was „Sie“ und „Er“ als Handwerker oder Heimwerker ständig benötigen: Holz und exakte Holzschnitte, Farben nebst einer Farbmischmaschine für die individuelle Farbgestaltung, eine große Leuchtausstellung, Haushaltswaren und eine Fahrradabteilung. Selbstverständlich gibt es auch eine große Auswahl an Kleinteilen, Werkzeugen, Sanitär- und Elektrobedarf. Wer etwas für den Garten sucht, ist im Hagebaumarkt Himmler genau richtig.

Auch ein Mietservice für Profigeräte für Haus, Hof und Garten wird geboten. In der Baustoffhalle des Hagebaumarkts erhält man ständig benötigte Baustoffe. Wer

größere Mengen an Sand, Zement, Mauersteinen, Ziegeln, Dämmung oder chemischen Baustoffen benötigt, dem steht auch noch das Himmler Bauzentrum in Höver (Gretlade 6), zur Verfügung. Dort gibt es Spezialabteilungen für den Hochbau, Trockenbau, Garten- und Landschaftsbau, sowie eine Holzabteilung. Aus mehr als 20 Schüttgutboxen für u. a. diverse Sandsorten, Kies in verschiedenen Körnungen, Natursteinen und Rindenmulch kann der Kunden auch mit kleinen Mengen bedient werden. Auf Wunsch werden alle Waren mit LKW oder Kleintransporter geliefert.

Hagebau Himmler

Am Südbahnhof 16-18 | 30171 Hannover

Tel.: 0511 - 2 80 77-0

www.himmler-bauzentrum.com oder

www.hagebaumarkt-himmler.de

Mo.-Fr. 7 bis 19 Uhr und Sa. 8 bis 18 Uhr





Stilvoll und entspannt einkaufen **Per La Casa**

Rosina Paetz bietet im "per la casa" italienisches Flair für ein schöneres Zuhause. Seit Januar ist das Trendgeschäft, das die Inhaberin seit 25 Jahren liebevoll aufgebaut hat, in der Hildesheimer Str. 100. Auf einer Fläche von 240 Quadratmetern wird nun ein reichhaltiges, interessantes Sortiment an Einrichtungsgegenständen und Wohnaccessoires präsentiert. Kunden finden zum Beispiel Tischwäsche, Geschirr und Accessoires jeglicher Art sowie zauberhafte Floristik, um ein schönes Wohnambiente zu schaffen. Daneben finden Frauen exklusive modische Textilien, Modeschmuck und Taschen.

Farblich abgestimmte Bereiche zaubern ein ganz besonderes Flair und inspirieren Kunden zu eigenen Ideen. Beim Shoppen lädt eine gemütliche Espresso-Bar zum Verweilen, Genießen und Entspannen ein. Im vorderen Bereich des "per la casa" ist die Papeterie untergebracht, mit der Frau Paetz einst in der Südstadt begonnen hat. Hier steht ein sorgfältig zusammengestelltes Angebot an

dekorativen Geschenkpapieren, Schmuckbänder und Glückwunschkarten zur Auswahl. Daneben werden auch Zeitschriften und Toto-Lotto Service angeboten.

Ganz besonders ist der hauseigene Dekorationsservice: Rosina Paetz fertigt für viele festliche Anlässe, etwa Geburtstage, Hochzeiten oder Firmenfeiern individuelle Dekorationen für jeden Geschmack. Ebenso werden eigene Geschenke in extravaganter Verpackung zu kleinen Besonderheiten gestaltet. Im Hof stehen eigene Parkplätze für die Kunden zur Verfügung, damit ist ein unbeschwerter Einkaufsbummel garantiert. Inhaberin Paetz hilft ihren Kunden gerne bei der Auswahl und berät kompetent über geschmackvolle Kombinationen und aktuelle Einrichtungstrends. Ein Besuch im "per la casa" hebt gerade an trüben Tagen die Stimmung und zaubert Kunden ein Lächeln ins Gesicht.

Per La Casa

Hildesheimer Str. 100 | 30173 Hannover | 0511 - 80 02 01
Mo.-Fr. 8.30 bis 18.30 Uhr und Sa. 8.30 bis 14 Uhr



Haarträume können wahr werden **Haarenergetik Jörg Segebarth** **– Haare & Mehr**

Der Service im Friseursalon von Jörg Segebarth lässt sich am besten mit ganzheitlich beschreiben, denn die Meisterfriseurinnen bieten weit mehr als das übliche Programm. Dabei geht es darum gemeinsam mit den Kundinnen und Kunden eine individuelle Note zu entwerfen, die die Persönlichkeit unterstreicht. Als Unterstützung dieser Frisurenberatung wird der Frisurencomputer „beauty assistant“ eingesetzt, der nach dem goldenen Schnitt die Idealfrisur und Haarlänge vermisst.

Um den gehobenen Ansprüchen gerecht zu werden, finden ständig Schulungen zu neuen Produkten und Techniken statt.

Wichtig ist auch immer die hohe Qualität der eingesetzten Produkte. Man verwendet Markenprodukte von Wella, Sebastian und Alterna.

Zu den Besonderheiten des Familienbetriebes gehört unter anderem das kreative typgerechte farbliche Gestal-

ten des Haares durch die erste persönliche transparente und luminiszenzente Haarfarbe der Welt. Das Ergebnis sieht je nach Kundenwunsch so natürlich aus, dass sich hinterher nicht mehr sagen lässt, ob das Haar gefärbt ist oder nicht. Mit der Strähnenteknik haben die Meisterfriseurinnen ihren Bekanntheitsgrad weit über die Südstadt ausgedehnt. Das gleiche gilt für moderne Verfahren der Echthaarverlängerung und -verdichtung von Hairdre-ams.

Der dritte Schwerpunkt im Salon Segebarth ist die make-up Beratung von Sarah Segebarth, der Europameisterin (2005) im „make-up“.

Haarenergetik

Jörg Segebarth Haare & Mehr

Schlägerstr. 33 | 30171 Hannover | 0511- 88 53 39

www.joerg-segebarth.de

mail: info@joerg-segebarth.de

Di., Mi. u. Fr. 9 bis 18 Uhr, Do. 9 bis 19 Uhr und
Sa. 8 bis 14 Uhr



Die Bar mit dem südamerikanischen Flair Cocktail Bar Seña

Wenn es um leckere Cocktails geht, führt kein Weg an der Bar Seña vorbei. Seit sechs Jahren schüteln, rühren und mixen der ausgebildete Barkeeper Luis Ramos und seine Kollegen Vito und Wiebke eine schier endlose Palette von Cocktails. Egal ob klassisch oder modern, alleine schon das zuschauen bei der Zubereitung macht Lust auf mehr. Im Service werden die Gäste von Christin, Sabrina und Jenny umsorgt.

Die Atmosphäre im Seña ist südamerikanisch geprägt und auch das Essen bietet vieles aus der mexikanischen und spanischen Küche, z.B. Nachos, Enchilladas, mexikanische Pizza oder eine große Auswahl an Tapas für zwischendurch. Daneben gibt es viermal pro Woche Mottoabende mit speziellen Gerichten und Getränken, oft mexikanisch und spanisch. Sonntags bietet die Küche Sushi satt in leckeren Variationen, den ganzen Abend über frisch zubereitet, vom ausgebildeten Sushi-Meister.

Wenn es draußen warm und trocken ist, lädt die große Terrasse mit vielen Plätzen in einer ruhigen Umgebung zum relaxen ein. Bei beschwingten Salsarhythmen wird so mancher Feierabend zum kleinen Urlaubserlebnis vor der Haustür. Um das riesige Angebot ausreichend probieren zu können, gibt es zwischen 17 und 20 Uhr eine Happy Hour mit tollen Angeboten.

Für die Barkeeper ist neben der richtigen Mischung auch die Qualität der Zutaten sehr wichtig, denn die vielen Aromen machen den kleinen aber feinen Unterschied. Das mag bei einem Caipirinha noch nicht so gravierend sein, lässt sich aber bei anderen Cocktails etwa einem Mojito, einem Mai Tai oder einem Touch Down nicht mehr bestreiten. Insgesamt stehen rund 250 verschiedene Cocktails zur Auswahl.

Bar Seña

Albert-Niemann-Str. 11 | 30171 Hannover

Tel.: 0511 - 16 91 96 78

Mo.-So. 17 Uhr bis open end



Therapeuten. Getreu dem alten Schopenhauer-Motto "... ohne Gesundheit ist alles nichts" bietet die Höltly Apotheke ein umfassendes Angebot für ihre Kunden.

Das Sortiment an speziellen Medikamenten ist dabei auf die Verordnungen der umliegenden Arztpraxen und der Gesundheitsämter abgestimmt, etwa mit speziellen Mitteln für chronische Atemwegserkrankungen. Die Höltly Apotheke bietet ihren Kunden außerdem einen Arzneimittel-Schnelldienst, Bestimmung von Blutdruck und Blutwerten, Verleih von medizinischen Geräten, ein großes Sortiment an

Hygiene- und Pflegeprodukten sowie zahlreiche individuelle Gesundheitsleistungen.

Neben der Versorgung mit Medikamenten gehört vor allem eine intensive Beratung zum Service, etwa wenn es um die persönliche Reiseapotheke geht. Nicht alle Länder sind so gut mit Medikamenten versorgt wie Deutschland, daher rät Apotheker Gerstl dazu, bestimmte Präparate sowie Mücken- und Sonnenschutzmittel von zu Hause mitzunehmen. Auch die Beratung über Impfvorsorge für Fernreisen gehört dazu. Dem schwierigen Thema Brustkrebs und -vorsorge widmet sich Gerstl in besonderer Weise. Gemeinsam mit Fachärzten und Spezialisten veranstaltet er Vorträge und Patientenseminare.

Der radelnde Apotheker Höltly Apotheke

Bernd Gerstl ist nicht bloß Apotheker mit Leib und Seele, sondern auch begeisterter Radsportler. Deshalb nutzt er seine Pausen, um in seiner Werkstatt hochwertige Rennmaschinen vor allem für Frauen zu bauen. Dabei setzt er auf hochwertige Rahmen und Komponenten und fertigt daraus Rennräder, wie sie kaum ein Händler in Hannover im Angebot hat. Diese Einzelanfertigungen können in der Höltly Apotheke in Auftrag gegeben werden.

Neben der Leidenschaft für den Radsport engagiert sich Gerstl im Gesundheitsbereich. Von seiner Initiative eines Gesundheitsforums profitieren vor allem die Bewohner der Südstadt, denn die Informationsplattform "Gesundes Hannover" bietet eine Fülle an Informationen mit allen wichtigen Gesundheitsdienstleistungen. Gerstl sieht sich hier als wichtiges Glied in einer Kette mit Ärzten und

Höltly Apotheke

Hildesheimer Str. | 30169 Hannover

www.hoeltly-apotheke.de | www.gesundes-hannover.de

Mo.-Fr. 8 bis 18 Uhr und Sa. 9 bis 13 Uhr

Gewachsene Strukturen Wohnen und leben in der Südstadt

Wohnen in der Südstadt? Nichts lieber als das! - sagen neun von zehn Südstädtern laut einer Studie der Stadt. Fragt man die Menschen im Quartier, kommt kaum jemanden das Wort „Beamtenviertel“ über die Lippen. Von Wohlfühlatmosphäre sprechen die einen, von familienfreundlicher Umgebung die anderen. Andere wieder erleben den Stadtteil als gutbürgerlich oder von einem vielfältigem Milieu geprägt. Recht haben sie alle. Die Südstadt bietet ihren Bewohnern eine gesunde Mixtur.

Der Stadtteil ist kompakt und wartet mit gewachsenen Strukturen auf. Viel vom ursprünglichen Häuserbestand, etwa aus der Gründerzeit, ist nach dem Zweiten Weltkrieg liebevoll wieder hergerichtet worden. So genannte „Problemviertel“, die anderenorts für Schlagzeilen sorgen, gibt es in der Südstadt nicht. Allerdings auch kaum Platz für größere Neubaugebiete, zu dicht ist der Stadtteil schon besiedelt. Eben das bringt wiederum einen lebenswerten Charakterzug ins Spiel: Wo nur hier und da eine Baulücke geschlossen werden kann, darf sich der Bürger auf die Beständigkeit seiner Umgebung verlassen. Ausbau und Verschönerungen sind angesagt, etwa bei der Umgestaltung von Plätzen und Straßenzügen. Üppigen Freiraum bieten das Maschseeufer und die Eilenriede.

Seit den 1980er Jahren erlebt die Südstadt einen starken Zuzug von Studenten und Familien. Sie lockt die besondere Atmosphäre, die Nähe zur City und preiswerter Wohnraum in den Quartieren des Stadtteils gleichermaßen. Ein Dauerbrenner ist indes der knapp bemessene Parkraum. Gegen überflüssige Parkverbote setzt sich unter anderem das Wirtschaftsforum Südstadt ein.

urgemütlich mit tollem Service Wirtshaus Klock 9



Das Wirtshaus Klock 9 inmitten der Südstadt bietet seinen Gästen ein rundum gemütliches Ambiente. Das beginnt bei der Einrichtung, geht über die Musik und endet nicht zuletzt bei der stets freundlichen Bedienung. Im Klock 9 beginnt das Angebot ab 9 Uhr morgens mit einem schönen Frühstück.

Sehr beliebt ist der tägliche Mittagstisch mit wechselnden Gerichten zu günstigen Preisen. Am Abend treffen sich dann viele Gäste, um bei gutbürgerlichem Essen zu entspannen. Die Inhaber Lothar Hartje und Tatjana Zois bieten eine reiche Palette an Gerichten, die je nach Saison variieren. Saisonale Highlights wie Spaghetti mit Pfifferlingen, Kohlrouladen oder Wildschweingulasch werden oft und gerne bestellt.

Auch die Auswahl an kalten und warmen Getränken lässt keine Wünsche offen. Wer sicher gehen will einen Platz zu bekommen, kann gerne zuvor telefonisch reservieren, denn das Klock 9 hat nur rund 50 Plätze. Am Wochenende, wenn Hannover 96 spielt, kann es dann auch schon mal eng werden, denn viele Gäste schauen sich hier das Spiel an.

Wirtshaus Klock 9

Schlägerstr. 1 | 30171 Hannover | 0511 - 85 58 21
Mo.-Fr. 9 bis 22 Uhr und Sa. ab 10 Uhr,
sonntags geschlossen



Fitness mit Spaß in familiärer Umgebung **Fitnesscenter Atrium**

Das Fitnessstudio Atrium in Hannover Döhren ist ein inhabergeführtes Unternehmen mit familiärer Atmosphäre. Hier nehmen sich Inhaber Frank Schaper und sein Team aus ausgebildeten Trainerinnen und Trainern noch Zeit für den individuellen Trainingsplan und die persönlichen Bedürfnisse. Ebenso gibt es im Atrium keine Kleiderordnung, d.h. Besucherinnen und Besucher müssen vor ihrem Training nicht erst beim Friseur vorbei, um hier entspannt zu trainieren.

Eine enorme Auswahl an sehr guten Trainingsmaschinen bildet neben den zahlreichen Gymnastik- und Fitnesskursen, wie Pilates, Fatburner oder Powerstep, die Basis für ein ausgewogenes Trainingsprogramm. Wichtig ist vor dem Start ein Vorgespräch über mögliche Herz-Kreislaufprobleme oder Rückenleiden, denn in so einem Fall muss das Programm mit dem Arzt abgestimmt werden. Zahlreiche Kurse sind von den Krankenkassen anerkannt und

werden bezuschusst. Die Geräte im Atrium sind von Spezialisten so angepasst worden, dass sie Gelenke und Wirbelsäule nicht belasten.

Das familiäre Flair ist für viele Besucher ein wichtiger Grund mehrmals in der Woche zu kommen, denn so lässt sich abseits des Trainings auch

etwas plaudern. Und dafür sorgt nicht zuletzt der gemütliche Barbereich, der bewusst außerhalb der Trainingsräume eingerichtet wurde. Für Inhaber Schaper gehören zu einem sorgfältigen Training aber auch Kenntnisse über Ernährung und deshalb gibt es dazu spezielle Beratung.

Daneben bietet das sportbegeisterte Atrium-Team noch weitere Freizeitangebote, zum Beispiel Rad- oder Kanutouren und zum besseren Kennenlernen gemütliche Grillabende oder Partys. Die eigene Terrasse vor dem Center lädt an schönen Tagen zum Relaxen ein. Tolle Schnupperangebote und Abos bieten Interessierten und Kennern gute Sparmöglichkeiten.

Fitnesscenter Atrium

Zeisstrasse 13 | 30173 Hannover | 0511 - 8 40 30 13

www.atrium-fitness.de

Mo., Mi., Fr. 9 bis 22 Uhr, Di., Do., 10 bis 22 Uhr,
Sa. 12 bis 18 Uhr und So. 10 bis 16 Uhr



Erfahrung ist ein solides Fundament

Bauunternehmen Wilhelm Wallbrecht GmbH & Co. KG

Wer etwas Großes bauen will, der ist beim Bauunternehmen Wilhelm Wallbrecht GmbH & Co. KG genau richtig. Seit mehr als 100 Jahren hat das Unternehmen an der Zukunft Hannovers mitgebaut. Einige Gebäude sind nahezu allen Bewohnern der Landeshauptstadt bestens bekannt, etwa das Stadtbad, das Conti-Hochhaus oder die Staatskanzlei. Ebenso war das Bauunternehmen beim U-Bahnbau quer durch die Stadt beteiligt. Aus der jüngeren Zeit dürfte Vielen der EU-Pavillon auf der Expo-Plaza, oder der Dschungelpalast im Zoo bekannt sein.

Das Leistungsspektrum des mittelständischen Familienunternehmens reicht vom Wohnungsbau über den Industrie- und Gewerbebau bis hin zur Sanierung und dem Verkehrsbau. Die überwiegenden Aktivitäten richtet das Bauunternehmen auf lokale und regionale Bauvorhaben in der Region Hannover sowie rund um Magdeburg, denn dort sind die beiden Firmenniederlassungen und die

Facharbeiter und Ingenieure vor Ort. Zweifellos gehört Zuverlässigkeit, d.h. qualitäts-, termin- und kostengerechte Fertigstellung der Bauarbeiten, zu den Stärken des Unternehmens. Das ist vielen Auftraggebern und Architekten sehr wichtig.

Das gilt bei großen Bauvorhaben ebenso wie beim Wohnungsbau. Seit über 40 Jahren baut Wallbrecht schlüsselfertige Gebäude mit mehreren Wohneinheiten, besonders auch mit alten- und behindertengerechter Gestaltung. Ebenso gehört die Umsetzung von Lückenbauten auf engstem Raum zum Leistungsumfang und natürlich die Errichtung ganzer Wohnanlagen, beispielsweise der Schildhof in Langenhagen oder am Kronsberg. Bei mittleren Gebäudegrößen und individuell geplanten Einfamilienhäusern bietet das Unternehmen ein eigens entwickeltes Wallbrecht-Haus an. Dabei werden alle Arbeiten aus einer Hand erbracht, das bringt für Bauherren Kostensicherheit und Ersparnisse.

Wilhelm Wallbrecht GmbH & Co. KG

Adelheidstr. 24 | 30171 Hannover | 0511 - 2 83 98-0

www.wallbrecht.de



über die Grenzen der Landeshauptstadt hinaus. Der persönliche Kontakt und die Fürsorge sind dabei ebenso wichtig, wie ein solides Management. Die Organisation und Durchführung von Eigentümerversammlungen gehören neben der Nebenkosten- und Hausgeldabrechnung und der Werterhaltung der Immobilien stets zum Aufgabenbereich.

Vertrauen durch Leistung **Hausverwaltung Timpe**

Bereits als Kind war Birte Timpe von der Arbeit ihres Großvaters fasziniert, der stets akribisch sein Hausbuch für sein Mehrfamilienhaus geführt hatte. Mittlerweile ist die gelernte Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft seit 14 Jahren eine feste Größe, wenn es um die Immobilienverwaltung geht – vom kleinen Häuschen über Miet- und Eigentumswohnungen, Gewerbeimmobilien bis zu großen Mehrhausanlagen. Die Fachfrau garantiert ihren Kunden dabei stets höchste Leistung und setzt auf das so erworbene Vertrauen, das viele langjährige Kunden sehr zu schätzen wissen.

In den ehemaligen Räumen der Firma Steckhan, in der Birte Timpe ihren beruflichen Weg begann, bietet sie ein individuelles Leistungsangebot nach dem Bedarf ihrer Kunden. Die sorgfältige Arbeit der vergangenen Jahre ist nicht nur in Hannovers Südstadt bekannt, sondern weit

Die sorgsame Hausverwalterin bietet aber noch einiges mehr, etwa die Beratung beim Umgang mit Mietschuldnern und gegebenenfalls die Einleitung eines Mahnverfahrens, das Gebäudeversicherungsmanagement, die Kontrolle von Hausmeister- und Gebäudedienstleistungen, die Vermittlung bei der Wohnungsvermietung, die Vergabe von Sanierungsaufträgen, das Konfliktmanagement bei Eigentümerstreitigkeiten und, und, und. Hausverwalterin Timpe ist zudem seit 10 Jahren engagiertes Mitglied im Bundesdachverband der Wohnungs- und Immobilienverwalter (BFW).

Hausverwaltung Timpe
Hildesheimer Str. 48 | 30169 Hannover
Tel.: 0511 - 9 82 54 82
www.timpe-hvw.de

Damit ein Licht aufgeht

Olaf Goetzcke Elektrotechnik

Wenn es um moderne Elektroinstallation geht, heißt der Fachmann in der Südstadt Olaf Goetzcke. Gemeinsam mit seinem Team aus Elektroinstallateuren und Technikern kümmert sich Elektromeister Goetzcke vor allem um die Sanierung von Altbauten sowie um Umbauten.

Der Arbeitsbereich geht von der kleinen Installation zusätzlicher Steckdosen oder Lampen bis zur kompletten Erneuerung der Elektroinstallation mit Zählerzentralisierung, moderner Gegensprechanlage und automatisierter Hofbeleuchtung. Wichtig dabei ist eine individuelle Beratung und gründliche Planung, denn dann lässt sich der Zeitraum ideal absprechen und es gibt hinterher auch weniger Schmutz. Daneben ist Goetzcke ein ausgewiesener Fachmann für Lichtanlagen. Seine Erfahrung von gewerblichen Einrichtungen mit unterschiedlichen Lichtzonen ist auch im privaten Bereich sehr nützlich. So bietet er Lichtberatung an, stellt verschiedene Beleuchtungssysteme und Leuchtmittel vor und plant mit seinen Kunden gemeinsam nach individuellen Bedürfnissen. Auch eine Energieberatung mit Ermittlung von Stromfressern oder Geräten, die viel Elektrosmog verursachen gehört zum Angebot. Für bestehende Anlagen bietet sich ein Energiecheck nach den Richtlinien der Berufsgenossenschaft an. Dabei wird auch die wichtige Funktion der Schutzterde getestet, denn nicht selten entsteht bei mangelnder Erdung ein Schaden an ganz anderer Stelle, etwa in der Nachbarwohnung.

Der Bau von Fernsehgemeinschaftsanlagen mit Satellitenantenne, DVBT oder Kabel sowie Telefonanlagen runden das Angebot des Fachbetriebs sinnvoll ab. Als besonderen Service für Wohnungsvermieter oder Eigentümergemeinschaften bietet die Firma Elektrotechnik Olaf



Goetzcke Termine am späten Nachmittag an. Im firmeneigenen Ausstellungsraum ist immer eine Auswahl verschiedener Schalter- und Steckdosenserien namhafter Qualitätsanbieter wie Gira, Busch u. Jäger, Merten usw., aufgebaut und daneben auch diverse Beleuchtungselemente mit unterschiedlichem Lichtspektrum.

Olaf Goetzcke Elektrotechnik

Wiesenstr. 53 | 30169 Hannover

0511 - 8 03 94 83 oder 0170-8 16 94 83

Immer wieder freitags **Der Südstädter Wochenmarkt auf dem Stephansplatz**

Schön und knackig sehen sie aus – und sie sind käuflich: Christa, Leyla oder Annabell heißen die Kartoffelsorten, die die Bauern an jedem Freitag beim Wochenmarkt auf dem Stephansplatz anbieten. Der Markt gehört zu den schönsten in Hannover. Frisches Obst und Gemüse aus der Region gibt es an vielen der üppig bestückten Stände, die sich jede Woche rund um den Platz aufreihen. Dann wird der Ort zum Mittelpunkt der Südstadt. Hierher kommen die Menschen nicht nur zum Kaufen. Klönschnack mit Nachbarn und Freunden ist dann angesagt. Gelegenheiten dafür gibt es viele.

Wer seine Runde gemacht hat, kann an einem der vielen Imbissstände verweilen. Sie sind in der Mittagszeit beliebte Anlaufstationen, für Gegrilltes, Räucherfisch oder heiße Suppe. Und danach einen heißen Latte Macchiato an einem der mobilen Cafés genießen. Den Blick schweifen lassen auf den Trubel und die kleinen Oasen der Ruhe dazwischen: den Honigverkäufer, der in einen Roman versunken auf dem Schemel hockt; klönende Senioren auf einem der Bänke oder die Kinder auf dem Spielplatz.

Beim Wochenmarkt wird geschaut, probiert, gehandelt und beworben. Händler preisen mit lauten Rufen ihre Waren an. Der Duft von gebratenem Fleisch oder exotischen Gewürzen weht über den Platz. Hier locken saftige Oliven, dort kerniger Käse, den es in keinem Supermarkt zu kaufen gibt. Der Südstädter Wochenmarkt ist eine Mischung aus Bauernmarkt und Spezialitätentheke. Das Kulinarische Angebot überwiegt, und genau das schätzen die Südstädter auch so an ihrem Wochenmarkt, Freitags von 8 bis 13 Uhr.



Die großen Religionen im Überblick **Haus der Religionen**

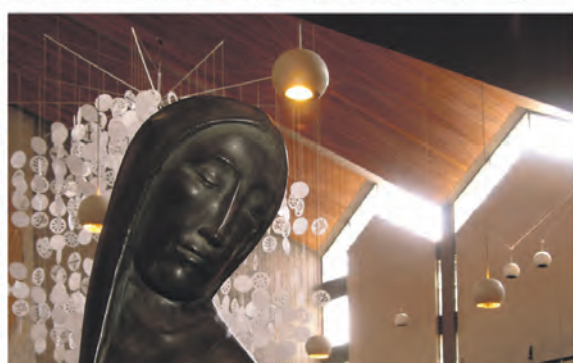
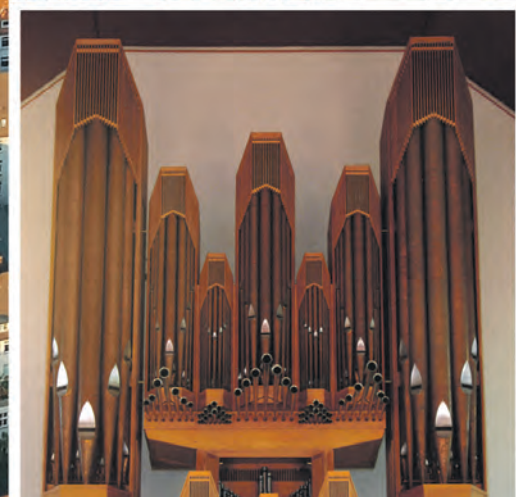
In der niedersächsischen Landeshauptstadt hat sich, wie in vielen Metropolregionen Europas, eine Gemeinschaft vieler Kulturen und Religionen entwickelt. Was liegt da näher, als über die Hintergründe zu informieren, denn allzu oft entstehen Vorurteile aus Unkenntnis.

Im Haus der Religionen bauen Menschen verschiedener Religionen an einem Ort der Begegnung, des Dialogs und der Selbstvergewisserung im eigenen Glauben. Beherbergt ist das Haus der Religionen in der Athanasiusgemeinde in der Böhmerstraße. Es wurde anlässlich des Kirchentags 2005 in Hannover feierlich eröffnet. Seither wird der Dialog unter den Religionen und Weltanschauungen hier kontinuierlich und fruchtbar geführt.

Mit diesem Engagement im interreligiösen Austausch wollen die ev. Südstadtgemeinden zu einem toleranten und friedlichen Miteinander beitragen. Alle Menschen sind stets im Haus der Religionen willkommen. Spezielle Angebote für Schülerinnen und Schüler können den schulischen Religions- und Ethikunterricht sinnvoll ergänzen. Daneben gibt es regelmäßig Führungen, Diskussionen und weitere Veranstaltungen sowie die ständige Ausstellung „Religionen im Dialog“.

Haus der Religionen

Böhmerstr. 8 | 30173 Hannover | 0511 - 88 25 11



Gemeinsam an den Schnittpunkten des Lebens **Die evangelischen Südstadt-Gemeinden Athanasius, Nazareth und Paulus**

Die drei evangelischen Kirchengemeinden Paulus, Nazareth und Athanasius haben ihre Gemeindegemeinschaft seit acht Jahren zusammengelegt und koordiniert. Sie haben damit bereits eine wichtige Aufgabe erledigt, die vielen anderen Kirchengemeinden noch bevorsteht. Die Südstadt verändert sich und mit ihr ihre Bevölkerungsstruktur, deshalb haben die Gemeinden in der jüngeren Vergangenheit intensiv gearbeitet und ein Konzept entwickelt, das für alle Altersgruppen und Familienstrukturen ein reichhaltiges Angebot beinhaltet.

An Sonntagen locken zum Beispiel Kinder- und Familiengottesdienste ebenso wie Musik- und Filmgottesdienste Jung und Alt in die Kirchen. Daneben bieten die Gemeinden auch spezielle Angebote für Senioren, etwa Tanz und Computerkurse sowie Diskussionsveranstaltungen und Themenabende. Ergänzt wird das Angebot der Gemeindegemeinschaft durch Familiengruppen, Elterntreffs, musikalische Früherziehung und eine reichhaltige Chorarbeit. Die drei Kindertagesstätten sind mit ihrer religionspädagogischen Arbeit wichtiger Bestandteil des Gemein-

delebens. Jede der drei Kirchen für sich hat eine eigene Geschichte. Die Paulus- und die Nazarethkirche haben beispielsweise in der Bombennacht von 1943 ihre völlige Zerstörung erlebt, da war die Athanasiuskirche noch gar nicht gebaut. Dazwischen wuchs die Bevölkerung in der Südstadt stark an und die drei Gemeinden entwickelten sich prächtig, bis in den 1990er Jahren die knapper werdenden Mittel zu neuen Ideen zwangen. Mittlerweile arbeiten die Gemeinden eng zusammen und verteilen wichtige Aufgaben auf mehreren Schultern. So bietet die Kindertagesstätte der Paulusgemeinde inzwischen neben den normalen Gruppen auch Krabbel- und Hortplätze an, so hat das Gemeindehaus der Nazarethgemeinde die Diakoniestation und Geschäftsführung beherbergt und die Athanasiusgemeinde das Haus der Religionen. Die drei Gemeinden arbeiten gemeinsam an den Schnittpunkten des Lebens.

Athanasius Gemeinde

Böhmerstr. 8 | 30173 Hannover | 0511 - 88 25 11

Nazareth Gemeinde

Sallstr. 57 | 30171 Hannover | 0511 - 81 32 57

Paulus Gemeinde

Meterstr. 37 | 30169 Hannover | 0511 - 88 43 09

www.suedstadtgemeinden.de



Die Südstadt fest im Blick

Hausverwaltung Oliver Hardt

Die Hausverwaltung Oliver Hardt kümmert sich seit mehr als einem Jahrzehnt vorwiegend um Wohnobjekte in Hannover und hier insbesondere in der Südstadt. Dabei wird sowohl die Verwaltung von Eigentümergemeinschaften als auch die Mietverwaltung angeboten. Die persönliche Betreuung seiner Kunden sowie die Nähe zu den verwalteten Objekten sind Oliver Hardt besonders wichtig. Durch ein qualifiziertes Team und ein Büro mit modernster Ausstattung mitten in der Südstadt wird dieses gewährleistet.

Die treuhänderische Verwaltungstätigkeit beruht auf einem gegenseitigem Vertrauens- und Verantwortungsverhältnis. Durch betriebswirtschaftliche Fachkompetenz und

haustechnisches Know-how hat sich die Hausverwaltung Hardt in den letzten Jahren einen guten Ruf erarbeitet.

Die Werterhaltung und Pflege der Objekte wird in enger Zusammenarbeit mit den Eigentümern und den Beiräten durchgeführt. Dadurch können durch sorgfältige Planung und Auswahl der Firmen die Kosten für Grünflächenpflege, Hausmeister und Treppenhausreinigung im Verhältnis zur Leistung gering gehalten werden. Das gleiche gilt für kleinere Reparaturen. Das besondere Angebot bei der Hausverwaltung Hardt liegt in einer Rundumbetreuung der Objekte zu einem interessanten Pauschalpreis ohne jegliche Extrakosten.

Oliver Hardt Hausverwaltungen u. Immobilien

Alte Döhrener Str. 20 | 30169 Hannover | 0511 - 80 20 17

Von Kartoffeln und Posaunen **Lebensart Südstadt: Feste gehören dazu**

Es war vom Start weg ein voller Erfolg: 2004 legte das Wirtschaftsforum Südstadt erstmals sein Kartoffelfest auf. Die Idee, ein jährliches Fest für die Bürger zu gestalten, ging auf. Schon beim Auftakt kamen rund 1000 Besucher. Die urwüchsige Knolle eignet sich prächtig, immer neue Gerichte zu zaubern und den Gaumen zu verwöhnen. Zum kulinarischen Erlebnis kommt das Kulturprogramm hinzu. Zwei Tage lang feiern die Geschäftsleute und ihre Gäste mit Livemusik, Kinderprogramm und vielen Attraktionen. Die Tombola mit attraktiven Preisen verleiht dem Kartoffelfest zusätzlichen Pfiff. 2007 richtete das Wirtschaftsforum Südstadt sein Fest bereits zum zweiten Mal auf dem Gelände des Sportvereins Eintracht Hannover aus – für inzwischen 2000 Besucher.

Zu den traditionsreichsten Festen im Stadtteil gehört das seit 1977 veranstaltete Stephansplatzfest des SPD-Ortsvereins Südstadt-Bult. Auch der Arbeitskreis Südstädter Vereine (ASV) von 1992 richtet ein eigenes Stadtteilstadtteilfest aus. Zu den Aktionen des ASV gehört auch der Südstädter Laternenumzug im Herbst. Aus der gemeinsam gepflegten Ökumene der evangelischen Gemeinden Paulus, Athanasius und Nazareth sowie der katholischen St.-Heinrich-Gemeinde erwuchs 1997 ein eigenes Fest: Jeden Pfingstmontag feiern die Gemeinden seither nicht nur einen gemeinsamen Gottesdienst auf dem Stephansplatz. Ihm schließt sich ein Fest an. Zu Livemusik, etwa vom ökumenischen Posaunenchor oder den Gemeindechören gestaltet, kommen die Menschen bei Kaffee und Kuchen und einem Familienprogramm zusammen. Feste gehören für die Südstädter seit jeher zum Leben dazu.



Ein Stückchen Dolce Vita

Zanzarelli bringt italienische Lebensart in die Südstadt

Für Liebhaber italienischer Köstlichkeiten ist das Zanzarelli in der Hildesheimer Straße 72 schon in der kurzen Zeit seines Bestehens zu einem kulinarischen und gesellschaftlichen Anziehungspunkt geworden, denn in ihrem Fachgeschäft für italienische Feinkost servieren Sosa Kinat und ihr Team neben ausgesuchten Spezialitäten auch ein Stückchen Lebensart unserer südlichen Nachbarn. Dazu gehört unter anderem die Vorliebe für hausgemachte Gaumenfreuden und feine Genüsse wie zum Beispiel Ravioli in 25 verschiedenen Variationen, diverse Käsespezialitäten oder süße Verlockungen der Pâtisserie Elysée. Eine Sünde wert ist mit Sicherheit auch der Genuss einer Tasse Eraclea-Schokolade. Die in 32 Sorten erhältliche Trinkschokolade ist dickflüssiger als hierzulande üblich und für Genießer einer von vielen Gründen, sich im Zanzarelli auf Entdeckungsreise zu begeben.

Zanzarelli

Hildesheimer Str. 72 | 30169 Hannover

Tel.: 05 11 - 2 35 29 23

E-Mail: info@zanzarelli.de | www.zanzarelli.de



Im Dienste der Gesundheit **Damian Apotheke**

Vor 10 Jahren hat Apotheker Enno Freerksen die Damian-Apotheke übernommen und zu einer der modernsten Apotheken Hannovers umgebaut. Das zeigt sich an der großzügigen barrierefreien Einrichtung, den zahlreichen Beratungsplätzen und ebenso an der angenehmen farblichen Gestaltung. Auch die eigenen Parkplätze im Hof und die besondere Spielecke für Kinder sind hier selbstverständlich. Ebenso verfügt die Damian-Apotheke über einen abgetrennten Beratungsraum, in dem in absoluter Diskretion über persönliche und vertrauliche Themen ein Gespräch stattfinden kann. Der kostenlose Botendienst für Medikamente ist in der Damian Apotheke ebenso selbstverständlich.

Besonders wichtig ist für das Apothekenteam die ganz individuelle kompetente Beratung und Information, die genau auf die speziellen Bedürfnisse und Anliegen des einzelnen Patienten eingeht. ZUHÖREN und Sprechen MIT dem Patienten wird in der Damian-Apotheke GELEBT. Das Team der Damian-Apotheke wird ständig und gründlich von der Diplompsychologin Frauke Freerksen in

diesen Fähigkeiten trainiert. In der Präventionsberaterin finden die Kunden eine gründlich geschulte Ansprechpartnerin für alle Fragen zur Erhaltung der Gesundheit. Die Bestimmung von Blutzucker, Cholesterin und Blutdruck runden das Angebot der Damian-Apotheke ab. Wenn ein Medikament oder ein anderes Produkt gerade nicht da ist, wird es so schnell wie möglich besorgt. Ein Geräteverleih mit Inhalationsgeräten, Blutdruckmessgeräten, Milchpumpen und Babywaagen ergänzen den Service. Die Damian Apotheke unterzieht sich freiwillig einer permanenten Qualitäts- und Service-Kontrolle: Sie ist nach der international anerkannten Norm (DIN EN ISO 9001:2000) QMS-zertifiziert.

Geht es um Preise, so stellt sich die Damian-Apotheke gern dem Markt und bietet ihren Kunden nicht nur dauerhafte Rabatte auf alle nicht verschreibungspflichtigen Artikel, sondern hat daneben auch monatlich wechselnde Sonderangebote.

Damian Apotheke

Hildesheimer Str. 102-104 | 30173 Hannover
Tel.: 0511 - 88 16 88 | Fax: 0511 - 88 30 88
Mo.-Fr. 8 bis 19 Uhr u. Sa. 8 bis 16 Uhr



Mediterrane Gastlichkeit in der Südstadt **„Einfach einmal abschalten und Freunde treffen“**

Wohlbehagen, Herzlichkeit und Freunde bestimmen das Klima, in dem Camillo und Mani Randjbar ihre Gäste willkommen heißen, um mit hausgemachten Köstlichkeiten ihr Wohlbefinden zu steigern. Mit einem delikaten, reichhaltigen Frühstück können Besucher den Tag angenehm beginnen und ein kleiner Snack, auch zum mittnehmen, liegt immer für sie bereit. Sehr gemütlich ist auch die große Sonnenterrasse, wo Gäste unter anderem das zweite Frühstück zu sich nehmen können. Ausgesuchte, selbst gemachte italienische kalte und warme Gerichte zur Mittagszeit erfreuen bis in die Abendstunden. Ein Nachmittagstreff, ob auf der Sonnenterrasse oder im Café, sorgt bei köstlichem Kaffee

und Kuchen in verschiedenen Variationen für das leibliche Wohl der Gäste. Besonders beliebt sind Kaffeespezialitäten wie zum Beispiel frischer Eiskaffee mit Milch zubereitet, der ein Prädikat verdient.

Für diesen Eiskaffee kommen Gäste sogar aus anderen Stadtteilen in das . Sie können die verschiedenen mediterranen Spezialitäten wahlweise in einem Raucher- oder Nichtraucherraum genießen.

Und noch eine Besonderheit bietet das Café Zwischendurch seinen Gästen: einen Hermes-Paketshop. Gelegenheit, Versandbestellungen abzuholen oder private Pakete aufzugeben haben Kunden wochentags durchgehend von 7 bis 19 Uhr sowie an Sonnabenden durchgehend von 10 bis 17 Uhr.

Café Zwischendurch
 Böhmerstraße 17 | 30173 Hannover



Bilden mit Kunst

Kunstschule KunstWerk e.V.

Die Kunstschule KunstWerk e.V. bietet zahlreiche Angebote für verschiedene Altersgruppen an. Vor allem im Kinder- und Jugendbereich ist die Kunstschule sehr engagiert und weit über die Südstadt hinaus bekannt. Seit 20 Jahren beschäftigen sich qualifizierte Kunstpädagogen mit der Vermittlung von kreativen Techniken. Die Kursleiter fördern dabei kreatives, forschendes und selbstständiges Lernen. Egal ob mit Papier, Farbe, Stoff, Stein, Draht und Holz oder am PC - mit gezielter Unterstützung fertigen die Teilnehmer individuelle Kunstwerke. Sehr beliebt sind die Ateliergruppen, die für Kinder unterschiedlichen Alters angeboten werden. Die Kurse sind fortlaufend und gehen auf die individuellen Wünsche und Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen ein. Ein weiterer Schwerpunkt sind Projekte mit verschiedenen Kooperationspartnern. So entsteht zum Beispiel eine "Kunstfirma", in der Kinder "künstliche Produkte" herstellen und in verschiedenen Geschäften des Stadtteils ausstellen. Außerdem werden Projekte und Fortbildungen zu ausgesuchten Themen der ästhetischen Bildung mit Schulen und Kindergärten durchgeführt.

Kunstschule KunstWerk e.V.

Hildesheimer Str. 111A | 30173 Hannover | 0511- 88 88 49
www.kunstwerk-hannover.de

Shopping in der Nachbarschaft Einkaufen von A bis Z in der Südstadt

Wollte man die Einkaufsqualität in der Südstadt mit einem Motto beschreiben, so könnte es lauten: von preiswert bis exklusiv. Im Stadtteil gibt es im Grunde nichts, was es nicht gibt. Außer der Tatsache vielleicht, dass es keine anonymen Großmärkte gibt. Auch Filialen riesiger Handelskonzerne mit ihrer „Geiz ist geil“-Mentalität nicht. Die Südstadt selbst ist eine Art Kaufhaus, aber eines mit besonderem Charme. Inhabergeführte Geschäfte und solche, die seit mehreren Generationen in den Händen einer Familie sind, prägen das Stadtbild. Die meisten Geschäfte liegen wie Perlen an einer Kette entlang der großen Straßen: Hildesheimer Straße, Marienstraße oder Sallstraße. Das öffentliche Nahverkehrsnetz ist gut ausgebaut, und für den Fall der Fälle ist man auch schnell in der City.

Die Geschäftsleute bieten alles für den täglichen Bedarf, für Freizeitgestaltung oder für das besondere Geschenk. Ein Blick auf den Branchenführer des Südstädter Wirtschaftsforum zeigt, wie breit das Sortiment im „Kaufhaus Südstadt“ ist. Die Palette reicht von A wie Apotheke bis Z wie Zeltverleih. Am besten lassen sich die Angebote beim Flanieren über die Straßen des Stadtteils entdecken. Wer mit offenen Augen durch die Quartiere streift, findet auch sie: die liebevoll dekorierten kleinen Läden für Feinkost, Wohnaccessoires, Mode oder Kunst. In stillen Höfen oder hinter großen Schaufenstern arbeiten mittelständische Gewerbebetriebe und Kunsthandwerker, die sich immer auch Zeit für einen Klönschnack nehmen. Man kennt sich und pflegt die Nachbarschaft. Auf dieses Gemeinschaftsgefühl baut das Wirtschaftsforum Südstadt, das etwa mit seiner „Südpol“-Aktion in den Stadtteilgeschäften

viele offene Ruhezone geschaffen hat. Im Juni 2007 vermeldete die Hannoversche Allgemeine Zeitung, dass sich die Südstadt zu einem Szene-Stadtteil mausere. Wo sich zunehmend junge Familien ansiedeln, kommen seit einigen Jahren auch junge Geschäftsleute hinzu, die mit originellen Ideen auf ihre Kunden zugehen. Unternehmerlust und pfiffige Konzepte fallen seit jeher in der Südstadt auf fruchtbaren Boden. Die lokale Geschäftswelt ist auch für den demografischen Wandel im Stadtteil gewappnet. Mit großem Erfolg nehmen es die Kaufleute mit der Konkurrenz auf der „grünen Wiese“ im Umkreis Hannovers auf. Die Menschen mögen wieder mehr Individualität und den persönlichen Kontakt zu Ladeninhabern in ihrer Nähe. Dieses Ambiente pflegen die Südstädter.

Die Versorgung der Bürger ist nur eine Seite im Konzept der Südstädter Kaufmannschaft. Das faire Miteinander und die Förderung von sozialem und ehrenamtlichem Engagement die andere. Das zeigt sich auch in der im Sommer 2007 gestarteten Ausbildungsplatz-Initiative des Wirtschaftsforum Südstadt. Zusammen mit dem Verein „Ausbildung im Verbund – pro regio e.V.“ setzt sich die Gemeinschaft für neue Lehrstellen in der Südstadt ein, was schließlich auch jungen Bürgern im Stadtteil, die auf Lehrstellensuche sind, zugute kommt. Das Netzwerk der Kaufleute schafft dafür eine breite Basis.

Gemeinsam mit dem Bezirksrat Südstadt-Bult initiierte das Wirtschaftsforum auch eine Arbeitsgruppe, die den Ladenleerstand im Stadtteil aufs Korn nimmt. Und dafür holte die Gemeinschaft auch die Eigentümer mit ins Boot. Mit dem Projekt "Standort Südstadt" kümmert sich das Wirtschaftsforum um die Vermeidung von Leerständen. Ein klassisches Beispiel für eigenverantwortliches Handeln im Stadtteil.



Ravens Hausverwaltungen **Ansprechpartner für** **Eigentümer großer und auch** **kleinerer Immobilien**

Umfassende Unterstützung bei der Verwaltung von Miet- und Eigentumswohnungen bietet Immobilienbesitzern die Firma Ravens Hausverwaltungen. Denn das Unternehmen ist ein zuverlässiger Partner, wenn es darum geht, die Rentabilität und den Wert der ihm anvertrauten Objekte dauerhaft zu erhalten. Auch Besitzer kleinerer Objekte werden von dem von Burckhard Ravens geführten Dienstleister gerne betreut.

Als Mitglied im Verband der Immobilienverwalter Niedersachsen-Bremen des VDIV haben sich Herr Ravens und seine Mitarbeiter zu der regelmäßigen Teilnahme an Schulungen und Weiterbildungen verpflichtet. Dazu gehört es, dass die erstellten Abrechnungen allen rechtlichen und steuerlichen Anforderungen entsprechen und von Eigentümern wie Mietern gleichermaßen in allen Punkten nachvollzogen werden können.

Zum Service des Südstädter Unternehmens gehört auch ein Hausmeisterdienst, der bei kleinen und größeren Reparaturen schnell zur Stelle ist und auf Wunsch unter anderem die Pflege von Außen- und Gartenanlagen, sowie den Gebäudereinigungsservice übernimmt.

Ravens Hausverwaltungen
Hildesheimer Straße 133 | 30173 Hannover
Tel.: 05 11 - 9 88 76 82 | Fax: 05 11 - 9 88 76 83
E-Mail: info@ravens-hausverwaltungen.de



Gleich neben der Südstadt **Vier Entdeckertouren rund um den Maschsee**

Sprungbereit steht er seit rund 60 Jahren am immer gleichen Platz. „Der Schwimmer“ von Erich Haberland bleibt, wo er ist: am Strandbad des Maschsees. Er markiert den Anfang der Kunstmeile rund um den ebenfalls künstlichen See. Oder deren Anfang, ganz nach Belieben. Es lässt sich gut herumgehen, um Hannovers großen Binnensee, der sich so schön an die Südstadt schmiegt. Oder anders herum, ganz nach Belieben. Es gibt viele Arten, den Maschsee kennen zu lernen. Ein Schnellkursus. Die kunstvolle Art: Am besten beginne man tatsächlich beim „Schwimmer“ im Süden. Und arbeite sich am Rudolf-von-Bennigsen-Ufer nach Norden. Es geht vorbei am „Menschenpaar“ von Georg Kolbe (1937), weiter zu den weit das Maul aufreißenden Großkatzen auf der Löwen-

bastion von Arno Breker (1938). Am Nordufer schließlich kommen der „Fischreiter“ und der „Fackelträger“ von Hermann Scheuernstuhl (1936) in Sicht. Den Abschluss macht der „Hel-lebardier“ von Alexander Calder (1979).

Die sportliche Art: Diese Entdeckungstour verlangt Entschlusskraft. Schließlich kann

der Besucher zwischen Schwimmen, Segeln, Rudern, Tretbootfahren, Joggen und Skaten wählen. Rund um den Maschsee ziehen sich beliebte Routen, die sich spazierende Menschen und solche mit Hang zu größeren Geschwindigkeiten teilen.

Die gesellige Art: Bistro, Café an einer Yachtschule, Erlebnisrestaurant oder Imbissbude? Es gibt das alles, und einmal im Jahr noch viel mehr – mit dem gut drei Wochen andauernden Maschseefest. Und dann gibt es noch jede Menge Livemusik dazu.

Die geruhsame Art: Man nehme sich einfach eine Bank und lasse alles an sich vorüber gleiten. Gut geeignet in Kombination mit einer gemächlichen Wanderung, die Zeit lässt für die kleinen Entdeckungen entlang des Weges.

Aber am besten probiere man alle Arten einmal aus, denn dies ist die beste Art, den Maschsee wirklich zu erleben.



Beispielhaft für die Vorteile natürlicher Materialien sind die Concept Naturhaus Küchen, die aufgrund durchdachter Details und individueller Gestaltungsmöglichkeiten das Kochen zu einem Vergnügen machen. Ergonomische Sitzmöbel sorgen für Bequemlichkeit und Entspannung. Für erholsames und behagliches Schlafen sind Massivholzbetten von Concept Naturhaus die ideale Grundlage. Die warme Atmosphäre, die sich mit natürlichen Materialien schaffen lässt, wird durch den zarten Duft der Hölzer unterstrichen, denn die bei Concept Na-

Mit allen Sinnen wohlfühlen

Concept Naturhaus versteht sich auf natürlich schönes Wohnen

Liehaber natürlich schöner Möbel dürften bei einem Streifzug durch die Kollektionen von Concept Naturhaus mit Sicherheit ein neues Schmuckstück für die eigenen vier Wände entdecken, denn das Fachgeschäft für natürlich schöne Möbel bietet Besuchern eine vielfältige Auswahl von Einrichtungsstücken verschiedener Stilrichtungen von klassisch bis modern – sei es ein ausgesuchtes Solitärarmel, eine Sitzgruppe mit passendem Tisch, ein behagliches Bett oder eine komplette Traumküche. Bei der Wahl der neuen Möbel stehen den Kunden auf Wunsch Innenarchitektinnen zur Seite, die ihnen dabei helfen, den Traum vom natürlichen Wohnen zu verwirklichen - und dies sowohl bei Neubauten als auch im Zuge von Sanierungen und Renovierungen.

turhaus geführten Möbel kommen ohne Kunstlacke oder bedenkliche Kleb- und Verbundstoffe aus. Auch die Wohntextilien mit Rohstoffen aus kontrolliert biologischem Anbau gefertigten Wohntextilien wie Decken und Kissen sorgen für ein gesundes Wohnklima. Seit mehr als zehn Jahren steht Concept Naturhaus für natürlich schönes Wohnen und bietet mit dem Geschäft im Torhaus sowie den großen Ausstellungsräumen in Hannover Bemerode vielerlei Anregungen für die Gestaltung des Zuhauses.

Concept Naturhaus

Aegidientorplatz 2b | 30159 Hannover

Tel.: 05 11 - 1 24 43 98 | Fax: 05 11 - 1 24 43 97

Brabeckstraße 169 | 30539 Hannover

Tel.: 0511 - 950 88 68 Fax: 0511 - 950 88 70

www.concept-naturhaus.de



**Von Elektro-Installationen und Fernseh
bis hin zu Kleinmöbeln und Accessoires
Andresen ist seit mehr als
40 Jahren Teil der Südstadt**

Für die meisten alteingesessenen Südstädter ist die Firma Andresen längst ein fester Bestandteil ihres Stadtteils geworden, denn das seit Anfang der 60er Jahre bestehende Fachgeschäft hat sich in den Jahren seines Bestehens einen großen Kreis von Stammkunden erworben. Diese erhalten hier kompetente Beratung und qualifizierte Hilfe auf dem Gebiet der Elektro- und Fernstechnik. Wer Lampen, Elektrogeräte oder Fernsehgeräte und -zubehör benötigt, dürfte in dem Betrieb an der Hildesheimer Straße 120 – 122 fündig werden.

E-Check, Elektroinstallationen und Lichtplanungen gehören ebenso zum Leistungsspektrum des seit 1984 von Ulrich Schäfer geführten Teams wie der Einbau von Brandmelde- und Alarmanlagen. In der hauseigenen Werkstatt können defekte Geräte problemlos in Stand

gesetzt werden. Zum Kundendienst des Unternehmens gehört auch die schnelle Hilfe bei größeren Reparaturen. Es besteht ein 24 – Stunden Notdienst.

Seit einigen Jahren bereichern auch Wohnaccessoires und Kleinmöbel das Sortiment der Firma Andresen. Die dekorativen Stücke werden von Elke Schäfer und Bettina Capellmann ausgesucht und unter dem Namen „Lykkelig mit Andresen“ angeboten. Für die Stücke im skandinavischen Stil standen Carl und Karin Larsson Pate, die als Schöpfer des Schwedenstils bekannt wurden.

Einmal im Jahr organisiert das Team von Andresen eine Ausstellung, bei der junge Künstler ihre neuesten Kreationen zeigen können.

Des Weiteren werden das ganze Jahr über Honig und Imkereiprodukte von Mitarbeiter Jens Capellmann verkauft.

Elektro-Andresen

Hildesheimer Straße 120 – 122 | 30173 Hannover

Tel.: 05 11 - 88 71 47 | Fax: 05 11 - 88 79 20

www.elektro-andresen.de



Backe, backe Kuchen ...

Bäckerei Raupach

In der Bäckerei Raupach am Stephansplatz wird noch richtig handwerklich gearbeitet. Das heißt für Bäckermeister Detlef Raupach und seine beiden Gesellen, dass sie bereits ab Mitternacht in der Backstube stehen und den Teig für das tägliche Brot und die Brötchen zubereiten. Seit 1904 ist hier am Platz eine Bäckerei und das soll auch noch lange so bleiben. Vor 20 Jahren hat sie Konditor- und Bäckermeister Raupach übernommen und ist seither für seine Kunden da.

Mit leckeren Brötchen, süßen Teilchen und selbstgemachtem Plunder versorgt die Bäckerei ab den frühen Morgenstunden ihre Kunden aus der Südstadt. Außerdem gibt es frisch gebrühten Kaffee und belegte Brötchen, ein Angebot, das viele Handwerker sehr zu schätzen wissen, denn viele Frühaufsteher wissen, dass sie sich hier gut und günstig versorgen können. Egal ob erstes oder zweites Frühstück, die große Auswahl an Backwaren bietet für jeden Geschmack etwas.

Daneben fertigen die fleißigen Konditoren auch leckere Kuchen und üppige Torten. Das ist auch für größere Feiern und Feste interessant, da die Bäckerei Raupach alles nach Termin ausliefern kann. Ebenso gibt es einen Service für belegte Brötchen für Betriebe, Schulen, Feiern usw. Oberstes Ziel der Bäckerei Raupach ist die Zufriedenheit ihrer Kunden. Das gilt für die Qualität und ebenso für die Preise der Waren.

Bäckerei Raupach

Stephansplatz 1 | 30171 Hannover | 0511 - 88 32 02

Mo.-Fr. 6 bis 18 Uhr, Sa. 6 bis 13 Uhr und

So. 8 bis 11 Uhr

Impressionen: Kartoffelfest 2007





deren notariellen Angelegenheiten, wie die Begleitung von Firmengründungen oder die Erstellung von Eheverträgen oder Scheidungsfolgevereinbarungen. Zur Abwicklung von Urkunden und Verträgen gehören beispielsweise die notwendigen Mitteilungen an Grundbuchämter und Behörden sowie Banken ebenso, wie die Hinterlegungen von Testamenten bei Nachlassgerichten oder Anmeldungen bei Handels-, Vereins- oder Partnerschaftsregistern.

Rechtsanwalt und Notar Peter

Schreiber leitet die Kanzlei gemeinsam mit seiner Frau, der Rechtsanwältin Barbara Schreiber. Beide ergänzen sich in ihren Rechtsgebieten optimal und können ihren Mandanten dadurch ein sehr breites Spektrum bieten, z.B. die Beratung und Vertretung von Wohneigentümern auch in Eigentümerversammlungen. Die anwaltliche Beratung hilft auch hier oft im Interesse der Mandanten, Streitigkeiten zu vermeiden oder auszuräumen. Gelingt dies nicht, so vertritt die Kanzlei ihre Mandanten in diesen und in anderen Rechtsgebieten natürlich auch vor Gericht und das bisher mit großem Erfolg.

Alles, was Recht ist

Anwalts- und Notarkanzlei Schreiber

Die Kanzlei Schreiber in der Hildesheimer Straße 48 befasst sich mit sämtlichen in einer Rechtsanwaltskanzlei üblichen Rechtsgebieten. Hervorzuheben sind insbesondere wichtige Gebiete, wie Erb-, Miet- und Vertragsrecht. Dazu gehört auch Grundstücks- und Immobilienrecht sowie Wohnungseigentumsrecht. Bei all den Teilbereichen ist eine individuelle persönliche Betrachtung sehr wichtig, denn bereits kleine Unstimmigkeiten führen am Ende nicht selten zu teuren gerichtlichen Auseinandersetzungen.

Doch soweit muss es erst gar nicht kommen: So lässt sich durch sorgfältige Beratung beispielsweise ein Testament oder Erbvertrag so gestalten, dass hinterher auch gilt, was darin steht. Für die notarielle Urkunde muss diese Beratung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen ohnehin immer geleistet werden. Das gilt auch für alle an-

Anwalts- und Notarkanzlei Schreiber

Hildesheimer Str. 48 | 30169 Hannover

Tel.: 0511 - 80 71 97-0 | Fax: 0511 - 80 71 97-7

www.rae-schreiber-notar.de

mail: kanzlei@rae-schreiber-notar.de

mail: kanzlei@rae-schreiber-notar.de



**Feine Wäsche und vieles mehr für Sie,
Ihn und Kinder**

PROMISE - Dessous and More for Women

Stefanie Pingel hat sich in der Südstadt einen lange gehegten Traum erfüllt: Die promovierte Naturwissenschaftlerin führt seit einem Jahr ein Fachgeschäft für Dessous, Nachtwäsche, Strümpfe, Bademoden und einiges mehr. In dem ruhigen Ambiente der Südstadt können Frauen, Männer und Kinder die passende Wäsche für ihren Geschmack und ihre Größe finden. Sei es nun ein trendiger Slip, ein hochwertiger Schlafanzug, solide Stoppersocken oder Strampler für die Kleinsten, Still-BHs, duftige Negligés oder sinnliche Dessous, Bademode, Braut-dessous und etliches mehr. PROMISE bietet eine große Auswahl vieler bekannter Marken, etwa Passionata, Chantelle, Anita, Wolf oder Sanetta und weiterer. Exklusiv in Hannover führt das Fachgeschäft die Latino-Trendsetter Punto Blanco und Leonisa, die Kultmarke Vive Maria, Cherry Picking, Impetus und Cakewalk.

Beim Beratungsgespräch und der Anprobe findet jeder das, was ihm gefällt und seine Persönlichkeit unter-

streicht, zu einem fairen Preis. Stefanie Pingel berät umfassend über ihr Sortiment und ist gerne behilflich, das richtige Stück zu finden. Das Angebot für Frauen ist besonders sorgfältig ausgewählt: Dessous sind von klein (Cup A) bis groß (Cup H) an Lager. Daneben bieten handgearbeitete Corsagen die Möglichkeit, die Figur noch stärker zu betonen. Abgerundet wird das Angebot durch zahlreiche Accessoires und Geschenkideen.

Besonderen Kundenwünschen kommt Stefanie Pingel gerne nach. Außerdem veranstaltet das Dessousfachgeschäft auch lauschige Dessouspartys (www.promise-dessousparty.de) im privaten Rahmen bei Ihnen zu Hause oder im Ladengeschäft in der Südstadt.

Für Kinderwagen und Rollstühle hält PROMISE eine mobile Rampe bereit.

PROMISE

Dessous & More for Women und Kinder
Geibelstr. 45 | 30173 Hannover | 0172 - 4 53 13 60

Di., Do., Fr. 10-12.45 Uhr u. 15-18 Uhr und
Mi., Sa. 10-12.45 Uhr

www.promise-onlineshop.com

Mit Veränderungen leben

Südstadt im Wandel – Teil 1: Von den Gemeinden zum Maschsee

Leben ist Veränderung, das gilt auch für einen Stadtteil. Wo gestern noch im Schichtsystem geschafft wurde, gibt es heute Kunst und Kultur. Plätze ändern ihr Antlitz, Straßen brauchen eine Verjüngungskur, Baulücken werden geschlossen. Demografischer Wandel schließlich drückt öffentlichen Einrichtungen, Stadtteilinstitutionen und somit auch der Südstadt ihren Stempel auf. Etwas, das auch die Kirchengemeinden zu spüren bekommen. Bis 2009 muss der evangelische Stadtkirchenverband 4,6 Millionen Euro jährlich einsparen. Wie immer sich das auch auf die Südstadt-Gemeinden auswirken wird, eines steht für sie fest: Athanasius-, Nazareth- und Paulusgemeinde wollen eine zukunftsfähige Kirche für die Südstadt sein.

Sie sind nicht immer einer Meinung, aber darin sind sich die Initiative „Kulturfunke“, der Förderverein der Südstadtbücherei und Lokalpolitiker einig: Die Südstadt braucht ein eigenes Stadtteilzentrum. Über das Wo und Wie begann im Sommer 2007 ein Meinungsaustausch zwischen den Stadtteilakteuren und der Stadtverwaltung.

Ein Ende haben sollen auch die Außenstellen der Südstädter Gymnasien. Die Lokalpolitik macht sich unter anderem Gedanken darüber, wie die Schulgebäude nach einem Auszug neu belebt werden können. Die Schulverwaltung plant die Auflösung der Außenstelle der Tellkampfschule bereits ab dem Schuljahr 2008/2009; die von Elsa-Brändström- und Wilhelm-Raabe-Schule drei Jahre später. Veränderungen gibt es auch am Maschsee: Bis Ende 2008 soll der lange geplante Umbau des Strandbades vollendet sein.



**Vom Koch zum
erfolgreichen**

Ein-Mann-Unternehmen

Thomas Schrader – Haushaltsnahe Dienstleistungen

Diskretion, Seriosität und Zuverlässigkeit sind nur einige der Grundpfeiler, auf die Thomas Schrader sein Unternehmen vor drei Jahren errichtete, denn wer die haushaltsnahen Dienstleistungen des gelernten Koch und Hotelkaufmanns in Anspruch nimmt, soll sich jederzeit in besten Händen wissen.

Sei es der wöchentliche Einkauf für ältere Menschen, die Organisation einer privaten oder beruflichen Feier, oder die Vermittlung von Ansprechpartnern für Reinigungs- und Renovierungsarbeiten im Haushalt: Bei Thomas Schrader finden Kunden Hilfe und Betreuung in nahezu allen Bereichen der Haushaltsführung.

Thomas Schrader

Haushaltsnahe Dienstleistungen

Bürgermeister-Fink-Straße 38 | 30169 Hannover

Mobil: 01 60 - 93 06 25 75



Familienbetrieb in der fünften Generation Seilerei und Bürstenfachgeschäft Rockmann

Wer nach strapazierfähigen Seilen, Fußmatten oder Bürsten für verschiedenste Anforderungen sucht, dürfte im Seilerei- und Bürstenfachgeschäft Rockmann in der Hildesheimer Straße 37 fündig werden. Denn wohl kaum ein Einzelhändler in der Region hält eine derart große Auswahl an Seilen und Netzen, Bürsten und Matten, Eisenteilen sowie Hobby- und Heimwerkartikel bereit wie dieser Fachbetrieb.

Schon seit 1876 konfektioniert Familie Rockmann verschiedenste Seile nach den Wünschen der Kunden einschließlich der zugehörigen Beschläge wie Haken und Karabiner.

Inhaber Hans-Dieter Jähniig-Rockmann - der einzige in der Handwerksrolle eingetragene Seiler Hannovers - verkauft mit seiner Frau und seinem Sohn unter anderem handliche Gemüsebürsten, robuste Scheuerbürsten und edelste Rasierpinsel aus Dachshaar. Ein weiteres Spezial-

gebiet des Fachbetriebs sind Fußmatten - vorwiegend aus Kokos oder Gummi - in verschiedenen Ausführungen und sämtlichen genormten Größen.

Segelsportlern bietet die maritime Abteilung eine große Auswahl an Wanten, Stagen, Ankerseilen und anderem Bootszubehör. Aus der Seefahrt früherer Zeiten stammen hingegen die Antiquitäten, die Familie Rockmann in ihrem Fachgeschäft liebevoll zusammengestellt hat – darunter altes englisches Werkzeug und diverse handkolorierte englische Drucke.

Auch mehr als 130 Jahre nach der Ersteröffnung ist das Unternehmen noch fest in Familienhand, denn mit einem der beiden Söhne des heutigen Inhabers ist bereits die fünfte Generation in dem Betrieb beschäftigt.

Seilerei und Bürstenfachgeschäft Rockmann

Hildesheimer Straße 37 | 30169 Hannover
Tel.: 05 11 - 85 42 52 | Fax: 05 11 - 85 42 33
www.seilerei-rockmann.de



Foto: Joachim Giesel

SV Arminia – Das Herz schlägt blau **Verein will sich als** **Sammelbecken für Talente aus der** **Region etablieren**

Der SV Arminia Hannover ist ein Traditionsverein im Herzen Hannovers. Er verfügt über fast 800 Mitglieder und bietet die Sportarten Fußball, Tennis, Handball, Gymnastik, Kinderturnen, Tischtennis und seit dem 1. Januar 2007 auch American Football an.

1910 gegründet ist der Verein seit Jahrzehnten eine anerkannte Größe im deutschen Fußball. Namen wie Lothar Ulsaß, Amigo Elfert der Bastian Hellberg sind untrennbar mit den „Blauen“ verbunden. Das Rudolf-Kalweit-Stadion am Bischofsholer Damm war Spielstätte vieler denkwürdiger Fußballspiele vor mehreren tausend Zuschauern. Derzeit spielt die 1. Fußballmannschaft in der Niedersachsenliga West und zählt damit zu den besten Mannschaften Niedersachsens. Sämtliche Spieler kommen aus der Region Hannover. Besonderen Wert legt der Verein auf die Jugendarbeit.

In 17 Jugendmannschaften spielen mehr als 300 Kinder – die Tendenz ist steigend. Jede Mannschaft wird von lizenzierten Trainern geleitet. Im vergangenen Jahr gelang den beiden altershöchsten Jugendmannschaften, der A-Jugend und der B-Jugend, der Aufstieg in die nächsthöhere Leistungsklasse.

Mittelfristiges Ziel des Vereins ist es, mit überwiegend jungen Spielern aus dem Raum Hannover in die Regionalliga aufzusteigen und sich als Sammelbecken der Talente der Region zu etablieren. Hierfür setzt die Vereinsführung auch auf die Unterstützung von Partnern und Sponsoren.

Arminia Hannover

Bischofsholer Damm 119 | 30173 Hannover

Tel.: 05 11 - 81 04 48 | Fax: 05 11 - 81 84 81

E-Mail: info@arminiahannover.de

www.arminiahannover.de

Öffnungszeiten:

Montag und Donnerstag 9 bis 12 Uhr

Dienstag und Freitag 16 bis 18 Uhr

Südstädter Köpfe

Acht Bürger haben das Wort

Es war bereits die Rede von der Imagekampagne für den Stadtteil. Die Aktion lief 2006 unter dem Motto „Die Südstadt viele Gesichter hat“. So facettenreich das Quartier ist, so individuell sind auch die Menschen, die dort leben und arbeiten. Auf den folgenden Seiten melden sich acht Menschen zu Wort, die eng mit dem Stadtteil verbunden sind – echte „Südstädter Köpfe“ eben. Aus ihrer ganz persönlichen Sicht geben sie Auskunft über das, was sie mit der Südstadt verbindet :

Lothar Pollähne

Bezirksbürgermeister
des Stadtbezirks Südstadt-Bult

Peter Gärtner, Vorsitzender
Amateur-Theater Südstädter
Komöd'chen gem. e.V.

Rolf Jägersberg, Vorsitzender
des Sportvereins Eintracht
von 1898 e.V. Hannover

Birgit Rybarsch,
Leiterin der Südstadtbücherei

Anke Merscher-Schüler, Pastorin der Paulusgemeinde

Dieter Thren,
Langjähriger Leiter der Peter-Petersen-Schule

Gabriele Schröter, Vorsitzende des Fördervereins
Südstadtbücherei Krausenstraße e.V.

Peter Remm, Inhaber von Kühl Optik und Vorsitzender
des Wirtschaftsforum Südstadt e.V.



Lothar Pollähne

Lothar Pollähne

Bezirksbürgermeister des Stadtbezirks Südstadt-Bult

Was macht für Sie die Südstadt aus?

Die Südstadt hat alles: Ein Binnenmeer, einen Dschungel, eine Riesen-Spielwiese und einen angrenzenden Bezirk, der City heißt. In der Südstadt zu wohnen heißt: Die Annehmlichkeiten eines geschlossenen Stadtbezirks genießen zu können, mitten in der Metropole zu sein und gleichzeitig alle Möglichkeiten für kleine Fluchten zu haben: An's Meer, auf die Wiese oder in den Dschungel. Die Südstadt ist von Maschsee, Bult und Eilenriede umzingelt, sie ist ein großes Dorf in einer großen Stadt. Das macht ihren Charme aus.

Welches Thema brennt Ihnen unter den Nägeln?

Die Südstadt braucht ein Stadtteil- und Kulturzentrum. Das wird nur mit geduldiger Arbeit herbeizuführen sein. Je mehr Menschen sich daran beteiligen, desto besser für den Stadtbezirk. Sorgen bereiten mir die Industrie-Braichen am Südbahnhof und der ungeklärte Status der ehemaligen Pädagogischen Hochschule. Auch hier ist Beharrlichkeit gefragt, zumal beide Problemfelder nicht im Zuständigkeitsbereich der Stadt Hannover oder gar des Stadtbezirks Südstadt-Bult liegen.

Was ist Ihr Lieblingsplatz im Stadtteil?

Die Südstadt hat viele liebenswerte Plätze. Mein liebster ist der Engesohder Friedhof. Dort liegen für mich Erinnerung, Besinnung und Erholung nahe beieinander. Anschließend suche ich eine der vielen feinen Kneipen im Stadtbezirk auf, um bei einem Glas Weißbier und einer guten Zigarre nachzudenken und mit Freunden zu schwätzen. Danach folgt dann ein gutes Mahl aus der eigenen Küche und der Tatort.



sich auch die Möglichkeit durch eine Massage gezielt an einer Muskelentkrampfung zu arbeiten. Massagen ergänzen das Programm des Therapiezentrum und ebenso Gruppengymnastikkurse. Wer mehr möchte, kann mit den Thera-

Etwas Gutes für die Gesundheit **Therapiezentrum Südstadt**

Das Therapiezentrum in der Jordanstraße 28 verfügt über eine umfangreiches Programm von Bewegungsangeboten, wie Krankengymnastik, Ergotherapie und ergänzenden Bewegungsprogrammen. Auf einer Fläche von 220 Quadratmetern stehen mehrere gut ausgestattete Übungs- und Behandlungsräume zur Verfügung. Kirsten Dohmeier und ihr kompetentes Therapeutenteam legen großen Wert auf eine ruhige und entspannte Atmosphäre. Daneben ist die persönliche und individuelle Betreuung enorm wichtig.

Oft sind Erkrankungen oder eine anhaltend verkrampte Haltung am Arbeitsplatz die Ursache für Verspannungen und Leiden des Bewegungsapparates. Durch gezielte Übungen kann dem sinnvoll entgegengewirkt werden. So hat sich Krankengymnastik in den vergangenen Jahren als sehr nützlich erwiesen, auch wenn sie von Ärzten nicht mehr so oft verordnet werden darf. Daneben bietet

Unabhängig von ärztlicher Verordnung, die in den vergangenen Jahren stetig abnimmt, lässt sich durch privates Engagement sehr gezielt am eigenen körperlichen Wohlbefinden arbeiten. Neben der allseits bekannten Rückenschule gibt es weitere Trainings für Erwachsene und Kinder sowie eine spezielle Seniorengymnastik. Wellness-Angebote runden das Programm ab. Dazu gehören unter anderem Ayurvedabehandlungen, Aromatherapie oder eine Hot Stone Massage. Für Interessierte gibt es Gymnastik-Schnupperkurse und spezielle Angebote und daneben Gutscheine, die sich toll als Geschenk anbieten.

Therapiezentrum Südstadt

Jordanstr. 28 | 30173 Hannover | 0511 - 9 85 93 88

Termine auf Termin (Mo.-Fr. 8 bis 19 Uhr)
sowie Hausbesuche bei Bedarf



Heilen mit der Natur

Lotus Apotheke & Naturmedizin

Auf eine ganz besondere Art kümmert sich die Lotus Apotheke um ein reichhaltiges Sortiment an Naturarzneimitteln und die dazugehörige Fachberatung. Inhaberin Carolina Guillot und ihr erfahrenes Apothekenteam (Heilpraktikerin on board!) haben vertiefte Kenntnisse zu Wirkungsmechanismen und möglichen Wechsel- und Nebenwirkungen. Eine gründliche Information ihrer Kunden

ist daher ein wichtiges Anliegen. Für den Laien ist die Auswahl an pflanzlichen Arzneien, homöopathischen und anthroposophischen Mitteln kaum zu überschauen, dennoch können viele bei den alltäglichen Wehwehchen äußerst hilfreich eingesetzt werden. Obwohl die Liste möglicher Nebenwirkungen bei Naturarzneien meistens erheblich geringer als sonst ist, ist die Frage nach Risiken der Selbstmedikation nicht zu unterschätzen!

Daneben gibt es selbstverständlich ein riesiges Sortiment an apotheken- und verschreibungspflichtigen Medikamenten. Auch die Änderungen im Gesundheitswesen werden erklärt. Viele Servicedienstleistungen für die Kunden, etwa einen Arzneimittel Bringdienst, der alle bis 16 Uhr geordneten Präparate ausliefert. Andere Dienstleistungen, wie Bestimmen von Cholesterin, Blutdruck und Blutzucker sowie Verleih von Milchpumpen, Babywagen, Inhaliergeräten usw. gehören ebenfalls zum Programm und ebenso ein großes Sortiment an hochwertigen Pflegeprodukten und Duftölen.

Über das Angebot der Apotheke hinaus organisiert die Lotus Apotheke Beratungsangebote zu zahlreichen Themen aus dem medizinischen Bereich, mal sind es Infoabende über Sozial- und Kassenleistungen, mal sind es Informationen zu Selbsthilfegruppen oder Pflegediensten und häufig sind es spezielle Vorträge und Seminare zu Naturheilverfahren, etwa zu Qigong oder ayurvedische Behandlungsmethoden. Als kleine Besonderheit bietet Apothekerin Guillot auch Beratung in spanischer und englischer Sprache.

Lotus Apotheke

Geibelstr. 31 | 30173 Hannover | 0511 - 9 88 73 97

Mo.-Fr. 8.30 bis 13 Uhr und 15 bis 18.30 Uhr

(Fr. bereits ab 8 Uhr) und am Sa. 8.30 bis 13.30 Uhr

www.apotheke-lotus.de



mit Natursauerteig ein weiteres Qualitätsmerkmal. Der Sauerteig wird täglich im klassischen Drei-Stufen-Verfahren ausschließlich aus Roggenvollkornmehl langsam und schonend hergestellt.

Die insgesamt 45 Mitarbeiter sind alle fachgerecht ausgebildet, entweder als Bäcker, Konditor oder Fachverkäuferin.

Mit einem täglich wechselnden Angebot von über 35 verschiedenen Sorten an Brot und Brötchen ist für jeden Geschmack immer etwas dabei. Ebenso reichhaltig ist das Angebot an

süßen Backwaren, etwa aus selbst gemachtem Plunder Teig. Das alles ohne chemische Zusätze, die bei vielen Menschen zu Allergien führen.

Im Bistro-Bereich gibt es ab früh morgens leckeren Kaffee, frisch gepresste Säfte und belegte Brötchen nach Wahl.

Mittags sorgen Salate, Aufläufe und viele andere kleine Speisen für tägliche Abwechslung. Viele Arbeitnehmer aus der Südstadt wissen diesen Service sehr zu schätzen und kommen regelmäßig zu Borchers.

Leckeres vom Bäcker nebenan

Bäckerei / Konditorei Bistro Borchers

Die Althannoversche Spezialitätenbäckerei der Familie Borchers darf sich mit ihrer 160-jährigen Geschichte zu den ältesten Unternehmen der Landeshauptstadt zählen. Das Angebot an erstklassigen Backwaren ist weit über die Südstadt hinaus bekannt, etwa Oma Trudes Butterkuchen, der einmal pro Woche im Holzbackofen vor der Bäckerei gebacken wird.

Klaus und Marion Borchers setzen auf höchste Qualität in allen Bereichen, das beginnt bei der Auswahl der Mehlsorten und allen anderen Zutaten und geht bis zur Energisierung des Wassers. Hierzu hat sich die Bäckerei eine spezielle Aufbereitungsanlage einbauen lassen, da Wasser eine wichtige Zutat fast aller Produkte ist. Daneben sind die teils über Generationen überlieferten Rezepte

Bäckerei/Konditorei Borchers

Hildesheimer Str. 44 | 30169 Hannover | 0511 - 88 56 64
Mo.-Fr. 6.30- bis 18 Uhr, Sa. 6.30 bis 13 Uhr
und So. 8 bis 15.30 Uhr



Sinnvolle Neuansiedlungen

Südstadt im Wandel – Teil 2: Das Ringen um den Südbahnhof

Die Entwicklung des Südbahnhofgeländes ist eines der spannendsten Kapitel in der Gegenwartsgeschichte des Stadtteils. Das Gebiet, zu dem auch das Areal der ehemaligen Chemikaliengroßhandlung Kertess gehört, ist Eigentum der Deutschen Bahn. Und die ließ es in der Vergangenheit langsam angehen mit der Verhandlung um zukunftssträchtige Konzepte. Mehrere potenzielle Investoren kamen und gingen. Die Unsicherheit bei den ansässigen Gewerbebetrieben wuchs. Den Bürgern stank das zähe Ringen gewaltig. Im Herbst 2003 legte das Wirtschaftsforum Südstadt ein eigenes Konzept für die Entwicklung der Brache vor. Den Kaufleuten geht es um die Sicherung der Betriebe und ihrer Arbeitsplätze. Zudem sollen sich auf dem Gelände neue Gewerbetreibende ansiedeln, die das schon bestehende Angebot in der Südstadt sinnvoll ergänzen. Ein Vollsortimenter zum Beispiel,

wie ihn sich auch der Bezirksrat wünscht – der das Gelände ebenfalls auf seine Agenda setzte. Und dass sich auch ein Baumarkt dort niederlassen könnte, deckt sich mit den Vorstellungen von Stadt und der Deutschen Bahn. Aber darüber hinaus hält die Südstädter Kaufmannschaft auch die Ansiedlung von Handwerksbetrieben und Freizeitangeboten für sinnvoll.

Auch wenn es auf dem ersten Blick nicht so aussehen mag: In das Kertess-Gelände flossen in den vergangenen Jahren bereits 20 Millionen Euro. Das Unternehmen hatte nach seiner Insolvenz 1984 den Betrieb eingestellt. Zu den wenig willkommenen Hinterlassenschaften der Chemikaliengroßhandlung gehörten hohe Altlasten auf dem Grundstück. Die Bodensanierung ist mittlerweile abgeschlossen, die Fläche ist bereit für Neues. Und genau dafür hat das Wirtschaftsforum seine Vorstellungen bereits entwickelt. Auch solche Lösungen gehören zum Selbstverständnis der Kaufmannschaft, die sich das auf ihre Fahnen geschrieben hat: mehr Lebensqualität im Stadtteil.



**Südstädter Köpfe: Peter Gärtner
Vorsitzender Amateur-
Theater Südstädter
Komöd'chen gem. e.V.**

Was macht für Sie die Südstadt aus?

Als wir uns im September 1997 gründeten, war der Stadtbezirk-Südstadt-Bult ohne ein eigenes Amateur-Theater. Der Altersdurchschnitt der Bevölkerung war sehr hoch und manche waren auch kulturell sehr interessiert. Ferner fehlte eine feste Kulturstätte bzw. ein Freizeitheim. Die Gründung entstand daher vorerst ohne festen Proben- und Aufführungsraum, aber mit Unterstützung der Wirte Karin Ertmer-Bartels und ihres Mannes Klaus Ertmer-Bartels von der ehemaligen Gaststätte „Seiler Stübchen“. Hier fanden die ersten Kleinkunstinszenierungen statt. Später folgte sogar zum Rosensamstag eine travestie- und revue-ähnliche Inszenierung. Das ist unser zweites Steckenpferd mit einigen Ensemblemitgliedern vom Südstädter Komöd'chen. Gemeint ist das im Januar 2007 neu formierte „Hannoversche Show Ensemble“.

Welches Thema brennt Ihnen unter den Nägeln?

Das endlich, nicht nur für uns, eine feste Spielstätte für alle Kulturschaffenden im Stadtbezirk-Südstadt-Bult schnellstmöglich entsteht!

Was ist Ihr Lieblingsplatz im Stadtteil?

Die Eilenriede. Nach einer gelungenen Theaterproduktion ist der Aufenthalt dort die schönste Art sich zu entspannen. Manchmal habe ich leider viel zu wenig Zeit dazu.



Körper und Geist im Einklang

Das Gesundheitshaus Ein-Klang

Die Klang- und Gesundheitstherapeutin Birgit Antonicek bietet einen ganz neuen Service in der Südstadt. Sie hilft Menschen innere Disharmonien auf natürlichem Wege ins Gleichgewicht zu bringen. Vier Therapeutinnen bieten unterschiedliche Entspannungsmethoden an. Bei körperlichen Verspannungen, die häufig zu Kopf- und Rückenschmerzen oder Müdigkeit und Erschöpfung führen, sorgen sanfte Massagetechniken für Linderung und Wohlbefinden. Zum breiten Spektrum der Angebote gehören die Dorn & Breuß Wirbelsäulenbehandlung, die CranioSacrale Körperarbeit, die Fußreflexzonenmassage, die Shiatsu-Nackentherapie oder die Klangmassage nach Peter Hess. Weitere Gesundheits- und Wellnessangebote runden das Programm ab.

Zusätzlich bietet das Gesundheitshaus verschiedene Kurse für Kleingruppen. Es werden Klangworkshops, ganzheitliches Gedächtnistraining, Kraft- und Beweglichkeitstraining, Wellnessstage für Frauen, Autogenes Training und Stressmanagement angeboten.

Gesundheitszentrum Ein-Klang

Stresemannallee 1 | 30173 Hannover | 0170-1 84 81 70
Infos: Anmeldung und Termine per Telefon



FDP Südstadt-Bult

Ansprechpartner im Stadtbezirk

Die Vertreter der Liberalen im Bezirksrat Südstadt-Bult und im Rat der Landeshauptstadt Hannover haben in den vergangenen Jahren immer wieder deutliche Akzente gesetzt, Probleme des Stadtbezirks aufgezeigt, Lösungen mit den Bürgern besprochen und sich für deren Umsetzung stark gemacht.

Ein Schwerpunkt in der Vergangenheit war beispielsweise das Leerstandsmanagement für Gewerbeflächen, das die Liberalen im Bezirksrat angestoßen haben und das letztlich vom Wirtschaftsforum Südstadt mit eigenen Akzenten versehen und durchgeführt wurde.

Damit ist auch Thomas Siekermann - selbst Mitglied des Wirtschaftsforums - seinem Ziel einen Schritt näher gekommen, den Bereich Südstadt-Bult noch liebenswerter zu machen. Für Fragen und Anregungen steht der Bezirksratsherr Interessierten persönlich, sowie per Mail oder Telefon zur Verfügung.

Bezirksratsherr Thomas Siekermann

Dieckmannstraße 3 | 30171 Hannover | 0177 - 23 48476

E-Mail: ThomasSiekermann@aol.com

oder über die FDP-Ratsfraktionsgeschäftsstelle:

Hildesheimer Straße 7

Tel.: 05 11 - 1 68 - 4 56 50 | Fax: 05 11 - 1 68 - 4 52 23



Südstädter Köpfe: Rolf Jägersberg
Vorsitzender des Sportvereins
Eintracht von 1898 e.V. Hannover

Was macht für Sie die Südstadt aus?

Ein sozial ausgewogener Stadtbezirk, gute Infrastruktur, hohe Lebensqualität, sehr gut funktionierendes Netzwerk der ansässigen Selbständigen, hervorragende Naherholungsmöglichkeiten, vielfältiges Sportangebot für die Bewohner beim SV Eintracht Hannover.

Welches Thema brennt Ihnen unter den Nägeln?

Bessere finanzielle Möglichkeiten beim SV Eintracht, damit Kooperation zwischen den ansässigen Schulen und dem SV Eintracht gefördert werden können, um Kinder und Jugendliche für den Sport in unserem Verein zu gewinnen, und damit auch soziales Verhalten in einer Gemeinschaft zu fördern.

Was ist Ihr Lieblingsplatz im Stadtteil?

Beim SV Eintracht auf dem Tennisplatz während des Sports und auf der Vereinsterrasse danach, um zu relaxen und mich mit netten Menschen zu unterhalten.



Modernes Gymnasium mit Tradition
Bismarckschule bietet Jugendlichen
eine Vielzahl an
Entwicklungsmöglichkeiten

Es sind die mehr als ein Jahrhundert währende Tradition, die stabile Gemeinschaft und das Engagement von Schülern, Eltern und Lehrern, die das „Haus des Lernens“ bilden, denn als solches verstehen Lehrkräfte und Schüler ihre Bismarckschule. Getreu dem Leitspruch „Die Sachen klären, den Menschen stärken und die Gemeinschaft pflegen“ hat sich das Gymnasium gegenüber dem Maschsee zu einer modernen Bildungseinrichtung entwickelt, die Schülern vielerlei Entwicklungsmöglichkeiten bietet. Dazu gehört neben der mathematisch-naturwissenschaftlich geprägten Lehre auch die Förderung sprachlicher beziehungsweise musisch-künstlerischer Fertigkeiten. Eine Besonderheit der Schule sind neben der hauseigenen Sternwarte und dem Planetarium die diversen Arbeitsgemeinschaften wie zum Beispiel eine Theater-AG, eine Ruder-AG und auch Schülerprojekte. Zudem ist die 1906 gegründete Schule seit vielen Jahren UNESCO-Gymnasium und als solches in ein weltweites Netzwerk eingebunden.

Bismarckschule

An der Bismarckschule 5 | 30173 Hannover
Tel.: 05 11 - 1 68 - 4 34 56 | Fax: 05 11 - 1 68 - 4 13 71
www.bismarckschule.de



Mit Weitblick neue Aufgaben bewältigen **Stiftung St. Heinrich**

Die Pfarrgemeinde St. Heinrich ist ein Ort, an dem sich Menschen jeden Alters und aus unterschiedlichen Kulturen begegnen. Das geht über den Besuch der heiligen Messe weit hinaus. Mehr als 15 feste Gruppen und über 240 ehrenamtlich Tätige gibt es in der Pfarrgemeinde und zudem ein engagiertes Pfarrteam.

Damit dies auch in Zukunft so bleibt, hat der Kirchenvorstand im Frühjahr 2004 die Stiftung St. Heinrich gegründet. Sie wird sich um die finanzielle Unterstützung vieler Aufgaben kümmern, die in Zukunft nicht mehr aus Kirchensteuern bezahlt werden können.

Die Stiftung St. Heinrich fördert: pastorale und karitative Projekte, kirchlich-kulturelle Angebote, katholische Kindertagesstätten und Schulen, die Jugendarbeit, Familien- und Seniorenarbeit, Erwachsenenbildung, die wissenschaftliche Begleitung kirchlicher Arbeit, Diaspora und

Mission, kirchliche Arbeit im Ausland, den Erwerb und Bau von Gebäuden für pastorale und caritative Zwecke, die Unterhaltung der Kirchen und kirchlichen Gebäude auf dem Territorium der Pfarrgemeinde St. Heinrich.

Ein Stiftungsrat aus fünf Mitgliedern, die der Kirchenvorstand benennt, führt die Geschäfte der Stiftung. Der Stiftungsrat verwaltet das Stiftungskapital, kümmert sich um Zustiftungen und beschließt über Förderanträge. Überwacht wird die Stiftung durch das Finanzamt Hannover und das Bischöfliche Generalvikariat Hildesheim. Die Stiftung St. Heinrich freut sich über alle Spenden und Zustiftungen, damit die Pfarrgemeinde ihre Aufgaben auch zukünftig im Sinne einer verlässlichen Seelsorge und eines attraktiven Gemeindelebens gestalten kann.

Stiftung St. Heinrich

Sallstr. 74 | 30171 Hannover | 0511 - 80 05 98 81

www.st-heinrich-hannover.de



oto: A. Früh

Ein Netz, das verbindet **Pfarrgemeinde St. Heinrich**

Freundlich, lebendig, offen und tolerant leben die Katholiken in der Pfarrgemeinde St. Heinrich. Sie zählt zu den mitgliederstärksten Pfarrgemeinden innerhalb der Region Hannover. Mehr als die Hälfte ihrer 5.000 Mitglieder ist zwischen 20 und 40 Jahren alt. Über 240 Ehrenamtliche engagieren sich im Kirchenchor oder in den liturgischen und praktischen Diensten der Pfarrgemeinde. St. Heinrich bietet für alle Altersgruppen Anknüpfungspunkte. Für die Jüngsten gibt es eine Krabbelgruppe, Neuzugezogene werden begrüßt durch den Hausbesuchsdienst und ältere Menschen bekommen durch die beiden Zivildienstleistenden Unterstützung im Alltag. Kinder und Jugendliche treffen sich freitags bei den Pfadfindern. Möglichkeiten des Austauschs und der Begegnung bestehen in verschiedenen Gesprächskreisen. Ob man al-

lein, als Paar, als Familie oder in einer Wohngemeinschaft lebt, in St. Heinrich ist jeder willkommen.

Typisch für St. Heinrich sind abwechslungsreiche und lebendige Gottesdienste. An jedem ersten Sonntag im Monat sind sie besonders für Familien mit Kindern gestaltet. Daneben pflegt die Gemeinde einen offenen und toleranten Umgang mit allen Bewohnern der Südstadt und einen regen Austausch mit ihren evangelischen Nachbargemeinden. In den vergangenen Jahren ist die Ökumene zu einem bedeutenden Faktor geworden. Das zeigt sich an regelmäßigen gemeinsamen Gottesdiensten, besonders bei der Feier des Pfingstmontags auf dem Stephansplatz.

In der St. Heinrich-Kirche an der Sallstraße finden regelmäßig Konzerte und Kunstausstellungen statt, sie ist täglich geöffnet. Ein individuelles Betreuungsangebot besteht im Kindergarten St. Heinrich in der Simrockstraße. Qualität wird hier groß geschrieben. Eine gepflegte Einrichtung, ein attraktiver und sicherer Spielplatz in Verbindung mit qualifiziertem pädagogischen Personal sorgen für ein verlässliches Betreuungsangebot und machen die Kindertagesstätte zum Geheimtipp in der Südstadt.

Pfarrgemeinde St. Heinrich

Sallstr. 74 | 30171 Hannover | 0511 - 80 05 98 80
www.st-heinrich-hannover.de



Aus Liebe zur Sprache Drei Literaten aus der Südstadt

Die drei Autoren Joachim Grünhagen, Ulla K. Meyer und Marcus Baltzer verbindet die Liebe zur Sprache. So haben sie sich kennen und schätzen gelernt und so sind sie öfter bei gemeinsamen Lesungen anzutreffen. Joachim Grünhagen hat sich in seiner langen Schaffensperiode um Lyrik in Hannover verdient gemacht. Er schreibt Literatur mit besonderem Gespür für die Feinheit der Sprache über zwischenmenschliche Beziehungen, astronomische Besonderheiten oder Umweltaspekte – mal lyrisch, mal erzählend. Für seine Prosa erhielt er 1971 einen Preis, ebenso 1991 für Lyrik in japanischer Manier einen Haiku-Preis. Daneben war es immer das Bestreben Grünhagens der heimischen Dicht- und Schreibkunst eine Stimme zu geben. Aus diesem Anlass hat er 1984 die Gruppe Poesie gegründet. Von Grünhagen sind bisher neben einem Roman 19 weitere Einzelveröffentlichungen und zahllose Beiträge in anderen Medien erschienen. Ulla K. Meyer, leidenschaftliche Reisende, sagt von sich,

dass Literatur ihr Atem ist und das merkt man ihren Werken auch an. Viele Erzählungen sind auf ihren Reisen in die Ferne entstanden, spielen an fremden Orten und handeln von fremden Kulturen, aus deren Perspektive sie einen Blick auf die westliche Zivilisation wirft. 1986 ist sie mit einem Literaturpreis geehrt worden. Neben Lyrik und Kurzprosa widmet sich die Autorin auch der epischen Großform, dem Roman. Hier thematisiert sie Grenzerfahrungen, Auseinandersetzung mit menschlichen Eigenheiten und

zuweilen philosophischen Fragen. Daneben hat sich Ulla K. Meyer auch als Dozentin für Autorenseminare und Rezitatorin eigener und klassischer Literatur profiliert. Der Kulturwissenschaftler und Autor Marcus Baltzer beschäftigt sich überwiegend mit Kurzprosa und Erzählungen. Schon als Jugendlicher hat er mit dem Schreiben eigener Texte begonnen und sein Interesse an der Literatur intensiviert. In seinen Erzählungen richtet sich sein Blick besonders auf die Randbereiche des Lebens. Mal sind es Einzelgänger, deren Eigenheiten und Geschichten erzählt werden, mal sind es alltägliche Begebenheiten, die zuweilen ins Absurde gebrochen werden. Daneben organisiert er Lesungen und Schreibwerkstätten, um Schreibfähigkeiten, Erzähltechniken und das Herangehen an Themen zu vermitteln.

Joachim Grünhagen | Tel und Fax: 0511 - 80 15 32
Ulla K. Meyer
ulla_k_meyer@ukmlit.de
Marcus Baltzer | 05 11 - 27 90 766

Impressionen: Die Südstadt im Umbruch





des sehr hohen pH-Werts Schimmelpilzsporen keinen Nährboden mehr vorfinden. Dass sich mit natürlicher Wandgestaltung und ökologischen Bodenbelägen ein behagliches Wohlfühl-Ambiente und mediterranes Flair realisieren lässt, demonstrieren Dr. Heiner Otto und seine Mitarbeiter in den Firmenräumen in der Großen Barlinge 63. Hier können sich Kunden anhand von Mustern und Beispielen

Firma Raum-Design: Kreative Gestaltung von Wand und Boden

Natürliche Materialien für ein gesundes Wohnumfeld

Natürliche Materialien sowie ökologisches Bauen und Renovieren sind heute gefragter denn je. Immer mehr Menschen legen Wert auf ein gesundes Wohnumfeld. Diesen Bedarf hat Inhaber Dr. Heiner Otto erkannt und befasst sich seit mehr als zwei Jahrzehnten mit der natürlichen Wandgestaltung von Privat- und Geschäftsräumen mittels Lehm-, Baumwoll- oder Kalkputz bzw. -farben. Durch verschiedenste Lasuren und Strukturen lassen sich besondere Effekte erzielen, und mit der Fachkenntnis des Teams um Dr. Heiner Otto können selbst unansehnliche Wände in einen ausgefallenen Blickfang verwandelt werden. Darüber hinaus widmet sich die Firma Raum-Design besonders der Vorbeugung und Beseitigung von Schimmel. Hier sind die dort vertriebenen Kalkputze und Kalkfarben ein hervorragender Problemlöser, da aufgrund

über diverse Tapezier-, Maler-, Putz-, Lasur- und Wischtechniken und über eine reichhaltige Auswahl natürlicher Bodenbeläge wie Kork, Massivholzparkett, Sisal oder Linoleum informieren und sich Anregungen für die Gestaltung der eigenen vier Wände holen. Als kundenfreundliche Selbstverständlichkeit bietet die Firma Raum-Design die Durchführung aller anfallenden Arbeiten an, so auch das Umräumen von Mobiliar. Darüber hinaus entfällt für den Kunden die zeitaufwendige Koordination von verschiedenen Handwerksbetrieben, da Dr. Otto Komplettangebote unterbreitet, die z. B. auch Maurer-, Fliesen-, Sanitär- und Elektroarbeiten umfassen - „... alles aus einer Hand“.

Raum-Design, Dr. Heiner Otto

Große Barlinge 63 | 30171 Hannover | 05 11 - 66 59 46
www.raumdesign-hannover.de

Südstädter Köpfe:
Birgit Rybarsch
Leiterin der
Südstadtbücherei



Was macht für Sie die
Südstadt aus?

a) Die Südstadt ist nach der List der am dichtesten besiedelte Stadtteil und hat mit derzeit 38 214 Einwohnern sogar mehr Bewohner als Linden. Es gibt also eine Vielzahl interessanter, netter und freundlicher Menschen in allen Altersklassen, auch immer mehr Kinder und Jugendliche, da der Stadtteil im Umbruch ist.

b) Die Südstadt hat viele begrünte Innenhöfe, die ganz bewusst geplant wurden, um den Fehler der verschatteten Berliner Hinterhöfe nicht zu wiederholen.

c) Es gibt sehr viele Schulen mit denen die Bibliothek gut zusammenarbeitet, indem sie Klassenführungen und Bücherkisten mit unterrichtsbegleitenden Medien anbietet.

d) Attraktiv für die Südstädter ist die Nähe zur Innenstadt, der Maschsee und die Eilenriede.

Welches Thema brennt Ihnen unter den Nägeln?

Ein Arbeitsschwerpunkt der Südstadtbibliothek sind die vielfältigen Veranstaltungen: Lesungen, Vorträge, Ausstellungen, Bilderbuchkino und viele andere. So suchen wir seit 2004 immer wieder (auch finanzielle) Unterstützung für unsere jährliche Benefizveranstaltung zum Verkauf mongolischer Filzarbeiten im Dezember. Mit den Erlösen werden im westmongolischen Altai-Gebirge das Volk des Dichters Galsan Tschinag unterstützt und die dortige Schule geheizt.

Was ist Ihr Lieblingsplatz im Stadtteil?

Natürlich die Südstadtbibliothek!

Solide Verbindungen
Schmuckstudio
pure jewel



Foto Kora

Daniel Wacker
pure jewel

Wollte man den Weg des Goldschmieds und

Produktgestalters Daniel Wacker auf den kürzesten Nenner bringen, dann könnte er wohl so lauten: Südstadt, USA, Australien, Südstadt. Stationen, bei denen er seinen Beruf und seine Leidenschaft kennen lernte. Edle Metalle und Steine sowie exotische Materialien haben es ihm angetan. Bei Daniel Wacker entstehen Schmuckobjekte als Unikate und in limitierten Auflagen. In seinem 2002 eröffneten Schmuckstudio „pure jewel“ lässt sich der Metallgestalter gern über die Schulter schauen. Von Sammlern, die besondere Edelsteine in ungewöhnlichen Fassungen mögen. Oder von Menschen, die ein nicht eben alltägliches Geschenk wollen. Daniel Wacker ist selbst ein Finder raffinierter Mechaniken. Er entwickelt stets neue Formen und Funktionen für seine Stücke, die allesamt in Handarbeit entstehen. Und die manchmal eine experimentelle Verbindung aus verschiedenen Materialien eingehen.

pure jewel

Schlägerstraße 8 | 30171 Hannover | 0511 – 8 48 73 64
www.pure-jewel.de | wackerdaniel@hotmail.com



Am Anfang steht gutes Zuhören

Rechtsanwalt Rolf Jägersberg

Die schon in der Literatur diskutierte Aussage, dass „Männer nicht zuhören können“, will Rechtsanwalt Rolf Jägersberg nicht für sich gelten lassen, denn für ihn gehört es zu den Hauptaufgaben eines Anwalts, seinen Mandanten zunächst konzentriert zuzuhören, um den Sachverhalt einer möglichen juristischen Auseinandersetzung zu erfassen. Ziel dieses zwingend notwendigen Zuhörens ist es, den Mandanten konkrete Fragen stellen zu können, um Lücken im Sachverhalt zu schließen, die Einfluss auf den juristischen Ausgang haben können, zu schließen. Basierend auf den gewonnenen Informationen werde dann der entsprechende Sachverhalt juristisch aufgearbeitet, um die Voraussetzungen für eine erfolgreichen Rechtsverfolgung zu schaffen. Zu den Interessens-

schwerpunkten der Kanzlei zählen Allgemeines Zivilrecht, Familienrecht, Vertrags- und Arbeitsrecht, sowie Verkehrsrecht inklusive Bußgeldverfahren, Strafrecht (darunter insbesondere Wirtschaftsstrafrecht) und Zwangsverwaltungen.

Rolf Jägersberg

Eichstr. 57 b | 30161 Hannover | 0511 - 39 72 50



Tradition trifft Moderne

Praxis Dr. Dirk Ostermann und Dr. Horst Ostermann

Das Haus an der Hildesheimer Straße 93 birgt eine lange Familiengeschichte: 1949 eröffnete sein Großvater die Zahnarztpraxis, ihm folgte sein Vater Dr. Horst Ostermann – und jüngst übernahm Dr. Dirk Ostermann in dritter Generation die Betreuung der Patienten. Manche von ihnen sahen Dr. Dirk Ostermann schon als Bubens durch die Praxisräume laufen, und lassen sich nun von ihm behandeln. Für den jungen Zahnarzt ging damit ein langer Wunsch in Erfüllung, die Praxis ist für ihn Berufung. Die Familientradition und der langjährige Kontakt zu den Stammpatienten ist die eine Seite der Praxisphilosophie. Die andere ist die regelmäßige Fort- und Weiterbildung. Moderne und klinisch bewährte Methoden gehören gleichfalls zum Praxisalltag. Mit der Anwendung

der Cerec-Technik etwa. Das zahnschonende Verfahren hat Vollkeramikinlays zum Ergebnis. Mittels optischer Abtastung erstellt das System ein digitales Modell des Zahns, ein vom Computer gesteuerter Fräser schneidet passgenau Inlays, Teilkronen und Kronen. All das passiert in einer einzigen Behandlung, ohne unangenehme Abdruckabnahme. Inzwischen gibt Dr. Dirk Ostermann seine Cerec-Erfahrungen auch bei Vorträgen im In- und Ausland weiter. Auch Prophylaxe, Implantologie und Laserdesinfektion gehören zum Angebot der Praxis. Die beiden Ärzte setzen auf individuelle Beratung und erheben dies zu ihrem Credo: größtmöglicher Zahnerhalt.

Zahnarztpraxis Dr. Ostermann

Hildesheimer Straße 93 | 30173 Hannover

Tel.: 0511 - 88 39 02

www.dr-ostermann.de | praxis@dr-ostermann.de



Freizeit und Beratung

Das volle Programm – Jugendeinrichtungen in der Südstadt

In der Südstadt laufen die Fäden der katholischen Jugendarbeit der Region Hannover zusammen. Knotenpunkt ist das katholische Jugendpastorale Zentrum „Tabor“ an der Hildesheimer Straße. Das Zentrum bietet ein großzügig ausgestattetes Café, Seminarräume und einen Andachtsraum im Keller. Bis 2004 hatte das Bistum Hildesheim das Oscar-Romero-Haus mit ähnlicher Funktion in der List betrieben. Das Haus gab die katholische Kirche aber aus Sparzwängen ab – seit Februar 2005 findet die Jugendarbeit im „Tabor“ statt. Zum Mobiliar des in warmen Rottönen gehaltenen Cafés gehört eine Bühne samt Lautsprechertechnik. Enge Kontakte pflegen die „Tabor“-Mitarbeiter auch mit den Schulen in der Nachbarschaft.

Das Jugend-Aktions-Netzwerk Umwelt- und Naturschutz („Janun“) betreibt den Kleinen Jugendtreff an der Börne-

straße seit 2000. Der Treff steht Jugendlichen im Alter von 15 bis 19 Jahren offen. Für sie stehen

die Räume eines ehemaligen Getränkemarkts und einer Wohnung zur Verfügung. Die Besucher können zwischen Angeboten wie Musikmachen, Internet, Billard oder Sport wählen.

An die jüngeren Kids im Alter von zehn bis 14 Jahre richtet sich das „Hogwards“ des Jugendwerks der Arbeiterwohlfahrt an der Freytagstraße. Ferienprogramm, Lernwerkstätten, Ausflüge und vieles mehr bieten die Betreuer im Treff an.

Die älteste Jugendeinrichtung Hannovers befindet sich an der Maschstraße: Das Haus der Jugend existiert schon seit 1951 und hält sowohl für Kinder als auch für junge Erwachsene etliche Freizeitangebote bereit. Die Palette reicht von Theater- und Fotoworkshops über Livemusik bis hin zum Café „Tic-Tac“.

Als offenes Nachmittagsangebot hat die evangelisch-freikirchliche Gemeinde ihr „Schülerbistro am Döhrener Turm“ an der Hildesheimer Straße konzipiert. Schüler im Alter von neun bis 14 Jahre bekommen dort preiswerte Snacks, Hausaufgabenbetreuung sowie Freizeitangebote.



Wirtin bemuttert ihre Gäste **Gastwirtschaft Üme Ecke**

Der Name ist die Wegbeschreibung aus Sicht von Schauspielern und Bühnenarbeitern: Einfach „Üme Ecke“ herum muss gehen, wer vom Theater am Aegi zur Eckkneipe von Renate Hermsdorf will. Den Namen trägt die Wirtschaft schon seit ihrer Eröffnung 1958. Die Wirtsleute Lisson betrieben damals auch die Kantine im Theater. Renate Hermsdorf kellnerte in der Holzgetäfelten Kneipe seit 1981, zehn Jahre später übernahm sie „Üme Ecke“ ganz. Außer sonntags zapft sie jeden Tag frisches Pils oder serviert ihre bei den Stammgästen so beliebten Frikadellen. Die Wirtin ist mit Herzblut dabei und gilt – wie ihre Kneipe – längst als eine Institution in der Südstadt. Eine schillernde Melange aus Studenten, Schauspielern, Bankern oder Anwohnern zählt sie zu ihren

Stammgästen. Die Eckkneipe ist ein Treffpunkt zum Klönen und Kennenlernen. Einer der letzten seiner Art in Hannover. Wohin eigens ein Professor aus Hamburg angereist kommt, wo Künstler ihre Spuren hinterlassen und wo die älteren Sänger vom Knabenchor Hannover auch mal ihre Texte proben – vom Publikum zünftig angefeuert. Manchmal unternehmen die Stammgäste mit ihrer „Renate“ auch Ausflüge zwischendurch. Ob Stammgast oder Tourist, viele Menschen verewigten sich in ihrem inzwischen vierbändigen Gästebuch. Der Rosenmontag 1998 weist eine ganze Politikerriege auf – mittendrin das Signum vom damaligen Bundeskanzler Gerhard Schröder.

Üme Ecke

Maschstraße 5 | 30169 Hannover | 0511 – 80 25 05



Zahnärztin sorgt für ruhigen Schlaf **Praxis Dr. Gabriele Ahlers**

Wer in die Praxis von Dr. Gabriele Ahlers geht, stößt im Leistungskatalog der Ärztin auch auf ungewöhnliche Angebote. Eine Zahnarztpraxis scheint auf dem ersten Blick nicht eben der Ort zu sein, wo einem gegen ewiges Schnarchen geholfen wird. Die Südstädter Zahnärztin hat dagegen ein Mittel: Zahnschienen, die das weite, unkontrollierte Öffnen des Mundes verhindern. Diese zweiteiligen Schienen halten Unterkiefer, Zunge

und Gaumensegel vorn, der Rachenraum des Patienten bleibt offen. Der Schläfer bekommt mehr Luft, die Gefahr von Schlafapnoe wird reduziert oder ausgeschaltet. Dr. Gabriele Ahlers hat sich über die Jahre hinweg die Bedürfnisse ihrer Patienten genau angeschaut. 1984 stieg sie in die rund 20 Jahre zuvor gegründete Praxis in der Sohnreystraße ein. Gemeinsam mit einem Kollegen nimmt Dr. Gabriele Ahlers klassische Behandlungen wie Prophylaxe, Zahnersatzversorgung, Zahnerhalt durch Füllungstherapie oder Implantatversorgung vor. Sie kennt das mulmige Gefühl vieler Patienten, und bietet schonende Lasertherapie und Vollnarkosebehandlungen an. Ästhetische und ganzheitliche Zahnheilkunde runden das Angebot ab. Die Praxis hat ihre Stammpatienten, die aus den benachbarten Wohnvierteln, aber auch aus Hannovers Umgebung oder aus Hamburg kommen. Es ist die individuelle Beratung und Behandlung, die die Patienten der Zahnärztin so schätzen: für Zahnbleaching, Inlayanfertigung oder zur Anfertigung von Mundschutz für Sportler – weshalb auch ein hannoverscher Eishockeyspieler regelmäßig bei Dr. Gabriele Ahlers auf dem Behandlungsstuhl sitzt.

Zahnarztpraxis Dr. Gabriele Ahlers
Sohnreystraße 6a | 30173 Hannover | 0511 – 80 23 50
www.dent-ahlers-suedstadt.de
gabriele.ahlers@t-online.de



Südstädter Köpfe: Anke Merscher-Schüler Pastorin der Paulusgemeinde

Was macht für Sie die Südstadt aus?

Die Südstadt hat viele Gesichter, auch wenn das im Stadtbild vielleicht nicht für jeden präsent ist. Doch in den vielen Schulen der Südstadt ist zu spüren, wie viele verschiedene Nationalitäten mit je eigenem kulturellen Hintergrund hier beheimatet sind. Auch einige offizielle Repräsentanten der großen Weltreligionen in Hannover sind Südstädter Bürger.

Welches Thema brennt Ihnen unter den Nägeln?

Die Verständigung und das friedliche Miteinander der Kulturen und – damit verbunden – der verschiedenen Religionen. Das ist eine zutiefst christliche Aufgabe für unsere Stadt. In der Athanasiuskirche unserer Südstadtgemeinden ist daher zum Kirchentag 2005 das „Haus der Religionen“ eingerichtet worden: ein Ort des interreligiösen Dialogs und interkulturelles Lernfeld besonders für Jugendliche. Diese Arbeit muss weitergehen und entfaltet werden!

Was ist Ihr Lieblingsplatz im Stadtteil?

Der Turm unserer Pauluskirche: mit weitem Blick über die Stadt bis zum Deister und in jeder Silvesternacht der Platz, um (sicher!) das Feuerwerk zu bestaunen – übrigens offen für alle, die sich rechtzeitig in unserem Gemeindebüro anmelden.



Betreuung mit Herz und Kompetenz

Pflege team Gabriele Martin & Iris Ronge

Pflegebedürftige Menschen brauchen kompetente Unterstützung. Auch ihre Angehörigen brauchen oft eine helfende Hand. Pflege, Beratung und Schulung – das sind die Säulen auf die die Inhaberinnen Gabriele Martin und Iris Ronge bauen. Das Pflage team gibt es seit dem Frühjahr 2007. Alle Mitarbeiter haben langjährige Erfahrungen in der ambulanten Pflege. Gabriele Martin ist Krankenschwester und Pflegedienstleitung, Iris Ronge ist Krankenschwester und Diplom-Pädagogin. Mit Kompetenz und viel Herz kümmern sie sich um ihre Patienten. Zum Angebot gehören auch Schulungen und individuelle Beratungen für pflegende Angehörige und betreuende Personen, denen oft noch das nötige Wissen in der Pflegesituation fehlt. Auf deren Bedürfnisse schneidet das Pflage team die Kurse und Beratungen zu. Themen wie Pflage techniken, Pflage versicherung oder spezielle Krankheitsbilder werden angeboten. Regelmäßig finden Gesprächskreise für pflegende Angehörige und monatlich ein Veranstaltungscafé statt.

Das Pflage team GbR

Große Barlinge 50 | 30171 Hannover | 0511 – 5 45 70 85
www.das-pflage team-hannover.de
pt-hannover@arcor.de

Vertrauen braucht Beständigkeit. Eine simpel anmutende Formel, die an Tiefe gewinnt, je mehr es um persönliche Bedürfnisse von Menschen geht. In Sachen Gesundheit zum Beispiel. In der Südstadt gibt es eine Frauenarztpraxis, die Beständigkeit geradezu in Reinkultur lebt. 1981 zog der ägyptische Frauenarzt Dr. Khalifa in das damals neu erbaute Ärztehaus an der Hildesheimer Straße 102-104. Und dort praktiziert er nach wie vor. Seit einiger Zeit wird er von Dr. med. Claudia Schatz und seinem Sohn Dr. med. Raif Khalifa unterstützt. Die meisten Patientinnen kommen seit Jahrzehnten in die Gemeinschaftspraxis. Inzwischen versorgt das Ärzteteam schon drei Generationen einer Familie. Und so manche Südstädterin, die längst anderswo lebt, kommt noch immer eigens für ihre Arztbesuche dorthin.

Wenn diese Beständigkeit die eine Seite der Praxisphilosophie ist, so ist ein sich stetig entwickelnder Service die andere. Die Praxis der Dres. Khalifa hat ihren Technikpark permanent erweitert. Schwarz-Weiß-Ultraschallfotos von ungeborenen Kindern sind Schnee von gestern.

Die Ärzte der Gemeinschaftspraxis arbeiten mit hochmodernen Geräten und einem Ultraschallgerät, welches dreidimensionale Bewegtbilder vom heranwachsenden Baby darstellen kann. Andererseits greifen die Südstädter Frauenärzte auf bewährte Untersuchungstechniken zurück, etwa zur Mammographie und der Mammasonographie zur Brustkrebsfrüherkennung. Hormondiagnostik, Beratung für Mädchen und die für Teenager so wichtige Impfung gegen Gebärmutterhalskrebs zeigen, dass sich das Ärzteteam längst auf alle Altersgruppen bei seinen Patientinnen eingestellt hat. Service bedeutet für die Frauenärzte aber auch dies: Sprechzeiten, die auf be-

rufstätige Frauen zugeschnitten sind, oder kostenlose Parkplätze auf dem Hof des Ärztehauses. Ein Termin um sieben Uhr morgens oder um 19.30 Uhr am Abend ist für die Frauenärzte nichts Ungewöhnliches. Für den jungen Arzt Dr. med. Raif Khalifa war es keine Selbstverständlichkeit, in der Praxis seines Vaters einzusteigen. Nicht Familientradition, sondern die Leidenschaft für den Arztberuf und die Lust an der Selbständigkeit bewegten ihn zu diesem Schritt. Aber nicht, ohne auch anderenorts Erfahrungen gesammelt zu haben: im ägyptischen Alexandria und im englischen Cambridge. So gerüstet kehrte Dr. Khalifa junior in die Südstadt zurück.

Fachärzte für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Hildesheimer Straße 102 – 104 | 30173 Hannover

Tel.: 0511 - 88 14 22

www.praxis-dr-khalifa.de | info@praxis-dr-khalifa.de

Sprechzeiten

Montag	8-13 Uhr und 15-18 Uhr
Dienstag	7-13 Uhr und 15-19 Uhr
Mittwoch	8-16 Uhr
Donnerstag	8-13 Uhr und 15-20 Uhr
Freitag	8-16 Uhr
Samstag	nach Vereinbarung

Ärzte in der Südstadt

Dr. R. - F. Gehre

Allgemeinmedizin / Samstag Sprechstunde
Hildesheimer Str. 77 | 30169 Hannover | 0511- 88 10 04

Dr. Normann Boblitz

Innere Medizin / Samstag Sprechstunde
Hildesheimer Str. 77 | 30169 Hannover | 0511-88 10 04

Praxis Gudrun Lämmerzahl

Innere Medizin und Akupunktur
Oeltzenstr. 27 | 30169 Hannover | 0511 - 1 46 18

Dr. Sabine Streich

HNO, Allergologie,
Neuraltherapie, Faltenbehandlung
Hildesheimer Str. 11 (Aegi)
0511 - 8 50 32 32 | Privatsprechstd. 0511 - 8 50 32 54

Privatpraxis Dr. Wego Kregehr

Sportmedizin an der AWD - Arena
0511- 450 07 61

Dr. Olaf Schellwald

Zahnarzt
Simrockstr. 24 | 30171 Hannover | 0511 - 80 92 404

Dr. Wilfried Lauchart

Zahnarzt
Lutherstr. 43 | 30171 Hannover | 0511 - 8 09 35 80

Dr. Hans - Herrmann Liepe & Dr. Stepfan Liepe

Zahnärzte / Implantologie
Mendelssohnstr. 10 | 30173 Hannover | 0511- 88 08 19

Matthias Kiklas / Facharzt für Allgemeinmedizin

Rettungsmedizin, Akupunktur,
Psychosomat. u. hausärztl. Versorgung
Stresemannallee 2 | 30173 Hannover
www.kiklas.de | 0511 - 8 09 34 66



Praxis Angela Joseph

Allgemeinmedizin / Psychotherapie / Homöopathie
Stresemannallee 16 | 30173 Hannover | 05 11 - 88 36 85

Dr. med. Uwe Reihls

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Mendelssohnstr. 26 A | 30173 Hannover | 0511 - 80 01 43

Stephan J. Klatt

Zahnarzt
Hildesheimer Str. 95 | 30173 Hannover | 0511 - 80 31 38

Dr. Rolf Christen / Inga Schulze

Zahnärzte
Marienstr. 104 | 30171 Hannover | 0511 - 7 81 49 96

Dr. Gerd-Peter Mustermann

Facharzt für Innere Medizin
Südstr. 5 | 30171 Hannover | 0511 - 02 34 56

Dr. Arnold Gerdes & Dr. Susanne Brandt - Hellner

Zahnärzte - Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie
Marienstr. 57 | 30171 Hannover | 0511-32 61 09

Dr. med. Holger Menke

Arzt für innere Medizin / häusliche Versorgung
Marienstraße 6 | 30171 Hannover
Tel.: 0511 - 85 37 46 | Fax: 0511 - 85 19 16



Immer auf neuen Wegen

RAUMFORMPLAN – Architektur & Design

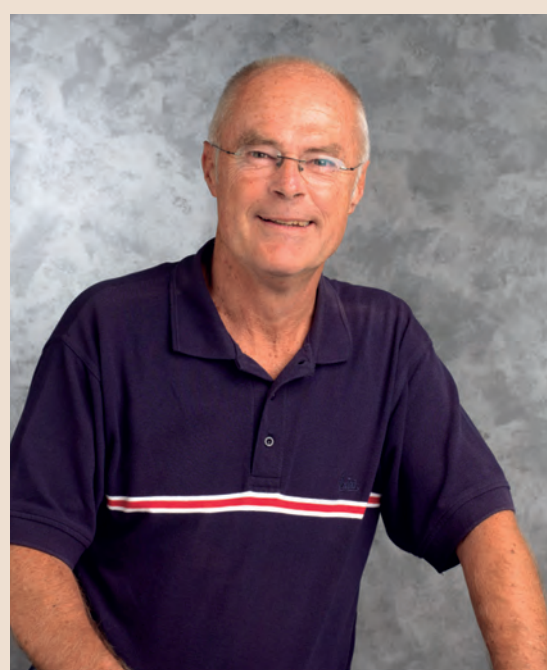
Janin Pröpper geht neue Wege: Sie hob im Frühjahr 2007 nicht einfach ein Ladenlokal für schönes Wohnen aus der Taufe. Das Geschäft ist zugleich das Büro der Diplomingenieurin. Dort entwirft sie für die Wohnungen und Häuser ihrer Kunden neue Raumkonzepte, berät sie in Designfragen, plant und koordiniert Neubauten. Die eigenwillige Melange aus Laden und Planungsbüro passt in die Landschaft individuell geprägter Geschäfte in der Südstadt. Bei Janin Pröpper gibt es nichts von der Stange, dafür Unikate und Kleinserien. Sie legt Wert auf ungewöhnliche Accessoires, Designermöbel oder seltene Tapetenmuster. So vertritt sie junge Firmen, die man zuvor in Hannover vermisste. Dabei arbeitet Janin Pröpper eng mit jungen, aber auch mit gestandenen Designern zusammen – dazu gehört auch ihr Mann, der Metalldesigner Stephan Pröpper. Den Drang nach immer neuen Formen lebt die Inhaberin auch am eigenen Geschäft aus: Sie stellt regelmäßig neue Werke von regionalen Künstlern bei sich aus.

RAUMFORMPLAN Architektur & Design

Bertha-von-Suttner-Platz 27 | 30173 Hannover

Tel.: 0511 - 4 88 60 23

www.raumformplan.de | mail@raumformplan.de



Südstädter Köpfe: Dieter Thren

Langjähriger Leiter der Peter-Petersen-Schule

Was macht für Sie die Südstadt aus?

Der hohe Freizeitwert für die ältere Generation, besonders die hervorragende Anbindung an das Fahrradwegenetz der Naherholungsgebiete.

Welches Thema brennt Ihnen unter den Nägeln?

Für die Jugend muss noch viel getan werden. Über den Jugendtreff an der Börnestraße hinaus müssen Aufenthaltsmöglichkeiten geschaffen werden.

Was ist Ihr Lieblingsplatz im Stadtteil?

Der Biergarten unterhalb des Restaurants „Die Insel“ mit Blick auf den Maschsee.

„La dolce vita“ in der Südstadt **Eiscafé & Pizzeria Europa**

1959 verschlug es den Italiener Biagio Giannelli aus Apulien nach Deutschland. Er führte zunächst 25 Jahre lang eine Gaststätte und erfüllte sich 1994 seinen Traum: In der Südstadt eröffnete er das „Europa“ - ein Eiscafé, das zugleich auch eine Pizzeria ist. 2005 übernahm es sein Sohn Daniel-Salvatore Giannelli. Das „Europa“ ist ein Treffpunkt für Fans guter italienischer Küche. Aus ganz Hannover pilgern die Gäste zu dem Familienbetrieb, in dem auch die ganze Familie mitarbeitet. Im Sommer bieten die Wirte 36 Sorten Eis an, im Winter immerhin noch 18 Sorten. Viele Eisklassiker sind darunter; in jedem Jahr hält die Familie Giannelli aber auch stets neue Kreationen für ihre Gäste bereit. Allein die Joghurteisbecher brauchen eine Karte für sich allein. Das „Europa“ kennt keine Winterpause. Schließlich gibt es dort auch fast 30 verschiedene Pizzen. Dünn, knusprig und bissfest, wie es auch die Italiener lieben. Preiswerte Mittagsgeschichte und Genuss bis zum späten Abend – bis 22 Uhr ist die Küche offen – laden zum Verweilen ein. Die sprichwörtliche italienische Gastfreundschaft und das passende Ambiente gibt es noch dazu. Italienischer Granit schmückt Boden, Fassaden und die Tische im „Europa“.

Eiscafé Europa

Hildesheimer Straße 111 | 30173 Hannover
Tel.: 0511 - 80 48 44





Spezialisten für alle Fälle

Praxis Dr. med. dent. Jörg Munack

Gemälde im Flur, Spielsachen im Wartezimmer, eine Fotowand mit lachenden Kindern, den „tapfersten Patienten“: Die Praxis von Zahnarzt Dr. med. dent. Jörg Munack strahlt eine beruhigende Atmosphäre aus. Seit 2002 behandelt der Südstädter Arzt seine Patienten in der eigenen Praxis, gemeinsam mit den Zahnärztinnen Susan Tappenbeck und Simone Schaumann. Die kleinsten Patienten bekommen dort eine Sonderbehandlung – um sie kümmert sich eigens eine Kinderzahnärztin. Dr. Jörg Munack schwört auf sein Team. Auf Ilona Ernst zum Beispiel. Die speziell ausgebildete Mitarbeiterin übernimmt die Individualprophylaxe.

Seine Schwester, die Physiotherapeutin Sylvia Munack-Grün, ist die Spezialistin für die Behandlung der CMD (Cranio Mandibuläre Dysfunktion). Bei diesem Krankheitsbild können vielfache Beschwerden durch Fehlstel-

lungen des Kiefers entstehen, etwa durch den so genannten „schiefen Biss“.

Dr. Jörg Munack studierte Zahnmedizin an der Medizinischen Hochschule Hannover. Er ist Implantologe und auch spezialisiert auf die Gebiete ästhetische Zahnheilkunde und Parodontologie.

Buchstäblich beruhigend mag für manchen Patienten auch dieses Angebot sein: Immer mehr Menschen ziehen den sanften, schmerzlosen Schlaf unter professioneller Überwachung einer örtlichen Betäubung vor.

So ist auch in der Praxis von Dr. Jörg Munack die Zahnbehandlung unter Vollnarkose und intensiver Überwachung durch erfahrene Anästhesisten möglich. Welche Methode für die individuelle Behandlung in Frage kommt, legen Arzt und Patient in ausführlichen Beratungsgesprächen fest.

Moderne Implantologie-Verfahren

Zum Leistungsangebot der Praxis Dr. Munack gehört auch die ästhetische Zahnheilkunde, also beispielsweise das Aufhellen der Zähne durch Bleaching oder das Einsetzen von Veneers. Das sind Zahnverblendungen aus Keramik, die auf den eigenen Zähnen befestigt werden und wieder ein schönes Lächeln ermöglichen. Bei künstlichem Zahnersatz ist heute die Implantologie das Hauptthema. Hier gibt es einerseits das herkömmliche Verfahren. Dabei wird zunächst das Implantat, also die künstliche Zahnwurzel, in den Kiefer eingebracht. Es muss drei bis sechs Monate im Kieferknochen einheilen, bevor es erneut freigelegt wird. Dann nimmt der Zahnarzt einen Abdruck, um die Krone herzustellen, die anschließend auf dem Implantat befestigt wird. Neben diesem bewährten Standardverfahren, das in der Praxis Dr. Munack angewendet wird, wird auch erfolgreich mit den neuesten Technologien gearbeitet. Sie basieren unter anderem auf einer computergestützten Planung und Diagnostik. Mit diesen modernen Verfahren kann der Zahnarzt noch in der gleichen Sitzung sowohl Implantat als auch Krone einsetzen. Die Computertomografie (CT) macht es möglich: Dreidimensionale Aufnahmen von Kiefer, Zähnen und Nervenbahnen erlauben es, die Implantate in der exakten Position im Kiefer einzusetzen, auch dann, wenn nur noch wenig Knochensubstanz vorhanden ist. Bereits im Vorfeld können Zahntechniker an-



hand der digital übermittelten Daten die Kronen anfertigen. Damit ist es möglich, in der gleichen Behandlungssitzung, in der Dr. Munack die Implantate einbringt, auch den künstlichen Zahnersatz aufzusetzen. Implantatkronen und Implantatbrücken gelten heutzutage als die absolute Alternative zu herkömmlichem Zahnersatz. Auch für ältere Menschen sind sie bestens geeignet und können bedenkenlos angewendet werden. Aber jeder Fall ist einzigartig und verlangt nach den geeigneten Methoden. Hier ist das ausführliche Beratungsgespräch wichtig und die Möglichkeit, Alternativen wählen zu können. Genau das, was die Praxis des Südstädter Zahnarztes bietet.

Praxis Dr. Jörg Munack

Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde

Alte Döhrener Straße 66 | 30173 Hannover

Tel.: 0511 - 88 44 42

www.zahnarzt-dr-munack.de

info@zahnarzt-dr-munack.de



Mitten im Stadtleben

SPD-Ortsverein Südstadt-Bult

Die Sozialdemokratie in der Südstadt ist seit rund 100 Jahren eng mit dem Stadtteil verwachsen. Aus dieser Tradition und Erfahrung heraus kümmert sich der SPD-Ortsverein Südstadt-Bult um die vielfältigen Belange des Stadtteils. Immerhin fühlen sich laut einer städtischen Studie neun von zehn Südstädtern hier besonders wohl. Um diese hohe Lebensqualität zu bewahren und zu fördern, wirken SPD-Mitglieder auf allen Ebenen der Kommunalpolitik mit: im Bezirksrat, im Rat der Stadt und in der Regionsversammlung. SPD-Ortsvereinsvorsitzender Thomas Hermann ist zum Beispiel Ratsherr, viele Vorstandsmitglieder gehören dem Bezirksrat an. Ihre politische Arbeit muss sich an den Bedürfnissen der Bevölkerung immer wieder neu ausrichten. So durchlaufen Südstadt und Bult seit den 1980er Jahren einen demografischen Wandel. Viele Studenten und junge Familien zieht

es hierher. Und mit ihnen gibt es neue Herausforderungen an Infrastruktur und Umfeldgestaltung. Durch vielfältige Kontakte vor Ort steht die Sozialdemokratie mitten im Südstädter Leben, verhandelt, vernetzt und gestaltet. Als stärkste politische Kraft im Stadtbezirk stellt die SPD seit 1996 den Bezirksbürgermeister. Und der Ortsverein ist mit seinen rund 430 Mitgliedern der größte der hannoverschen SPD. Zum Selbstverständnis gehört neben der Politik auch das gesellige Miteinander: beim Stephansplatzfest etwa, das die SPD seit drei Jahrzehnten veranstaltet, beim Osterfeuer auf der Alten Bult oder in jedem Herbst beim Grünkohlessen.

SPD Südstadt-Bult

Thomas Hermann | Oesterleystraße 15

30171 Hannover | 0511 - 85 13 37

www.spd-suedstadt-bult.de

nfo@spd-suedstadt-bult.de



Die erste Praxis ihrer Art

**Dres. med. B. Gaede, H.-U. Ehlers,
U. Rodewig, M. Koenigsmann**

Sie war die erste Praxis in Hannover überhaupt, die sich der ambulanten Behandlung von Patienten mit Krebs- und Bluterkrankungen widmete. Schon seit 1984 setzt die Gemeinschaftspraxis für Hämatologie und Internistische Onkologie ihre Schwerpunkte. Seither hat sie sich stetig weiter entwickelt. Im Oktober 2007 gingen die vier Praxisärzte mit ihren 24 Mitarbeiterinnen buchstäblich noch einen Schritt weiter: Sie zogen auf das Gelände des Diakonie-Krankenhauses Henriettenstiftung in der Südstadt. Dort bauen die Ärzte ihr ohnehin schon breites fachärztlich-internistisches Leistungsspektrum durch eine enge Zusammenarbeit mit den Fachbereichen des Krankenhauses aus.

Die Gemeinschaftspraxis befasst sich mit der Diagnostik, Behandlung und Nachsorge von Patienten, die an einer

onkologischen Erkrankung - also sämtliche Krebserkrankungen in Organen und Organsystemen - oder einer hämatologischen Erkrankung leiden. Zudem kümmern sich die Gemeinschaftsärzte auch um das Immunsystem und Blutgerinnungssystem. Zum Angebotsschwerpunkt der Praxis gehört zudem die Palliativmedizin. Sie gilt der Betreuung von Patienten mit nicht heilbaren Krebserkrankungen mittels Schmerztherapie, Bluttransfusionen und Ernährung durch Infusionstherapie. Kurze Wege, intensive Beratung und moderne Techniken - all das gehört für die Praxisärzte zu einer optimalen Betreuung.

Schwerpunktpraxis für Hämatologie und

Internistische Onkologie

Henriettenstiftung | Marienstraße 90 | 30171 Hannover

Tel.: 0511 - 30 26 50

www.onkologie-hannover.de

info@onkologie-hannover.de



Schreibwarenwelt zum Anfassen **Papeterie FORMAT**

Die digitale Welt hat freilich ihre Vorteile. Aber noch gibt es die schönen Dinge im Leben, die sich im Grunde nur mit den Händen so richtig erfassen lassen: ein handgeschriebener Brief gehört dazu, oder das leise Rascheln edlen Papiers. Das ist Lebensart, wie sie auch in der Papeterie FORMAT zu finden ist. Im Geschäft von Claus Leonhardt lässt es sich in den Regalen mit handgeschöpftem Büttenpapier, zig Sorten Briefpapier oder exklusiven Grußkarten für viele Anlässe so richtig schwelgen. Inhaber Claus Leonhardt weiß seine Kundschaft zu beraten und hält das Equipment für Briefschreiber und Hobbybuchbinder bereit. Geprägte oder mit Kunstdrucken versehene Karten, Dekoordner, Schreibgerät oder Einbandpapiere aus Italien sind bei den Südstädtern beliebt. Das Handgemachte liegt Claus Leonhardt, der selbst einmal Erfahrungen in einer Buchbinderei sammelte. Im 1999 eröffneten Geschäft bietet er aber auch das Grundsortiment für Büro und Schule an. Von praktisch bis schön – so lautet das Motto von Claus Leonhardt.

FORMAT Papier & Schreibwaren

Hildesheimer Straße 28 | 30169 Hannover

Tel.: 0511 - 9 88 66 95

format_papier@htp-tel.de

Südstädter Köpfe:

Gabriele Schröter

Vorsitzende Förderverein Südstadtbücherei Krausenstraße e.V.



Was macht die Südstadt aus?

Die Südstadt ist ein wunderbarer innenstadtnaher Stadtteil, der seinen Bürgern und Bürgerinnen alles bietet. Wir haben intakte, lebendige Wohnquartiere, mit einer guten Mischung von Alt und Jung und von Familien und Singles. Das Miteinander funktioniert in vertrauten Nachbarschaften. Die Südstadt ist wie ein Dorf. Ein Dorf, das sich spürbar wandelt. Die vielen neuen Kneipen und Straßencafés zeigen, dass ein neuer Bedarf entstanden ist, sich öffentlich zu präsentieren. Ich lebe hier gern und gut.

Welches Thema brennt Ihnen unter den Nägeln?

Die Südstadt braucht ein Stadtteilzentrum. Mit vielen Bürgern bin ich der Meinung, dass der Gebäudekomplex der ehemaligen Sehbehindertenschule/Südstadtbibliothek dafür der richtige Standort ist: zentral und im Herzen der Südstadt. Die Verbindung mit der Südstadtbibliothek schafft hier eine einzigartige Begegnungsstätte.

Was ist Ihr Lieblingsplatz im Stadtteil?

Das ist das „Lasall“, weil es dort so tolle Frühstücksangebote gibt. Und weil dort immer jemand vorbeikommt.

Paradies für Vierbeiner Die Futterkiste für Hunde und Katzen

Es gibt eine kleine Geschichte, typisch für die Futterkiste: Einst kam eine Dame mit ihrem Westie in das Spezialgeschäft für Tiernahrung und Zubehör. Ihr Hund litt unter ständigem Juckreiz, der Tierarzt therapierte ausschließlich mit Cortison, was kurzfristig half, jedoch die Ursache nicht behob. Und auf Dauer ist dies auch nicht die verträglichste Behandlungsmethode. Die nächstliegende Lösung war das Umstellen der Nahrung, und genau dafür hatte Inhaber Edgar Lange den richtigen Tipp parat. Die Futterkiste ist ein Paradies für Hunde und Katzen, individuell wird jeder Tierbesitzer beraten und findet die geeignete Nahrung, das passende Accessoire oder Spielzeug für seinen Vierbeiner. So mancher Tierbesitzer füttert seinen Schützling regelrecht krank, weil das Futter eben nicht zu seinem Hund passt. Vielen Menschen ist auch heute nicht bekannt, dass einige Futtersorten Allergien fördern. Eine Umstellung auf gesunde Nahrung verhindert daher häufig diverse Unpässlichkeiten beim Vierbeiner. Edgar Lange weiß, was er seinen Kunden rät: Er ist gelernter Tierpfleger und stimmt sich bei



Bedarf zusätzlich mit Tierärzten sowie Tierheilpraktikern ab. Unterstützt wird er in Beratung und Verkauf durch Holger Arndt, der im Laufe der Zeit auch ein Teil der Futterkiste geworden ist. Ende 1997 startete Edgar Lange mit dem Geschäft und zog im Sommer 2002 in die Mainzer Straße um – und seine Norfolk-Terrier-Dame Valerie ist immer dabei.

Die Futterkiste

Mainzer Straße 5 | 30173 Hannover | 0511- 88 80 50
info@hundekram.de



Schöne und gesunde Zähne
Praxis Dr. med. dent.
Martin Jütte und Partner

Ein schönes Lächeln mit gesunden Zähnen – für viele berufstätige Menschen ist es geradezu ein Kunststück, für ihren Arztbesuch die richtige Zeit zu finden. Auf solche Fälle ist der Zahnarzt Dr. Martin Jütte eingerichtet: Er bietet regelmäßig bis 20 Uhr Sprechstunden an. Der Mediziner und seine Partner setzen bei ihren Behandlungen auch auf neue Technologien. Auf die Messung des Knochenvolumens mit 3-D-Verfahren zum Beispiel – wichtig für das Einsetzen von Implantaten. Die umfangreiche Palette der prothetischen Versorgung gehört zu den Spezialgebieten des Zahnarztes. Und zwar für hochwertigen,

aber auch für preisbewussten Zahnersatz. Dr. Martin Jütte selbst und seine Mitarbeiter halten sich durch Schulungen auf dem aktuellen Stand der Technik. Für den Zahnmediziner ist das der Weg, um individuelle Lösungen für seine Patienten zu finden. Dafür arbeitet er auch mit anderen Fachärzten zusammen.

Der Weg zur Zahnarztpraxis war Dr. Martin Jütte nicht gleich auf den Leib geschrieben. Er entstammt einer Lehrerfamilie und machte in Hannover selbst eine Ausbildung zum Sonderschullehrer. Aber dann folgte er seinen ureigensten Interessen und studierte Zahnmedizin. 1996 gründete Dr. Martin Jütte seine Zahnarztpraxis. Seine Neugier auf neue Technologien brachte den umweltbewussten Arzt zu einem ungewöhnlichen Hobby: Seit Jahren betreibt Dr. Martin Jütte ein eigenes Windkraftwerk bei Bremerhaven.

Praxis Dr. med. dent.
Martin Jütte und Partner

Sallstraße 41 | 30171 Hannover | 0511 – 28 30 40
zahnarzt@dr-juette.de

Impressionen: Facettenreiche Südstadt





Träumen mit den Füßen

Tanz-Turnier-Club Gelb-Weiss Hannover

Es heißt oft, Tanzen sei Träumen mit den Füßen. Fakt ist, Südstädter mögen Geselligkeit und viele verbinden das mit einer wahren Leidenschaft für das Tanzen. Beim Tanz-Turnier-Club (TTC) Gelb-Weiss im Postsportverein Hannover zum Beispiel. Der TTC zählt über 200 Mitglieder und gehört damit zu den größten seiner Art in Niedersachsen. Musik, Tanz und Geselligkeit machen die Mischung aus, die viele Südstädter zum Vereinsgelände in der benachbarten Bult lockt. Seit 1961 kümmert sich der TTC um Anfänger und gestandene Tanzsportler. So manche Familie ist mit mehreren Generationen im TTC dabei. Erfahrene Tänzer aus den Reihen des Vereins übernehmen das Training in den Tanzsälen am Bischofsholer Damm. Dort übt sich der Nachwuchs zu aktuellen Hits in

sportlichen Tanzchoreografien. Aber auch die klassischen Standard- und Lateintänze wie Langsamer Walzer, Tango oder ChaChaCha werden gepflegt. In speziellen Workshops werden zusätzlich andere Tanzformen wie Tango Argentino oder Swing angeboten. Im Verein finden alle mit Spaß an Musik und Bewegung zu ihrem Stil, ganz gleich, ob als Freizeitvergnügen oder im Leistungssport. Zu den Trainern gehört auch das mehrfach preisgekrönte Paar Marcus Weiß und Isabel Edvardsson – letztere führte gleich zweimal prominente Tanzpartner in der RTL-Show „Let’s Dance“ erfolgreich über das Parkett. Auftritte, bei denen die TTC-Fans mitfieberten. Der Verein pflegt eben das Gesellige auch über den sportlichen Rahmen hinaus.

TTC Gelb-Weiss

Bischofsholer Damm 121 | 30173 Hannover

Tel.: 0511 - 81 44 81

www.ttc-gelb-weiss-hannover.de

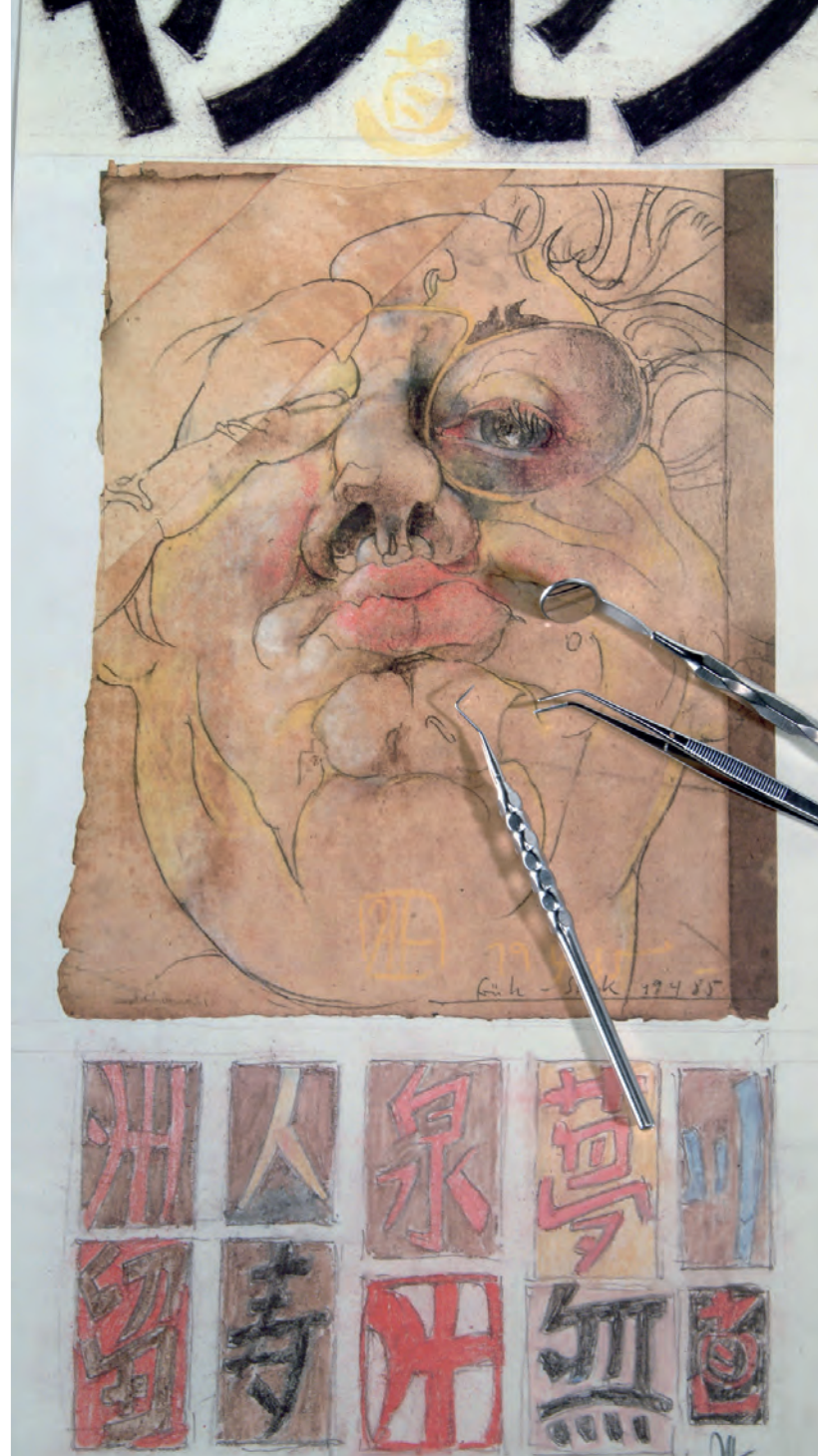
Kunst – nicht nur im Mund

**Zahnarztpraxis Dr. Rüden und
Kollegen / Drs. E. u. A. Rüden /
Dr. M.-C. Müller**

Wer von sich behauptet, er gehe wegen des Kunstgenusses zum Zahnarzt, dürfte bei vielen Mitmenschen für Verwunderung sorgen. Wer die Zahnarztpraxis von Dr. Eberhard Rüden betritt, ahnt, dass Wahres darin steckt. Bilder über Bilder schmücken Flure und Wartezimmer. Die meisten stammen von dem renommierten Hamburger Künstler Horst Janssen. Mit dem 1995 verstorbenen Maler verband den Zahnarzt eine lebenslange Freundschaft. Ihm widmete Horst Janssen eine Grafikserie mit regelrechten Zahnlandschaften. Es ist diese Wohlfühl-atmosphäre, die Stammpatienten bereits seit vielen Jahren immer wieder kommen lässt. Der Mensch steht dort im Mittelpunkt und wird mit liebevollem Service durch die Behandlung geleitet. Diese Philosophie leben auch das zwölfköpfige Mitarbeiterteam und die beiden jungen Zahnärztinnen, die seit einigen Jahren Dr. Rüden zur Seite stehen: seine Tochter Dr. Anna Rüden und Dr. Michal-Constanze Müller, die in der Südstadt aufgewachsen und damit dem Stadtteil eng verbunden ist. Speziell ausgebildete Zahnarzhelferinnen kümmern sich um die Prophylaxe der Patienten. Paradontologie und Implantologie sind Tätigkeitsschwerpunkte der mit fünf Behandlungszimmern, zwei Prophylaxeräumen und eigenem Labor üppig ausgestatteten Praxis. Dass auch ein Behandlungsstuhl ein Ort für Kunstbetrachtungen sein kann, dürfte nach dem Besuch kaum noch einen Patienten verwundern.

**Zahnarztpraxis Dr. Rüden
und Kollegen
Drs. E. u. A. Rüden / Dr. M.-C. Müller**

Jordanstraße 28 | 30173 Hannover | 0511 - 8 09 30 30
www.drrueden.de | drrueden@t-online.de





Willkommen bei den Jungs! Taverne Südstadt

Es gab eine Zeit, da war das Ecklokal an der Simrockstraße ein klassischer Tante-Emma-Laden. Ein alltägliches Ziel also für die Südstädter. Und dann kam das Jahr 1971 – und mit ihm Armin Fischer und der Niederländer Gerrit Wezelman. Zwei junge Gastronomen, die in das Lokal eine rustikale Gaststätte zauberten und sie „Taverne“ taufte. Sie ist ein tägliches Ziel für die Südstädter geblieben. Zum Klönen und Freunde treffen, für einen Schwatz mit den „Jungs“, wie die Wirte bis heute von ihren Stammgästen genannt werden. Die kommen längst auch aus anderen Stadtteilen in das liebevoll eingerichtete Gasthaus, das inzwischen eine Art Mekka der Beständigkeit geworden ist. Anderswo mögen die Kneipen kommen und gehen, bei den „Jungs“ weiß man, was man kriegt: deftige Küche und die gemütliche Atmosphäre eines Bierrestaurants. Immerhin bietet die „Taverne“ Platz für bis zu 70 Menschen, die 20 Außenplätze noch nicht eingerechnet. Und die Zigarette zum Bier darf im Raucherzimmer genossen werden.

Taverne

Simrockstraße 9 | 30171 Hannover | 0511 – 80 13 32

www.taverne-hannover.de

postfach@taverne-hannover.de

Südstädter Köpfe:

Peter Remm

Inhaber von Kühl Optik und

**Vorsitzender des
Wirtschaftsforum
Südstadt e.V.**



Was macht für Sie die Südstadt aus?

Für mich ist die Südstadt ein besonders liebens- und lebenswerter Stadtteil, weil er alles hat. Kurze Wege, Freizeitangebote, alles für den täglichen Bedarf und Naherholung. Anfangs war die Nähe zur Innenstadt für mich interessant, dies hat sich allerdings nach vielen Jahren in der Südstadt gewandelt. Nun erledige ich fast alles in der Südstadt. Auch meine Familie schätzt die kurzen Wege, gerade mit den drei Kindern ist es hervorragend, alles um die Ecke erledigen zu können.

Welches Thema brennt Ihnen unter den Nägeln?

Den Stadtteil in seiner Vielfalt und seinem reichen Angebot an Geschäften zu erhalten und zu stärken. Die Nähe und die langjährige Stärkung der Innenstadt war ein Problem für die Südstadt. Die Stärke der Südstadt liegt in den vielen kleinen, persönlich geführten Geschäften; die Anonymität der Großkonzerne der Innenstadt schreckt ab. Auch ist ein Trend weg von der „Geiz ist Geil“-Mentalität zu erkennen. Gute Beratung und Qualität gewinnen wieder mehr an Bedeutung.

Was ist Ihr Lieblingsplatz im Stadtteil?

Hierzu kann ich nur sagen, dass ich am liebsten meine wenigen freien Abende auf der Dachterrasse unserer Wohnung verbringe. Freier Blick auf das neue Rathaus und herrliche Sonnenuntergänge zwischen Bäumen und Rathaus... Und das mitten in der Stadt.



Wohlige Wärme für ein gemütliches Zuhause **Springmann Haustechnik**

Die Firma Springmann Haustechnik ist seit vielen Jahren ein verlässlicher Partner, wenn es um Heizungsanlagen, Wasser- und Gasinstallationen oder Komplettbäder geht. Das 1969 gegründete Unternehmen beschäftigt heute 12 Fachleute, die durch Weiterbildung immer auf dem neusten Stand der Technik sind. Angefangen von einer kompetenten Beratung und Planung erstellt Springmann Haustechnik auch für Nichtfachleute übersichtliche und verständliche Angebote, natürlich kostenfrei.

Die Firma Springmann führt alle Heizungs- und Sanitärarbeiten aus, auch in Verbindung mit Brennwert- und Solartechnik. Fußboden- und Wandheizungen sowie Regenwassernutzungsanlagen werden ebenfalls fachgerecht geplant und ausgeführt. Bei Komplettbädern und Badumbauten, die auch barrierefrei gebaut werden können, bietet Springmann auch Fliesen-, Maurer- und

Trockenausbauarbeiten an. Für die Kunden wird auf Wunsch eine 3D-Badplanung erstellt - auch vor Ort. Wartungen und Reparaturen werden an Gasthermen, Gasheizkesseln, Gasbrennwertheizkesseln und Leitungsinstallationen nach Herstellervorgaben ausgeführt. Es können selbstverständlich auch Wartungsverträge über Gasgeräte der Hersteller: Junkers, Buderus, Vaillant, Haller Meurer und Hydrotherm mit Springmann Haustechnik abgeschlossen werden. In diesem Fall werden die Kunden jedes Jahr automatisch an die Wartung erinnert. Für Hausbesitzer bietet das bei den Gaswerken lizenzierte Unternehmen einen Gas-Check für das Gasrohrnetz eines Hauses an. Springmann Haustechnik arbeitet stets zuverlässig, sauber, gewissenhaft und pünktlich.

Springmann Haustechnik

Wedemeyerstr. 17 | 30173 Hannover

Tel.: 0511 - 88 40 44 | Fax: 0511 - 88 75 90

www.springmann-haustechnik.de



Balsam für die Wirbelsäule

Rückenwind – Ergonomische Lösungen

Ein guter Bürostuhl kann so einiges. Zum Beispiel etwas für einen gesunden Rücken tun. Man muss nur wissen, wie. Gut, dass es jemanden wie Heiko Jeretzky in der Nähe gibt. Der Physiotherapeut eröffnete 1998 sein Geschäft „Rückenwind“. Sein Spezialgebiet seit vielen Jahren: Wirbelsäule und Bewegungsapparat des Menschen. Heiko Jeretzky pflegt eine besondere Philosophie. Er will Arbeits- und Wohnbedingungen den Bedürfnissen der Menschen anpassen. Häufig genug, weiß er aus langer Berufserfahrung, geschieht das heutzutage umgekehrt. Oft mit verheerenden Folgen für das Wohlbefinden. Der Physiotherapeut hat so manches Mittel dagegen – mit Hilfe ergonomischer Erkenntnisse. In persönlichen Gesprächen analysiert er die Bedingungen, unter denen seine Kunden arbeiten. Bis ins Detail nimmt er Stühle, Tische und PC-Arbeitsplätze unter die Lupe. Manchmal reichen leichte Veränderungen beim Mobiliar, um Beschwerden zu lindern. Und manchmal hilft nur der radikale Tausch. Gegen fein justierbare Bürostühle, Steh-Sitz Tische, gelenkschonende Computer-Mäuse und vieles mehr. Ergonomisches Mobiliar und Zubehör also, dass Heiko Jeretzky im „Rückenwind“-Geschäft bereithält. Lösungen suchen und das passende Möbelstück finden – so lässt sich Heiko Jeretzky's Philosophie ebenfalls verstehen. Und dafür reist der Ergonomieexperte auch regelmäßig zu den wichtigsten Fachmessen und Herstellern in Europa.

Rückenwind – Ergonomische Lösungen

Friedrichswall 10 | 30159 Hannover | 0511 – 3 06 88 50

www.rueckenwind-ergo.de

info@rueckenwind-ergo.de

Leben mit Schmuck

Convivere Modeschmuck & Accessoires

Christiane Sander bietet in der Südstadt etwas ganz Neues: Ein Fachgeschäft für hochwertigen Modeschmuck, stilvolle Taschen und geschmackvolle Accessoires. In den hellen, schön dekorierten Räumen lässt sich für jeden Geschmack und Anlass etwas Tolles finden, mal elegant gediegen, mal modern verspielt und mal klassisch schlicht. In gepflegter Atmosphäre, vielleicht mit einer Tasse Kaffee, lässt es sich bei Hintergrundmusik wunderbar stöbern.

Für die tägliche individuelle Note bietet Modeschmuck eine geschmackvolle und bezahlbare Alternative. Die Kombination von Halbedelsteinen, Swarovsky-Kristallen, poliertem Holz, Edelstahl und Silber liefert immer neue Variationen. Aktuell sind Ton in Ton Abstufungen in Erd- und Brauntönen sehr beliebt. Erstklassige Marken wie Pilgrim und Konplott garantieren dabei beste Qualität. Ebenso sorgfältig ist das Programm an edlen Taschen aus Mailand. Bei Convivere findet sich für jeden Zweck und Einsatz das passende Stück.

Eine kleine Herrenabteilung mit chicen Uhren, stylischen Halsketten, Armbändern und Ringen sowie Sonnenbril-



len in Gucci-Qualität rundet das Angebot sinnvoll ab. Dazu gehören auch ausgewählte Halstücher in besonders schönen Designs und bester Qualität. Die verkehrsgünstige Lage in der Südstadt macht das Convivere zu einem kleinen Highlight für ganz Hannover. Auf dem Hof befinden sich reichlich Parkplätze für Kunden des Hauses.

Convivere Modeschmuck & Accessoires

Hildesheimer Str. 102 | 30173 Hannover

Tel.: 0511 - 8 97 81 50

Mo.-Fr. 10 bis 14 Uhr und 15 bis 19 Uhr
sowie am Sa. 10 bis 16 Uhr



Vorhang auf für Kulturliebhaber! **Uhu-Theater der Kleinkunst e.V.**

Theaterfans und Kulturmenschen mit dem richtigen Gespür für besondere Künstler – das sind Hubert Korén und Ulrich Reutlinger. Für Auftritte der feinsinnigen Art holen sie Künstler in die Region. Und in die Südstadt. Nach vorherigen Gastspielen in verschiedenen Lokalitäten in der gesamten Region haben sie seit 2003 eine feste Spielstätte gefunden. Genauer: im Theatersaal der Athanasiuskirche. Dort ging für die Kleinkunstliebhaber ein lang gehegter Traum in Erfüllung. Mit der eigenen Bühne, die sie nach Lust und Laune mit Leben füllen. Sie führen durch Programme, die seit langem ein Stammpublikum magisch anziehen. Zu Chanson-Kabarett mit dem Gesangsduo Malediva etwa, zum Soloprogramm von „Irmgard Knief“ oder zum Schellack-Nostalgiker Robert Kreis. Die beiden Theaterdirektoren reisen in

schöner Regelmäßigkeit durch die Lande, immer auf Entdeckertour nach Künstlern, die ihr Publikum zu fesseln wissen. Nach dem Auftrittsort in der Südstadt haben Hubert Korén und Ulrich Reutlinger lange gesucht, da auch dort die Form des Verzeahrtheaters möglich ist. Nirgendwo anders wollten sie ein eigenes Theater eröffnen. Ihren gastronomischen Wurzeln sind sie auch treu geblieben: vor und nach den Showprogrammen können die Gäste kleine feine Speisen und gepflegte Getränke zu sich nehmen. Kunst und Kulinarisches gehört zusammen, finden beide. Das war auch schon so, als Hubert Korén einst auf Sylt sein Theaterlokal betrieb. Der Grundstein für das Uhu-Theater war praktisch schon damals gelegt.

Uhu-Theater der Kleinkunst e.V.
Böhmerstraße 8 | 30173 Hannover | 05 11 - 88 95 83
www.uhu-theater.de | reuko@web.de



Spanisches in Szene gesetzt

Escenario Bar – Tapas – Lounge

Sascha Casado ist Fußballfan, Barkeeper mit Herz und Seele und Spanier. Aus diesen Merkmalen formte der Wirt seine mediterrane Tapas-Bar „Escenario“. Ein Ort, an den es auch Spieler von Hannover 96 zieht, mit denen Sascha Casado seit langem befreundet ist. Keine Frage, dass der Wirt auch die Spiele der „Roten“ über die Bildschirme im Gastraum flimmern lässt. Eine Lounge, in der es sich gemütlich auswählen lässt aus 40 verschiedenen Sorten leichter Speisen, den Tapas eben. Oder aus rund 150 verschiedenen Cocktails, die Sascha Casado mit viel Schwung zuzubereiten weiß. Das „Escenario“ selbst gibt es schon seit 2002. Nach einigen Jahren in Hannovers City suchte Sascha Casado nach einem neuen Ort und wurde an der Hildesheimer Straße fündig. Dort fühlt sich der

Gastronom seit März 2007 mit seinem Konzept so richtig wohl; stadtteilbezogen eben. Die spanische Küche im mediterranen Ambiente ist geblieben. Im Sommer 2007 tüftelte der frisch gebackene Vater an einer neuen Idee: ein familienfreundliches Frühstücksbüfett für Eltern und Kinder. Sascha Casado richtet auch Feiern aus – beispielsweise für geschlossene Gesellschaften ab 30 Personen. Veranstaltungsmanagement bietet Sascha Casado auch mit seiner Event- und Messeagentur „planBAR Projekte“ an (www.planbar-projekte.de).

Escenario Bar – Tapas – Lounge

Hildesheimer Straße 48 | 30169 Hannover

Tel.: 0511 - 5 33 49 28

www.escenario.de | info@escenario.de

Die Feindruckerei

Meisterhafte Druckkunst kommt aus Hannovers Südstadt

Die gutenbergs feindruckerei – so der Name der in der Großen Düwelstraße beheimateten Druckerei – ist ein bunter Haufen. Gegründet wurde die Druckerei von Druckermeister Matthias Hake, der mit 4 Langzeitarbeitslosen antrat, den Druckmarkt in Hannover umzukrempeln. Zu eingefahren waren Hake die Betriebe, in denen er bis dahin gearbeitet hatte, seinen Qualitätsanspruch und die Liebe zur schwarzen Kunst konnte er nirgends umfangreich ausleben. Das eigene Geschäft schien ihm der einzige Weg zu sein, den erstrebten Frieden zu finden.

Vieles mag bei gutenbergs feindruckerei unkonventionell erscheinen. Wer den Umgang mit vielen anderen Druckereien kennt, wird sich über den unbürokratischen Umgang, den charmanten, manchmal auch derben Witz der Besatzung, wundern. Das soll aber nicht darüber hinwegtäuschen, dass es sich hier mittlerweile um einen der renommiertesten Druckbetriebe bundesweit handelt.

Die bedingungslose Leidenschaft für meisterhafte Druckkunst war immer die Triebfeder der gutenbergs feindruckerei. Und diese Leidenschaft ist nicht unbemerkt geblieben. So ist gutenbergs feindruckerei im Jahr 2006 mit dem „Innovationspreis der Deutschen Druckindustrie“ ausgezeichnet worden. Hierbei handelt es sich um den bedeutendsten Branchenpreis unter der Schirmherrschaft des Bundeswirtschaftsministeriums. Weiterhin ergatterten Produkte aus der Feindruckerei Auszeichnungen

wie z.B. den begehrten „iF communication design award“ oder den „Printers Club Award“.

Matthias Hake zeigt sich selbst wenig beeindruckt von seinem Erfolg und übt sich in Bescheidenheit: „Wir versuchen einfach einen guten Job zu machen. Dass unsere Arbeit so eine Resonanz erfährt für etwas, das ich als normal empfinde, zeigt allerdings, dass in der Branche offenbar unterschiedliche Qualitätsansprüche bestehen.“ Und weiter: „Sich auf solchen Lorbeeren auszuruhen wäre fatal, das macht nur faul. Und das wollen wir nicht werden.“

Nichtmal ein Großbrand letzten Sommer – viele Südstädter erinnern sich vermutlich noch – konnte den Aufstieg von gutenbergs feindruckerei verhindern. Kurzfristig schien es, dass der Drucker-Traum durch das brennende Dach beendet sei. Durch den bedingungslosen Einsatz der Mitarbeiter, sowie die große Loyalität der Kunden, konnte gutenbergs feindruckerei wieder durchstarten. Mittlerweile ist der Maschinenpark erweitert und die Zahl der Angestellten noch weiter ausgebaut worden.

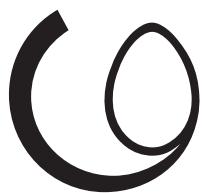
Auf die Frage, ob er eine Botschaft zu vermitteln hätte, antwortet Geschäftsführer Matthias Hake ohne zu zögern: „Eine einfache und schon immer gültige: Qualität zahlt sich aus!“

gutenberg beuys feindruckerei

Große Düwelstraße 20 | 30171 Hannover

Tel.: 0511 - 87 41 51 60

www.feindruckerei.de | info@feindruckerei.de



DESIGNPREIS
2008

NOMINIERT



Servicenummern für die Südstadt (Stand: Sommer 2007)

Notfallnummern

Feuerwehr und Rettungsdienst (Erste Hilfe) 112
Polizei (Überfall, Unfall) 110
Ärztlicher fahrender Notdienst für
bettlägerige Patienten 05 11 - 31 40 44
Giftinformationszentrum Nord (Göttingen) 05 51 - 1 92 40
Kinderärztliche Notfallsprechstunde 05 11 - 8 11 53 00
Luftrettung 05 11 - 9 59 86 34
Notfallsprechstunde (für gefährigte Patienten) 05 11 - 38 03 80
Pflege-Notruftelefon Niedersachsen 0 18 02 - 00 08 72
Polizei Südstadt 05 11 - 1 09 32 15
Privatärztlicher Notdienst (auch 0 18 05 - 01 92 57) 05 11 - 1 92 57
Privatärztlicher Notruf (auch 0 18 05 - 30 45 05) 05 11 - 1 61 35 61
Privatzahnärztlicher Notdienst 05 11 - 8 38 73 03
Rettungsleitstelle (Krankentransport und Rettungsdienst)
05 11 - 1 92 22
Tierärztlicher Notdienst 05 11 - 55 50 92
Vermittlung Fachärztlicher Hintergrunddienst (HNO, Augen, Ner-
ven etc.) 05 11 - 31 40 44
Zahnärztlicher Notfalldienst 05 11 - 31 10 31
Zentralruf für Vergiftungen bei Kindern 0 30 - 192 40

Krankenhäuser

Medizinische Hochschule 05 11 - 53 21
Unfallklinik 05 11 - 3 04 31
Kinderkrankenhaus auf der Bult 05 11 - 8 11 50
Hautklinik Linden 05 11 - 9 24 60
Henriettenstiftung 05 11 - 28 90

Nummern, die nützlich sein können

ACE Pannendienst 0 18 02 - 34 35 36
ADAC Pannendienst (auch 0 18 02 - 22 22 22) 05 11 - 1 92 11
EC-Kartenverlust (auch 0 18 05 - 02 10 21) 05 69 - 74 09 87
Fundbüro 05 11 - 16 84 24 57
Zentralruf der Autoversicherer 0 18 02 - 50 26

Kindergruppen, Kitas & Co.

AWO KiTa, Freytagstr. 14, 05 11 - 88 32 01
AWO KiTa, Wilhelmstr. 7, 05 11 - 8 11 42 37
DRK Hort Bonner Straße, Bonner Str. 10, 05 11 - 8 09 11 31
DRK Hort Bonner Straße, Kestnerstr. 38/39, 05 11 - 85 46 28
Haus der Jugend, Maschstr. 22, 05 11 - 16 84 43 95
Hort der Gartenkirche, Baumstr. 14, 05 11 - 81 27 00
Hort Freie Walldorfschule, Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 70, 05 11 - 8
07 09 36
Hort Kraniche e.V., Mendelssohnstr. 24, 05 11 - 88 99 37
Kindergruppe PH, Heinrich-Heine-Str. 62, 05 11 - 88 01 38
Kindergruppe PH-Stud., Bismarckstr. 2, 05 11 - 3 53 27 95
Kinderhaus Tarantella, Stephansplatz 11, 05 11 - 8 07 35 32
Kinderkoppel TiHo, Schwesternhausstr. 10, 05 11 - 28 21 89
Kinderladen NDR -Fünckchen, Auf dem Emmerberge 19, 05 11 - 9
88 64 79
KiTa Athanasius, An der Questenhorst 3a, 05 11 - 80 58 88
KiTa Bugenhagengemeinde, Stresemannallee 34, 05 11 - 88 17 34
KiTa der Gartenkirche, Baumstr. 14, 05 11 - 81 27 00
KiTa der Melanchthongemeinde, Rimpaustr. 4, 05 11 - 81 72 70
KiTa der Nazarethkirche, Heidornstr. 21, 05 11 - 85 22 00
KiTa der Paulus-Gemeinde, Meterstr. 29, 05 11 - 88 59 69
KiTa Mendelknirpse, Mendelssohnstr. 24, 05 11 - 88 99 37
KiTa Solkids (GFK), Hans-Böckler-Allee 20, 05 11 - 85 70
KiTa von St. Heinrich, Simrockstr. 20, 05 11 - 80 22 14
Kleiner Jugendtreff Südstadt, Börnestr. 2, 05 11 - 8 07 76 34
Krabbelgruppe Kinderstube, Am Graswege 20a, 05 11 - 80 16 31
Krabbelkiste e.V. Kinderladen, Hildesheimer Str. 88, 05 11 - 88 43 10
Krabbelnest Kamillo, Geibelstr. 6, 05 11 - 85 58 50
LückeKinderprojekt „Hogwards“, Freytagstr. 14, 05 11 - 2 00 27 75
Schülerladen LeLo e.V., Marienstr. 59, 05 11 - 32 23 11
Spatzennest + Adlerhorst, Sallstr. 22, 05 11 - 2 82 99 42
Spielkreis Haus der Jugend, Maschstr. 22, 05 11 - 69 13 22
Spielpark Tiefenriede, Haspelfelder Weg 18, 05 11 - 88 26 27
Südstadt Kinderladen, Sallstr. 84, 05 11 - 88 93 95
Waldorfkindergarten, Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 70,
05 11 - 9 80 52 91

Schulen

Bonner Straße Grundschule, Bonner Str. 10, 05 11- 16 84 42 20
Goetheplatz Grundschule, Goetheplatz 2a, 05 11- 16 84 84 73
Kestnerstraße Grundschule, Kestnerstr. 38/39, 05 11 – 16 84 62 68
Meterstraße Grundschule, Meterstr. 3, 05 11 – 16 84 54 99
Peter-Petersen-Schule, Grundschule, Böhmerstr. 10,
05 11 - 16 84 56 53
Gustav-Stresemann, Realschule, Stresemannallee 24,
05 11 - 16 84 40 07
Heinrich-Heine-Schule, Haupt- und Realschule, Altenbekener
Damm 20, 05 11 - 16 84 42 90
Ludwig-Windhorst, Haupt- und Realschule, Altenbekener Damm,
05 11 - 81 88 00 51
Peter-Petersen-Schule, Haupt- und Realschule, Böhmerstr. 10,
05 11 - 16 84 56 53
Bismarckschule, Gymnasium, An der Bismarckschule 5,
05 11 - 16 84 34 56
Elsa-Brandström-Schule, Gymnasium, Elkartallee 30,
05 11 - 16 84 35 54
Außenstelle, Altenbekener Damm 20, 05 11 - 16 83 97 00
St.-Ursula-Schule, Gymnasium, Simrockstr. 20, 05 11- 80 02 07
Tellkampschule, Gymnasium, Altenbekener Damm 83,
05 11 - 16 84 36 99
Außenstelle, Suthwiesenstr. 36, 05 11 – 16 83 97 55
Wilhelm-Raabe-Schule, Gymnasium, Langensalzastr. 24, 16 84 21 54
Außenstelle, Birkenstr. 12, 05 11 – 16 83 97 71
Freie Walldorfschule, Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 70,
05 11 - 80 70 90
Schule auf der Bult, Janusz-Korczak-Allee, 05 11 - 16 84 42 50
Schule für Sehbehinderte, Schlägerstr. 36, 05 11 - 16 84 48 81

Senioren

Altenzentrum + Pflegeheim Geibelstraße, Geibelstr. 90,
05 11 - 16 83 02 74
nach 16.30 Uhr in Notfällen 0171 - 1 84 73 38
Altenzentrum Marienstraße Henriettenstiftung, Sallstr. 9-11,
05 11 – 2 89 21 88
bei nicht Erreichbarkeit 0178 -2 89 67 41
Diakonie Seniorenbüro Bult, Freundallee 16, 05 11 - 28 49 31 23
DRK-Altenzentrum Elkartallee, Elkartallee 6, 05 11 - 98 19 10
GAD Wohnstift Waldhausen, Hildesheimer Str. 183, 05 11 – 8 40 10
GAGFAH (betreutes Wohnen) Zentrale Hoppenstedtstr. 2-4 ,
0 18 01 – 42 43 24
GAGFAH (Wohnen ohne Betreuung) Zentrale, Elkartallee 4,
0 18 01 - 42 43 24
Gustav-Brandtsche-Stiftung (Altenpflegeheim),
Bischofsholer Damm 79, 05 11 -28 49 30
Gustav-Brandtsche-Stiftung (betreutes Wohnen), Freundallee 16,
05 11 - 28 49 31 23
Kommunaler Seniorenservice Hannover, Geibelstraße 90,
05 11 - 16 80
Lola-Fischel-Haus Senioren-Heim e.V., Haeckelstr. 6,
05 11 – 2 88 69 53
Lotte-Kestner-Haus (Altenpflegeheim Stephanstift),
Baumstr. 23-25, 05 11 - 27 04 40
Rats-und von Soden-Kloster (G.-Brandtsche-Stiftung),
Schwesternhausstr. 9, 05 11 - 28 49 30
Senior-Bödeker-Haus (G.-Brandtsche-Stiftung), Haeckelstr. 2 ,
05 11 - 28 49 30
Stift zum Heiligen Geist, Heiligengeiststr. 20, 05 11 - 2 88 60



Zeit für Beratungsgespräche

Zahnarztpraxis Hartmut Neuber

Mitten in einem ruhigen Wohnviertel an der Sallstraße liegt die Praxis von Zahnarzt Hartmut Neuber. Es ist eine klassische Nachbarschaftspraxis: Arzt und Mitarbeiter kennen ihre Patienten oft seit vielen Jahren. Der Hannoveraner übernahm die Praxis 2004 vom ehemaligen Präsidenten der niedersächsischen Zahnärztekammer, Dr. Dr. Henning Borchers. Die Patienten sind geblieben. Sie wissen, dass auch der neue Praxisinhaber sich die Zeit nimmt, die er für die individuellen Behandlungen braucht. Der Zahnmediziner setzt auf bewährte Behandlungsmethoden und persönliche Beratungsgespräche – für Kinder und Erwachsene gleichermaßen. Neben der Prophylaxe und Zahnerhaltung setzt der Zahnarzt seinen Schwerpunkt auf zahnärztliche Prothetik und Keramikinlays. Er arbeitet unter anderem mit so genannten Teleskopprothesen – Doppelkronen, die gewisser-

maßen übereinander gestülpt werden. Eine bewährte Methode, die ohne sichtbare Klammern auskommt und Zahnersatz auch leicht erweiterbar macht. Für Implantate kooperiert der Arzt auch mit Kieferchirurgen und übernimmt in seiner Praxis die notwendigen Überkonstruktionen mit Zahnersatz. Für ihn ist die Südstädter Praxis ein Glücksfall. Hartmut Neuber lebt aus Überzeugung in Hannover. Hier studierte er, und hier wollte er auch seinen Beruf ausüben. Eben in einer Nachbarschaft, in der man sich kennt.

Zahnarztpraxis Hartmut Neuber

Sallstraße 6 | 30171 Hannover | 0511 – 81 63 65

Anzeige

„Ding Feng“ bietet chinesische und mongolische Spezialitäten

Hannover ist um ein kulinarisches Highlight reicher. Das chinesische und mongolische Spezialitäten-Restaurant „Ding Feng“, Hildesheimer Straße 397, hat jetzt im Stadtteil Wülfel eröffnet. Schon beim Betreten des Restaurants wird der Gast mit der Extraklasse des Hauses konfrontiert.

Im Eingangsbereich geht man über ein im Fundament eingelassenes, riesiges Aquarium, das mit durchsichtigen und begehbaren Glasfliesen überdeckt ist, in die Gasträume.

Mehrere, hintereinander befindliche, harmonische eingerichtete Räume, teilweise mit einer optischen Bambustrennwand versehen, garantieren eine angenehme Atmosphäre.

Mit chinesischen und mongolischen Spezialitäten kann sich der Gast am geschmackvoll gedeckten Tisch aufs Feinste verwöhnen lassen.

Täglich garantieren riesige Buffets eine umfangreiche und breitgefächerte Auswahl an Speisen.

Als Highlight des kulinarischen Angebotes gilt das Buffet mit rohen Delikatessen. Der Gast stellt sich sein Gericht selbst zusammen und spricht mit dem Koch seine persönliche Geschmacksrichtung ab.

Als kleine Hilfestellung bietet der Küchenchef dabei für den etwas unsicheren Gast Würzvor schläge an, wie zum Beispiel süß-sauer, mild oder scharf, dünne Sojasoße für Austern oder Fischsoße „Ding Feng“-Soßen mit scharfen Chili.

Brandneu in Wülfel

RESTAURANT



鼎丰酒楼

DING FENG

Mongolischer Grill

Chinesisches Buffet

MONGOLISCHES GRILL-BUFFET

Montag bis Sonntag von 18.00 bis 22.00 Uhr
(an Sonn- und Feiertagen auch Mittagsbuffet mit Grill)

pro Person nur € 14,⁹⁰ (Kinder bis 12 Jahre € 8,⁹⁰)

- *Hähnchenfilet*
- *Putenbrustfilet*
- *Rindfleisch*
- *Schweinefleisch*
- *Lammfleisch*
- *Muscheln*
- *Surimi*
- *Fisch*
- *Lachsfilet*
- *Tintenfisch*
- *Garnelen*
- *Krabben*
- *Über 20 Sorten Gemüse*
- *Nachtisch: Obstsalat, Lychee, Banane, Ananas*

MITTAGSBUFFET

Montag bis Samstag von 12.00 bis 14.30 Uhr
(außer Sonn- und Feiertags)

pro Person nur € 7,⁹⁰ (Kinder bis 12 Jahre € 5,⁹⁰)

...das Restaurant, mit dem interessantestem asiatischen Buffet in Hannover

Hildesheimer Straße 397 • 30519 Hannover
(Neben Max Bahr/ vis à vis Media Markt)
TEL.: 0511 - 89 88 920 / 921 • 0511 - 89 88 921
FAX: 0511 - 89 99 075

ÖFFNUNGSZEITEN:

11.30 - 15.00 Uhr & 17.30 - 23.30 Uhr



RENAULT
CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

Alles drin, alles dran, alles bingo.
Der neue Renault Twingo.

ab **9.250,- €**



Abb. ähnlich.

Melden Sie sich jetzt zur Probefahrt an.

Sichern Sie sich jetzt das Frühbucherpaket:
Kostenloses Klang- & Klimapaket mit Audio-Connection-Box
(Radio CD, manuelle Klimaanlage mit Pollenfilter)

Ihr Preisvorteil** bis zu **1.400,- €**

*zzgl. 500,- € Überführungskosten. **gegenüber der Summe der Einzeloptionen gemäß der UVP.
Gesamterverbrauch l/100km: innerorts: 7,2; außerorts: 4,6; kombiniert: 5,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 139 g/km (Messverfahren gem. RL 80/1269/EWG)

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag: 8:30 - 19:00 Uhr
Samstag: 9:00 - 14:00 Uhr
Sonntag: Schautag



Henze

Ein Unternehmen der CarUnion GmbH

Wagenfeldstraße 15 • 30519 Hannover-Döhren
Tel.: 05 11 - 9 84 73-0 • Fax: -42

www.carunion.de

Die Sparkasse und die Südstadt – eine gewachsene Verbundenheit

„Die Zufriedenheit unserer Kunden steht bei uns im Mittelpunkt“, bringt es Rolf Kootsch auf dem Punkt. Rolf Kootsch betreut die Südstadt - und somit seine alte Heimat, denn er ist hier aufgewachsen. „Viele Namen und Gesichter sind mir bekannt und das ist für beide Seiten positiv“, erklärt Kootsch. „Wir kennen die Gegebenheiten, aber auch die Sorgen und Probleme der Menschen vor Ort, das hilft bei der Zusammenarbeit.“

Wir nehmen uns Zeit für das persönliche Gespräch

Die Sparkassenmitarbeiterinnen und -mitarbeiter in den Filialen beraten und betreuen in allen Geldangelegenheiten. Sie erstellen umfassende Finanzdienstleistungspakete - individuell abgestimmt auf jeden Kunden, seine Möglichkeiten und seinen Vorstellungen. „Wir nehmen uns Zeit für das persönliche Gespräch und eine sorgfältige Bestandsaufnahme. So schaffen wir die Vertrauensbasis, auf der wir ganzheitlich beraten und maßgeschneiderte Lösungen entwickeln“, erklärt Rolf Kootsch. Das Angebotsspektrum erstreckt sich dabei vom traditionellen Service und Liquiditätsmanagement, über Finan-



Rolf Kootsch, Vertriebsleiter für das Filialgebiet Südstadt

zierung und Risikovorsorge bis hin zur ganzheitlichen Vermögensberatung. Über alle Lebensphasen hinweg.

Die Sparkasse versteht sich aber nicht nur als Dienstleister in Geldangelegenheiten. Das Engagement geht weit darüber hinaus. Beteiligung am Stadtteilstfest, Mitarbeit im Wirtschaftsforum Südstadt, Ausrichtung von kulturellen Veranstaltungen, Unterstützung von Sportvereinen - um nur einige Beispiele zu nennen.

Filiale Sallstraße
Sallstr. 71
Telefon 0511 3000-8004

Filiale Südstadt
Hildesheimer Str. 82
Telefon 0511 3000-8027

 **Sparkasse
Hannover**

Mit uns haben Sie den Überblick.

Sichern Sie sich Ihr Probeabo – kostenlos und unverbindlich!



Jeden Donnerstag
erfahren Sie im
Stadt-Anzeiger alles
über Ihren Stadtteil.

Sie haben noch kein Abo? Dann sichern Sie sich jetzt 2 Wochen lang kostenlos die Hannoversche Allgemeine oder die Neue Presse mit dem Stadt-Anzeiger.

Bei Online-Bestellung bis zum 30.11.2007 über www.haz.de und www.neuepresse.de lesen Sie sogar 3 Wochen kostenlos.

Oder per Telefon bestellen unter 0180/12 34 334*

*3,9 Cent/Min. aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer möglich.

www.haz.de
www.neuepresse.de





Hannoversche
Volksbank

„GIBT ES EINE VORSORGE,
DIE SO VIELSEITIG IST
WIE ICH?“



Das HanVB Kreativkonzept. Für jeden anders.
Für alle ertragsstark und mit Steuervorteil.

Beim HanVB Kreativkonzept passt Ihre Altersvorsorge perfekt zu Ihrer Persönlichkeit. Mit verschiedenen Anlagestrategien, die sich ganz nach Ihrem Sicherheitsbedürfnis richten. Dabei profitieren Sie jetzt und bei der späteren Auszahlung von einzigartigen Steuervorteilen. Entdecken Sie Ihren Vorsorge-Typ – jetzt in unseren Geschäftsstellen. **Hier ist Ihre Chance.**

Auf einen Blick: Hier finden Sie alle vorgestellten Unternehmen



Verzeichnis der vorgestellten Unternehmen

Die Seitenzahlen entsprechen den Nummern auf der Übersichtskarte

Allianz Versicherung Dieter KüßnerSeite	18	Eiscafé EuropaSeite	129
Ambulante Soziale Dienste HannoverSeite	56	Elektro-AndresenSeite	98
Anwalts- und Notarkanzlei SchreiberSeite	101	Escenario Bar – Tapas – LoungeSeite	145
Arminia HannoverSeite	105		
Athanasius Gemeinde / Nazareth Gemeinde / Paulus Gemeinde,Seite	89	Fachärzte für Frauenheilkunde und GeburtshilfeSeite	126
Atlantis Fitness CenterSeite	52	Fernseh-Service HinrichsSeite	33
		Fitnesscenter AtriumSeite	84
Babst BestattungenSeite	63	Förder- und Studienzirkel HannoverSeite	39
Bäckerei RaupachSeite	99	FORMAT Papier & SchreibwarenSeite	134
Bäckerei/Konditorei BorchersSeite	109	Friseur Salon SiefertSeite	27
Bar SeñáSeite	80	Fusion 400Seite	81
Baugeschäft Adolf SchoppeSeite	37		
Beckmann Reisen GmbHSeite	40	Goldschmiede und Atelier PistollSeite	60
Bestattungshaus Familie StangeSeite	24	guttenberg beuys feindruckereiSeite	146
betreuungsboxSeite	10		
Bezirksratsherr Thomas SiekermannSeite	112	H. von Nassau GmbHSeite	20
Biggi-ModenSeite	34	Haarenergetik / Jörg Segebarth Haare & MehrSeite	79
BismarckschuleSeite	113	hagebaumarkt HimmlerSeite	77
Bosch Service Ing. Otto Meyer GmbH & Co. KGSeite	47	Haus der ReligionenSeite	88
botzki-konzept Event- und KulturmanagementSeite	51	Hausverwaltung TimpeSeite	86
Boutique HartmannSeite	12	Heinrich Mensing GmbHSeite	69
		Hölty ApothekeSeite	82
Café ZwischendurchSeite	93	Hörgerätstudio ZöllnerSeite	50
China-Restaurant Tai-PaiSeite	44	J. G. HildebrandtSeite	35
Citymanager.de / WiemannWerbungSeite	36	Joachim Grünhagen / Ulla K. Meyer / Marcus BaltzerSeite	116
Concept NaturhausSeite	97	Jünemann Kunst und RahmenSeite	23
Convivere Modeschmuck & AccessoiresSeite	143	Jutta Kränzel – Datenverarbeitungs- und BuchungsserviceSeite	41
Coop 005 Architektenbürogemeinschaft HannoverSeite	38		
Cruses BuchhandlungSeite	59	Käseberg ProjectSeite	70
Cruses Buchhandlung – Kinder- und JugendbuchSeite	58	Kemming und Loskant RechtsanwälteSeite	42
		Kiosk RohmeyerSeite	73
Damian ApothekeSeite	92	Kleine BildergalerieSeite	31
Das Gesundheitshaus Ein-KlangSeite	111	Kleintierpraxis Dr. Christiane Klug-SimonSeite	54
Das Pflorgeteam GbRSeite	125	Konkret Hausverwaltung - Peter PilzSeite	14
Die FutterkisteSeite	135	Kühl OptikSeite	11
Die HörhilfeSeite	13	Kunstschule KunstWerk e.V.Seite	94
Die InselSeite	61	Kunze Immobilien IVDSeite	64
Dietmar Möller ElektromeisterSeite	48		
Diplom-Kaufmann Frank-D. LeichsenringSeite	72		

Verzeichnis der vorgestellten Unternehmen

Die Seitenzahlen entsprechen den Nummern auf der Übersichtskarte

Larissa Moden	Seite 15	Seilerelei und Bürstenfachgeschäft Rockmann	Seite 104
LOFT Woman Sporting, Beauty & Wellness	Seite 8	Sonnenweg-Ateliers	Seite 74
Lotus Apotheke	Seite 108	SPD Südstadt-Bult	Seite 132
		Sportgaststätte SV Eintracht	Seite 68
Malermeister Hans-Joachim Lanz	Seite 26	Springmann Haustechnik	Seite 141
Märchen- und Lichthaus DIE KRISTALLKUGEL	Seite 55	Stern-Apotheke	Seite 22
Mendelssohn Apotheke	Seite 32	Stiftung St. Heinrich	Seite 114
		Susanne Stock – Einrahmungen	Seite 17
Naturheilpraxis Jürgen Vollmer	Seite 75	Taverne	Seite 140
		Teddybären & mehr	Seite 66
Olaf Goetzcke Elektrotechnik	Seite 87	Therapiezentrum Südstadt	Seite 107
Oliver Hardt Hausverwaltungen u. Immobilien	Seite 90	Thomas Schrader, Haushaltsnahe Dienstleistungen	Seite 103
		TTC Gelb-Weiss	Seite 138
Paul Paschke GmbH	Seite 25	Uhu-Theater der Kleinkunst e.V.	Seite 144
per la casa	Seite 78	Üme Ecke	Seite 123
Pfarrgemeinde St. Heinrich	Seite 115		
Polsterei und Raumausstatter Petzolt	Seite 29	Vivienda Immobilien	Seite 46
Praxis Dr. Jörg Munack	Seite 130		
Praxis Dr. med. dent. Martin Jütte und Partner	Seite 136	WB TOURISTIK	Seite 9
Privatpraxis für Physiotherapie auf der Bult	Seite 49	WH Gesellschaft für Haus- und Familienpflege	Seite 53
PROMISE Dessous & More for WoMen und Kinder	Seite 102	Wiesner Moden	Seite 43
pure jewel	Seite 119	Wilhelm Wallbrecht GmbH & Co. KG	Seite 85
		Wirtshaus Klock 9	Seite 83
Radhaus Schauerte	Seite 71	Wirtshaus Oesterley	Seite 57
Raum-Design, Dr. Heiner Otto	Seite 118		
RAUMFORMPLAN Architektur & Design	Seite 128	Zahnarztpraxis Dr. Dirk Ostermann und	
Ravens Hausverwaltungen	Seite 95	Dr. Horst Ostermann	Seite 121
Rechtsanwalt Dirk Deneke	Seite 65	Zahnarztpraxis Dr. Gabriele Ahlers	Seite 124
Rechtsanwalt Harald Prenzler	Seite 28	Zahnarztpraxis Dr. Rüdén und Kollegen / Drs. E. u. A. Rüdén /	
Rechtsanwalt Rolf Jägersberg	Seite 120	Dr. M.-C. Müller	Seite 139
Reisebüro in der Südstadt	Seite 16	Zahnarztpraxis Hartmut Neubert	Seite 150
Reisebüro travel contact	Seite 19	Zanzarelli	Seite 91
Rückenwind – Ergonomische Lösungen	Seite 142	Zeltverleih Witte und Harms	Seite 67
Schlewitz Photographie	Seite 45		
Schreibdienste und Seniorenhilfe Gisela Kiehl	Seite 21		
Schwerpunktpraxis für Hämatologie und			
Internistische Onkologie	Seite 133		

Redaktionelle Inhalte

Seite 3

Grußwort und Impressum
Bei uns in der Südstadt

Seite 4

Netzwerk für die Bürger
Beispielhafter Verein:
Das Wirtschaftsforum Südstadt

Seite 5

Oasen im hektischen Alltag
Kaufleute helfen: „Südpol“
kennzeichnet Anlaufstellen

Seite 6

Wo die Kunst Zuhause ist
Engagiertes Netzwerk:
Der Südstädter Kulturfunke

Seite 7

Die Vielfalt der Religionen
Kirchengemeinden sorgen für
kulturelles Miteinander

Seite 12

Vom Atem der Geschichte
Kommen Sie mit auf eine Zeitreise
durch die Südstadt

Seite 16

Böse Buben und Gartenkosaken
Erster Teil der Zeitreise
durch die Südstadt

Seite 18

Lieber Beamte als Handwerker
Zweiter Teil der Zeitreise
durch die Südstadt

Seite 21

Wirtschaftsboom und Pferdebahn
Dritter Teil der Zeitreise
durch die Südstadt

Seite 26

Der philosophierende Lärmgegner
Vierter Teil der Zeitreise
durch die Südstadt

Seite 30

Dem Bürger am nächsten
Bezirksrat Südstadt-Bult
fördert Vereins- und Kulturleben

Seite 33

Räume für kleine Entdecker
Kindergarten und Hort:
Für die Jüngsten ist gesorgt

Seite 37

Südstadtplan mit kindgerechten Tipps
Die Stadtteilrunde:
Forum für Kinder und Jugendliche

Seite 41

Aktivitäten unter Denkmalschutz
Südstädter Vereine:
Sport und viel Gemeinschaftsgefühl

Seite 46

Sänger erobern die Welt
Südstädter Vereine:
Von Spielmannszügen und
Kleingärtnern

Seite 49

Kleingärtnerverein Tiefenriede
Grüne Oase am Rande der Südstadt

Seite 51

Aktiv sein im Alter
Die Südstadt bietet hohe
Lebensqualität für Senioren

Seite 54

Schulreport
Die Südstadt hat die meisten
Schulen in Hannover

Seite 58

Zwei Welten für Entdecker
Niedersächsisches Landesmuseum
und Sprengel Museum

Seite 62

Leben für die Bühne
In der Südstadt blüht die Theaterszene

Seite 68

Familien sind schon da
Südstadt macht bei Kampagne
„Hannover heißt Zuhause“ mit

Seite 70

Facettenreiches Viertel
Die Südstadt – ein Stadtteil
mit Lebensqualität

Seite 73

Hannovers grünes Herz
Die Eilenriede:
Erbe aus dem Mittelalter

Seite 83

Gewachsene Strukturen
Wohnen und Leben in der Südstadt

Seite 88

Immer wieder freitags
Der Südstädter Wochenmarkt
auf dem Stephansplatz

Seite 91

Von Kartoffeln und Posaunen
Lebensart Südstadt: Feste gehören dazu

Seite 94

Shopping in der Nachbarschaft
Einkaufen von A bis Z in der Südstadt

Seite 96

Gleich neben der Südstadt
Vier Entdeckertouren rund
um den Maschsee

Seite 103

Mit Veränderungen leben
Südstadt im Wandel – Teil 1:
Von den Gemeinden zum Maschsee

Seiten 106,111, 113, 119, 125, 128, 134, 140

Südstädter Köpfe
Acht Bürger haben das Wort

Seite 110

Sinnvolle Neuansiedlungen
Südstadt im Wandel – Teil 2:
Das Ringen um den Südbahnhof

Seite 122

Freizeit und Beratung
Das volle Programm –
Jugendeinrichtungen in der Südstadt

Seite 148 und 149

Servicenummern für die Südstadt

Seite 156

Übersichtskarte

Günther

traditionell und modern

Wir, ein familiengeführtes Unternehmen mit langjähriger Tradition und Verbundenheit zum Standort im Herzen der Stadt, freuen uns auf Ihren Besuch.

Willkommen im Autohaus Günther!



OPEL



Unsere Leistungen für Sie:



Persönlicher Service

- Qualifiziertes Personal
- Direktannahme
- hausgener Pannenservice
- Express-Service



Opel Neuwagen
Opel Nutzfahrzeuge
Saab Neuwagen

Alle Modelle vorrätig.



Gebrauchtwagenmarkt

Über 200 Fahrzeuge aller Marken ständig im Angebot.



Reparatur und Wartung aller Fabrikate

zu günstigen Komplettpreisen, zeitwertgerechte Reparatur.



Reifen-Spezialist

Unser Reifenkomplettservice auch mit professioneller Reifeneinlagerung



Leasing & Finanzierung & Versicherung

in Zusammenarbeit mit unserem Partner GMAC.



Unfallmanagement

Karosserie Instandsetzung & Lackierung im eigenen Lack- und Karosseriezentrum



Umfangreiche Serviceleistungen

- Autovermietung
- Opel & Saab Tuning
- Zubehörvermietung
- professionelle Fahrzeugreinigung



24 Stunden Notdienst

Unsere kostenlose Notdienst-Nummer: 0511 / 98 0 95-0

Für Druckfehler keine Haftung. Irrtum vorbehalten.

HANNOVER · Hans-Böckler-Allee 29 / Pferdeturm
Telefon 05 11/98 0 95-0 · verkauf@opelguenther.de

Besuchen Sie uns.